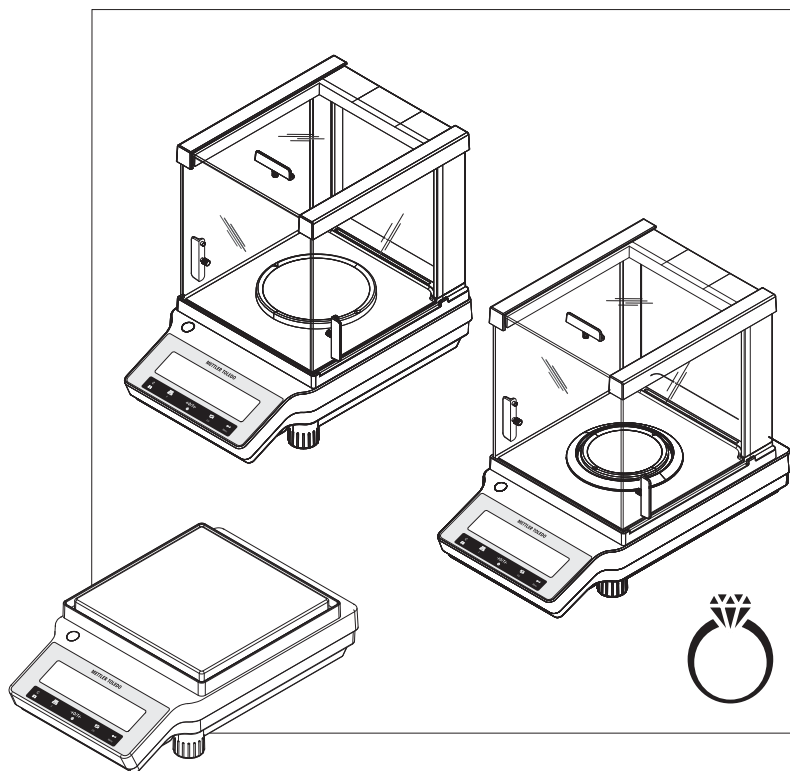


Român
Slovenská
Svenska
العرب

Manual de operare **Cântare pentru bijuterii JE**
Používateľská príručka **Váhy na šperky JE**
Användarmanual **Juvelerarvägar JE**
JE موازين المجوهرات دليل المستخدم



METTLER TOLEDO



Acest Manual de operare oferă scurte instrucțiuni cu privire la primii pași care trebuie urmați pentru o utilizare sigură și eficientă a instrumentului. Personalul trebuie să citească cu atenție și să înțeleagă acest manual înainte de efectuarea oricăror activități.

Pentru informații complete, consultați întotdeauna Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM



Táto používateľská príručka je stručný návod, ktorý poskytuje informácie pre vykonávanie prvých krokov práce s prístrojom bezpečným a efektívnym spôsobom. Personál je pred vykonávaním akýchkoľvek pracovných úloh povinný dôkladne si preštudovať tento návod a porozumieť jeho obsahu.

Na získanie kompletných informácií si vždy pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM



Denna användarhandbok ger kortfattad information om hur du använder instrumentet på ett säkert och effektivt sätt. All personal måste ha läst och förstått innehållet i denna handbok innan de använder enheten.

Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM

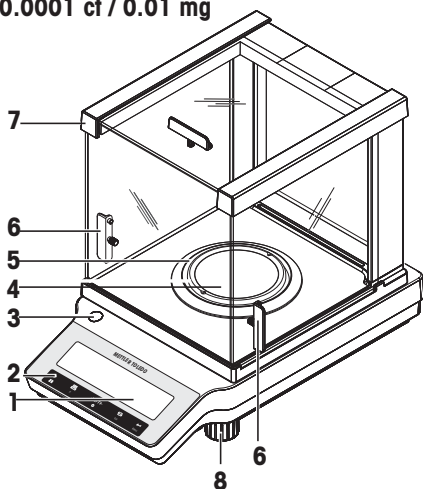
دليل المستخدم هذا هو إرشادات موجزة توفر معلومات للتعامل مع الإجراءات الأولى للجهاز بصورة آمنة وفعالة. يجب أن يقوم الموظفون بقراءة هذا الدليل بعناية واستيعابه قبل تنفيذ أي من المهام. للحصول على المعلومات الكاملة، قم دائمًا بالرجوع للدليل المرجعي (RM).



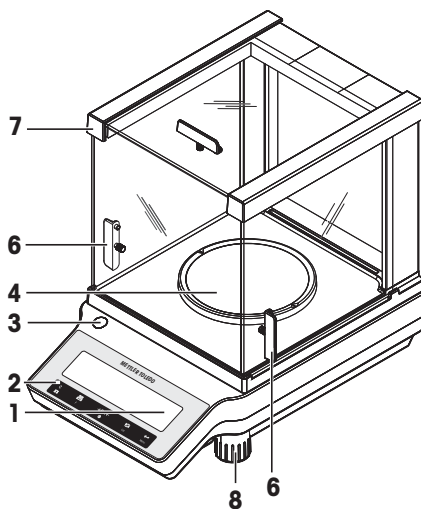
www.mt.com/je-RM ►

Prezentare de ansamblu a componentelor

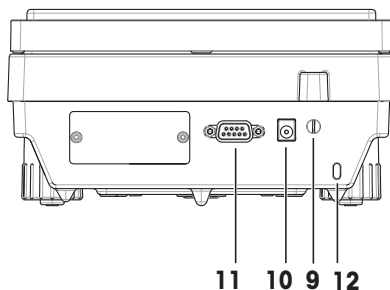
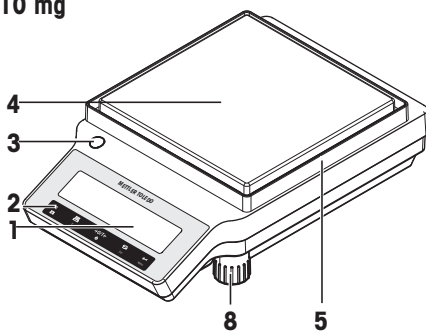
0.001 ct / 0.1 mg
0.0001 ct / 0.01 mg



1 mg



10 mg



1	Afișaj	2	Taste funcționale
3	Indicator de nivel	4	Taler de cântărire
5	Element de protecție	6	Mâner pentru operarea ușii incintei de protecție
7	Incintă de protecție din sticlă	8	Picioruș de reglare
9	Sigiliu autorizație de comercializare (LFT – Legal for Trade)	10	Priză pentru adaptorul de c.a./c.c.
11	Interfață serială RS232C	12	Slot de securitate Kensington

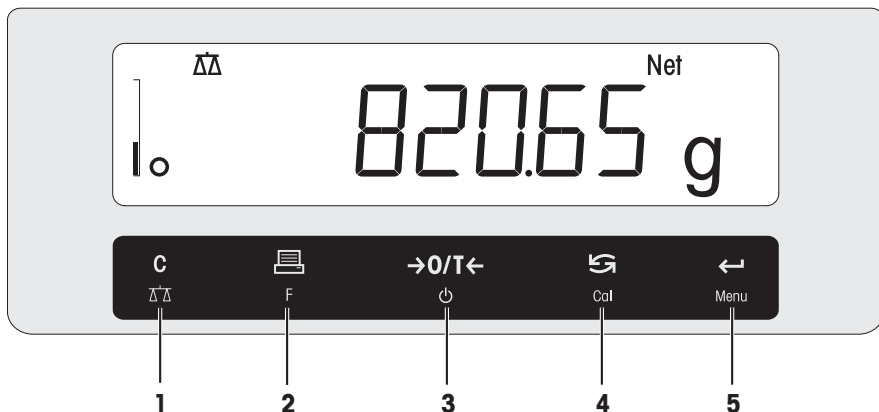
1	Displej	2	Ovlădacie flăciădlă
---	---------	---	---------------------

3	Ukazovateľ vodorovnej polohy	4	Miska na váženie
5	Kryt proti prúdeniu vzduchu	6	Rukoväť na ovládanie dvierok krytu proti prúdeniu vzduchu
7	Sklenený kryt proti prúdeniu vzduchu	8	Vyrovnávacia nožička
9	Úradne overiteľné zabezpečenie	10	Zásuvka pre napájací adaptér AC/DC
11	Sériové rozhranie RS232C	12	Strmeň na zámok Kensington proti krádeži

1	Display	2	Manöverknappar
3	Nivåindikator	4	Vågskål
5	Dragskyddsselement	6	Handtag för manövrering av dragskyddsö- ren
7	Glasdragskydd	8	Nivelleringsfot
9	Kommersiellt godkänd tätning	10	Uttag för nätadapter
11	RS232C seriellt gränssnitt	12	Kensington-fäste för stölskydd

1	الشاشة	2	مفاتيح التشغيل
3	مؤشر المستوى	4	كفة الوزن
5	عنصر حاجب التيار الهوائي	6	مقبض لتشغيل باب حاجب التيار الهوائي
7	حاجب التيار الهوائي الزجاجي	8	مفتاح ضبط الاستواء
9	ختم Legal for trade (قانوني للتجارة)	10	مقيس لمحول التيار المتردد/المستمر
11	وصلة تسلسلية RS232C	12	فتحة كينسينجتون لأغراض مكافحة السرقة








Prezentarea generală a tastelor funcționale










Legenda funcțiilor tastelor

Nr.	Tastă	Apăsare scurtă (mai puțin de 1,5 s)	Apăsare continuă (mai mult de 1,5 s)
1		<ul style="list-style-type: none"> Anulare sau ieșire din meniu fără salvare Un pas înapoi în meniu 	<ul style="list-style-type: none"> Selectarea aplicației de cântărire simplă Ieșire din aplicație
2		<ul style="list-style-type: none"> Tipărirea valorii afișate Transmiterea datelor Pentru a naviga înapoi în meniu sau în selecțiile din meniu Micșorarea parametrilor în meniu sau în aplicații 	<ul style="list-style-type: none"> Deschiderea listei de aplicații pentru selectarea unei aplicații
3		<ul style="list-style-type: none"> Zero/Tară Pornire 	<ul style="list-style-type: none"> Oprire în modul stare de veghe
4		<ul style="list-style-type: none"> Cu intrări, derulare în jos Navigare înainte în elementele de meniu sau în selecțiile din meniu Pentru a comuta între unitatea 1, valoarea de memorare (dacă este selectată), unitatea 2 (dacă este diferită de unitatea 1) și unitatea aplicației (dacă există) Mărirea parametrilor în meniu sau în aplicații. 	<ul style="list-style-type: none"> Selectarea reglării (calibrare) <ul style="list-style-type: none"> cu greutate internă * cu greutate externă <p>* Doar la modelele cu greutate internă</p>
5		<ul style="list-style-type: none"> Intrare în sau ieșire dintr-o selecție din meniu Pentru a introduce cifra parametrului aplicației și pentru a comuta la următoarea cifră a parametrului Pentru a accepta parametrul în selecția din meniu. 	<ul style="list-style-type: none"> Intrare în sau ieșire din meniu (setările parametrilor) Pentru a stoca parametrul Pentru a accepta intrările numerice în aplicații.

Hlavné funkcie – legenda

Č.	Tlačidlo	Stlačte krátko (menej ako 1,5 s) 	Stlačte a podržte (dlhšie ako 1,5 s) 
1		<ul style="list-style-type: none"> • Ukončenie alebo odchod z ponuky bez uloženia • Jeden krok späť v ponuke 	<ul style="list-style-type: none"> • Voľba aplikácie jednoduchého váženia • Odchod z aplikácie
2		<ul style="list-style-type: none"> • Tlač hodnoty na displeji • Prenos údajov • Navigácia naspäť v ponuke alebo vo výbere ponuky • Zníženie parametrov v ponuke alebo aplikáciách 	<ul style="list-style-type: none"> • Otvorenie zoznamu aplikácií na výber aplikácie
3		<ul style="list-style-type: none"> • Nulovanie/tarovanie • Zapnutie 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnutie do pohotovostného režimu
4		<ul style="list-style-type: none"> • S položkami, posúvanie nadol • Navigácia dopredu v témach ponuky alebo vo výberoch ponuky • Prepínanie medzi jednotkou 1, vyvolanou hodnotou (ak je zvolená), jednotkou 2 (ak je iná ako jednotka 1) a aplikačnou jednotkou (ak existuje) • Zvýšenie parametrov v ponuke alebo aplikáciách 	<ul style="list-style-type: none"> • Výber justáže (kalibrácia) <ul style="list-style-type: none"> – s interným závažím * – s externým závažím – Jemná justáž zákazníkom * <p>* Len na modeloch s interným závažím</p>
5		<ul style="list-style-type: none"> • Vstup do/odchod z výberu ponuky • Zadanie číslice parametra aplikácie a prepnutie na nasledujúcu číslicu parametra • Prijatie parametra vo výbere ponuky 	<ul style="list-style-type: none"> • Vstup do/odchod z ponuky (nastavenia parametra) • Uloženie parametra • Prijatie numerických vstupov v aplikáciách

Förklaring av knappfunktioner

Nr	Knapp	Tryck kort (mindre än 1,5 sek.) 	Håll nedtryckt (längre än 1,5 sek.) 
1		<ul style="list-style-type: none"> • Avbryt eller lämna menyn utan att spara • Ett steg bakåt i menyn 	<ul style="list-style-type: none"> • Välj den enkla applikationen för vägning • Avsluta applikationen
2		<ul style="list-style-type: none"> • Skriv ut displayvärdet • Överför data • För att navigera bakåt i menyn eller göra val i menyn • Sänka parametervärden i menyn eller i applikationer 	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna listan över applikationer för att välja en applikation
3		<ul style="list-style-type: none"> • Nollning/tarering • Sätt på 	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av och gå in i standbyläge
4		<ul style="list-style-type: none"> • Med poster, bläddra nedåt • För att navigera framåt bland menyobjekt eller menyval • För att växla mellan enhet 1, hämtningsvärde (om valt), enhet 2 (om den skiljer sig från enhet 1) och applikationsenheten (om sådan finns) • Höja parametervärden i menyn eller i applikationer 	<ul style="list-style-type: none"> • Välj justering (kalibrering) <ul style="list-style-type: none"> – med intern vikt * – med extern vikt – Kundenpassad finjustering * <p>* Endast på modeller med intern vikt</p>
5		<ul style="list-style-type: none"> • Öppna eller lämna menyvalet • För att skriva in applikationsparametersifra och växla till nästa parametersifra • För att godkänna parametern i menyvalet 	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna eller lämna menyn (parameterinställningar) • För att lagra parameter • För att godkänna inmatade siffror i applikationer

تفسير الوظائف الرئيسية

الرقم	المفتاح	الضغط لفترة قصيرة (أقل من ثانية ونصف)	الضغط مع الاستمرار (أكثر من ثانية ونصف)
1		<ul style="list-style-type: none"> الإلغاء أو ترك القائمة دون حفظ خطوة واحدة إلى الخلف في القائمة 	<ul style="list-style-type: none"> اختر تطبيق الوزن البسيط الخروج من التطبيق
2		<ul style="list-style-type: none"> طباعة القيمة المعروضة نقل البيانات للتنقل للأمام في القائمة أو إختيار القائمة خفض العوامل في القائمة أو التطبيقات 	<ul style="list-style-type: none"> افتح قائمة التطبيقات لاختيار تطبيق
3		<ul style="list-style-type: none"> تصفير/الوزن الفارغ التشغيل 	<ul style="list-style-type: none"> التبديل إلى وضع الاستعداد
4		<ul style="list-style-type: none"> ضمن الإدخالات، تمرير لأسفل للتنقل للأمام خلال موضوعات القائمة أو اختيارات القائمة للتبديل بين وحدة 1، واستدعاء القيمة (إذا كانت مختارة)، والوحدة 2 (إذا اختلفت عن وحدة 1) ووحدة التطبيق (إن وجدت) زيادة العوامل في القائمة أو التطبيقات. 	<ul style="list-style-type: none"> إختيار الضبط (المعايرة) - مع الوزن الداخلي * - مع الوزن الخارجي - الضبط الدقيق للعميل * * في الطرز المزودة بوزن داخلي فقط
5		<ul style="list-style-type: none"> دخول القائمة أو ترك اختيار القائمة للدخول إلى رقم عامل التطبيق والتبديل إلى رقم العامل التالي لقبول عامل في اختيار القائمة. 	<ul style="list-style-type: none"> دخول القائمة أو تركها (إعدادات العامل) لتخزين العامل لقبول الإدخالات الرقمية في التطبيقات.

Manual de operare **Cântare pentru bijuterii**

Român

Používateľská príručka **Váhy na šperky**

Slovenská

Användarmanual **Juvelerarvägar**

Svenska

موازين المجوهرات دليل المستخدم

العرب^{ية}

1 Introducere

Vă mulțumim că ați ales un cântar METTLER TOLEDO. Cântarul combină performanța superioară cu ușurința utilizării.

Acest document se bazează pe versiunea software V 1.20.

EULA

Software-ul din acest produs este reglementat prin METTLER TOLEDO Acordul de licență pentru utilizatorul final (EULA) pentru Software.

► www.mt.com/EULA

Prin utilizarea acestui produs, sunteți de acord cu termenii EULA.

1.1 Alte documente și informații

Acest document este disponibil online în alte limbi.

► www.mt.com/jewelry

Căutare descărcări software

► www.mt.com/labweighing-software-download

Căutare documente

► www.mt.com/library

Pentru întrebări, contactați distribuitorul sau reprezentantul de service autorizat METTLER TOLEDO.

► www.mt.com/contact

1.2 Informații privind conformitatea

Documente de omologare naționale, cum ar fi Declarația de Conformitate FCC, sunt disponibile online și/sau incluse în ambalaj.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>



Pentru mai multe informații, consultați Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM

2 Informații privind siguranța

Pentru acest instrument sunt disponibile două documente intitulate „Manual de operare” și „Manual de referință”.

- Manualul de operare este livrat în format de hârtie împreună cu instrumentul.
- Manualul de referință este în format electronic și descrie în detaliu instrumentul și utilizarea acestuia.
- Păstrați ambele documente pentru consultare ulterioară.
- În cazul în care transferați instrumentul altor părți, transferați și manualele împreună cu acesta.

Folosiți instrumentul numai conform Manualului de operare și Manualului de referință. Dacă instrumentul nu este folosit conform acestor documente sau dacă instrumentul este modificat, siguranța acestuia poate fi compromisă, iar Mettler-Toledo GmbH nu își asumă nicio răspundere.

2.1 Definițiile cuvintelor și ale simbolurilor de avertizare

Notele de siguranță conțin informații importante privind aspecte legate de siguranță. Ignorarea notelor de siguranță poate conduce la vătămări corporale, deteriorarea instrumentului, defecțiuni și rezultate false. Notele de siguranță sunt marcate cu următoarele cuvinte și simboluri de avertizare:

Cuvinte de avertizare

PERICOL	Situație periculoasă cu risc ridicat care, dacă nu este evitată, conduce la deces sau vătămări grave.
AVERTISMENT	Situație periculoasă cu risc mediu care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau vătămări grave.
ATENȚIE	Situație periculoasă cu risc redus care, dacă nu este evitată, conduce la vătămări minore sau moderate.
AVIZ	Situație periculoasă cu risc redus care conduce la deteriorarea instrumentului, alte daune materiale, la defecțiuni și rezultate eronate sau la pierderea de date.

Simboluri de avertizare



Pericol general: citiți Manualul de operare sau Manualul de referință pentru informații despre pericole și măsurile ce trebuie luate.



Pericol de electrocutare



Notificare

2.2 Note de siguranță specifice produsului

Scop utilizare

Acest instrument este conceput pentru a fi folosit de personal calificat. Instrumentul este destinat cântăririi.

Nu este prevăzută nicio altă utilizare și operare, în afara limitelor de utilizare specificate în Mettler-Toledo GmbH, fără acordul Mettler-Toledo GmbH.

Responsabilitățile proprietarului instrumentului

Proprietarul instrumentului este persoana care deține titlul de proprietate asupra instrumentului și care utilizează instrumentul sau care autorizează orice persoană să-l utilizeze ori persoana considerată prin lege a fi operatorul instrumentului. Proprietarul instrumentului este responsabil de siguranța tuturor persoanelor care utilizează instrumentul și de siguranța terților.

Mettler-Toledo GmbH presupune că proprietarul instrumentului își instruește utilizatorii cum să folosească în siguranță instrumentul la locul de muncă și cum să facă față posibilelor pericole. Mettler-Toledo GmbH presupune că proprietarul instrumentului pune la dispoziție echipamentul de protecție necesar.



⚠️ AVERTISMENT

Accident grav sau mortal ca urmare a electrocutării

Contactul cu piesele sub tensiune poate conduce la accidente sau deces.

- 1 Folosiți doar cablul de alimentare METTLER TOLEDO și adaptorul de c.a./c.c. proiectate pentru instrumentul dvs.
- 2 Conectați cablul de alimentare la o priză electrică cu împământare.
- 3 Nu țineți lichide în apropierea cablurilor și a conexiunilor electrice și păstrați-le la loc uscat.
- 4 Verificați cablurile și ștecărele și asigurați-vă că nu sunt deteriorate. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.



AVIZ

Deteriorarea instrumentului sau funcționare neadecvată ca urmare a folosirii de piese neadecvate

- Folosiți doar piese de la METTLER TOLEDO care sunt destinate pentru a fi utilizate cu instrumentul dvs.



AVIZ

Deteriorare a instrumentului sau a software-ului

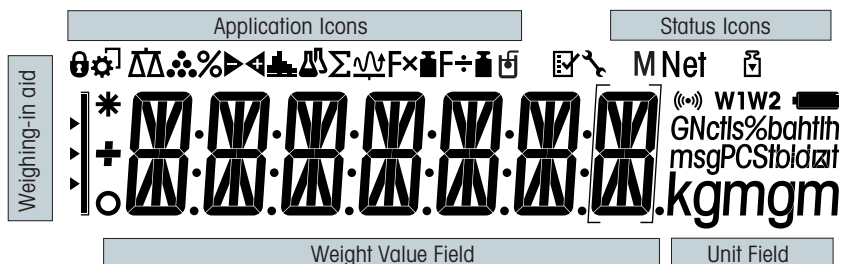
În anumite țări se pot produce fluctuații excesive ale tensiunii rețelei și distorsiuni puternice. Acest lucru poate afecta funcțiile instrumentului sau poate defecta software-ul.

- Folosiți un stabilizator de tensiune pentru stabilizare.

O listă integrală a pieselor și accesoriilor se regăsește în Manualul de referință.

3 Design și funcție

3.1 Afișajul



Pictogramele aplicației			
	Aplicația Cântărire	Σ	Aplicația Adunare
	Aplicația Numărare bucăți	$F \times$	Aplicația Factor de multiplicare
	Aplicația Cântărire în procente	$F \div$	Aplicația Factor de divizare
	Aplicația Verificare cântărire		Aplicația Densitate
	Aplicația Statistică		Meniu blocat

Pictograma aplicației corespunzătoare este afișată în partea de sus a ecranului în timp ce aplicația rulează.

Pictograme de stare			
	Indică valoarea stocată (Memorie)		Feedback acustic pentru tastele apăsată activat
	Reglare (calibrare) inițiată	W1	Interval de cântărire 1 (doar modelele cu interval dublu)
	Memento service	W2	Interval de cântărire 2 (doar modelele cu interval dublu)

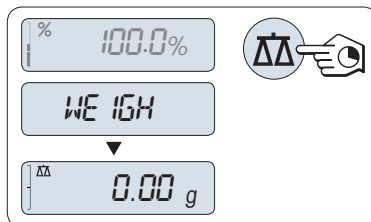
Câmpul Valoare greutate și Ajutor pentru cântărire			
	Indică valori negative		Paranteze pătrate pentru a indica cifrele necertificate (doar modelele aprobate)
	Indică valori instabile		Marcarea greutății nominale sau țintă
	Indică valorile calculate		Marcarea limitei de toleranță T+
			Marcarea limitei de toleranță T-

Câmpul pentru unități						
GNctls%baht msgPCStibdzaf kgmgm	g	gram	ozt	uncie	tls	Tael Singapore
	kg	kilogram	GN	dram	tlt	Tael Taiwan
	mg	miligram	dwt	pennyweight	tola	tola
	kt	carat	mom	momme	baht	baht
	lb	livră	msg	mesghal		
	oz	uncie	tlh	Tael Hong Kong		

3.2 Principiile de bază ale funcționării

Selectarea aplicației de cântărire simplă sau închiderea aplicației

- Apăsați și mențineți apăsat pe **ΔΔ** până când apare **WEIGH** pe afișaj.
 - ➔ Cântarul revine la modul de cântărire simplă.

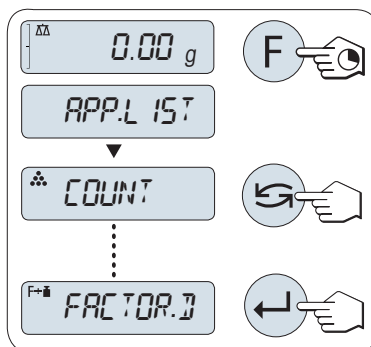


Notă

Pentru a efectua o cântărire simplă, **consultați** .

Selectarea unei aplicații



- Apăsați și mențineți apăsat pe **F** până când apare **APP.LIST** (lista de aplicații) pe afișaj.
 - ➔ Ultima aplicație activă, de ex., **COUNT** apare pe afișaj.
- Selecționați o aplicație apăsând de mai multe ori **↶**.
- Apăsați pe **↵** pentru a executa aplicația selectată.

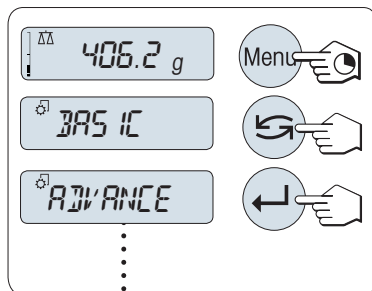


Aplicații disponibile

Afișaj	Observație	Descriere
COUNT	Numărarea bucăților	consultați Aplicația Numărare bucăți
PERCENT	Cântărire în procente	consultați Aplicația Cântărire în procente
CHECK	Verificare cântărire	consultați Aplicația Verificare cântărire
STAT	Statistică	consultați Aplicația Statistică
TOTAL	Adunare	consultați Aplicația Adunare
FACTOR.M	Factor de multiplicare	consultați Aplicația Cântărire factor de multiplicare
FACTOR.D	Factor de divizare	consultați Aplicația Cântărire factor de divizare
DENSITY	Densitate	consultați Aplicația Densitate

Intrarea în meniu



- 1 Apăsăți și mențineți apăsat pe **Meniu** pentru a intra în meniul principal.
 - ➔ Este afișat primul meniu **BASIC** (cu excepția cazului în care protecția meniului este activă).
- 2 Apăsăți de mai multe ori pe  pentru a schimba meniul.
- 3 Apăsăți pe  pentru a confirma selecția.

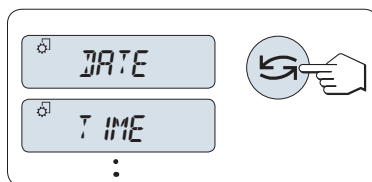


Notă




Pentru descrierea detaliată a meniului, **consultați** .

Selectarea elementelor de meniu

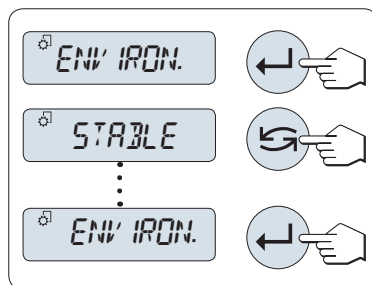
- 1 Apăsăți pe .
 - ➔ Pe afișaj apare următorul element de meniu.
- 2 Prin apăsarea repetată pe , cântarul trece la următorul element de meniu.



Modificarea setărilor în elementul de meniu selectat

- 1 Apăsăți pe .
 - ➔ Pe afișaj apare setarea curentă din elementul de meniu selectat.
- 2 Prin apăsarea repetată pe , cântarul trece la următorul element de meniu.
 - ➔ După ultima selecție este afișată din nou prima selecție.
- 3 Apăsăți pe  pentru a confirma setarea.




Pentru stocarea setării, consultați "Salvarea setărilor și închiderea meniului".

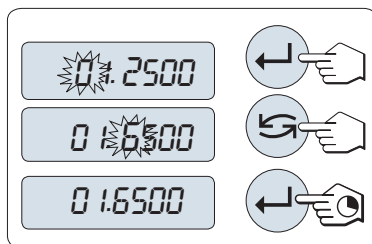


Modificarea setărilor într-o selecție din submeniu




Se aplică aceeași procedură ca în cazul elementelor de meniu.

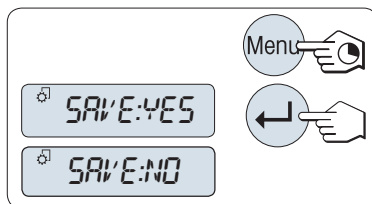
Principiul de introducere a valorilor numerice

- 1 Apăsăți pe  pentru a selecta o cifră (ciclic de la stânga la dreapta) sau o valoare (în funcție de aplicație).
 - ➔ Cifra sau valoarea selectată clipește.
- 2 Pentru a modifica cifrele sau valorile care clipește, apăsați pe  pentru a le mări sau pe **F** pentru a le micșora.
- 3 Apăsăți și mențineți apăsat pe  pentru a confirma valoarea.



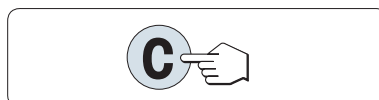
Salvarea setărilor și închiderea meniului

- 1 Apăsați și mențineți apăsat pe **Menu** pentru a ieși din elementul de meniu.
 - ⇒ **SAVE:YES** apare pe afișaj.
- 2 Apăsați pe  pentru a comuta între **SAVE:YES** și **SAVE:NO**.
- 3 Apăsați pe  pentru a executa **SAVE:YES**.
 - ⇒ Modificările sunt salvate.
- 4 Apăsați pe  pentru a executa **SAVE:NO**.
 - ⇒ Modificările nu sunt salvate.



Revocare

- Pe durata folosirii meniului
- 1 Apăsați pe **C** pentru a ieși din elementul de meniu sau din selecția din meniu fără salvare (un pas înapoi în meniu).
 - 2 Pentru a ieși din elementul de meniu sau din selecția din meniu fără salvare, apăsați pe **C** (un pas înapoi în meniu).
- Pe durata folosirii aplicației
- Apăsați pe **C** pentru a revoca setările.
 - ⇒ Cântarul revine la aplicația activă anterioară.



Notă

Dacă nu se introduce nicio valoare în 30 de secunde, cântarul revine la ultima aplicație activă. Modificările nu sunt salvate. Dacă se fac modificări, cântarul întrebă **SAVE:NO**.

4 Instalarea și punerea în funcțiune

4.1 Alegerea locației

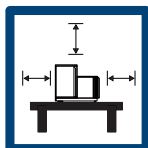
Cântarul este un instrument de precizie sensibil. Locul unde este amplasat va avea un efect puternic asupra preciziei rezultatelor de cântărire.

Cerințele locației

Luăți în considerare condițiile de mediu. Consultați "Date tehnice".

Asigurați-vă că instrumentul este:

- în interior, pe o masă stabilă
- cu o distanță suficientă (> 15 cm)
- la nivel
- iluminat adecvat



A se evita:

- lumina directă a soarelui
- vibrațiile
- curenții puternici
- fluctuațiile de temperatură



4.2 Conținutul pachetului

Componente		Cântare pentru carate		Cântare pentru aur	
		0,001 kt/0,1 mg	0,01 mg	1 mg	10 mg
Inciintă de protecție	170 mm	✓	✓	✓	-
Taler de cântărire	∅ 80 mm	-	✓	-	-
	∅ 90 mm	✓	-	-	-
	∅ 120 mm	-	-	✓	-
	180 × 180 mm	-	-	-	✓
Element de protecție		✓	✓	-	✓
Suport taler		-	-	-	✓
Capac de protecție		✓	✓	✓	✓
Adaptor universal de c.a. (cu set pentru ștecăr)		✓	✓	✓	✓
Taler pentru carate	S 80 ∅ × 20 mm	✓	-	-	-
	M 90 ∅ × 30 mm	✓	-	-	-
	L 90 ∅ × 45 mm	✓	-	-	-

Componente	Cântare pentru carate	Cântare pentru aur		
Manual de operare	✓	✓	✓	✓
Declarație de conformitate	✓	✓	✓	✓

4.3 Despachetarea

Deschideți pachetul cu cântarul. Inspectați cântarul pentru a vă asigura că nu s-a deteriorat pe durata transportului. Informați imediat un reprezentant METTLER TOLEDO în cazul reclamațiilor sau al accesoriilor lipsă.

Păstrați toate părțile ambalajului. Ambalajul oferă cea mai bună protecție posibilă pe durata transportului cântarului.

4.4 Montarea componentelor



⚠ ATENȚIE

Accident ca urmare a spargerii geamului

Manipularea neglijentă a componentelor din sticlă poate duce la spargerea sticlei și la răni provocate prin tăiere.

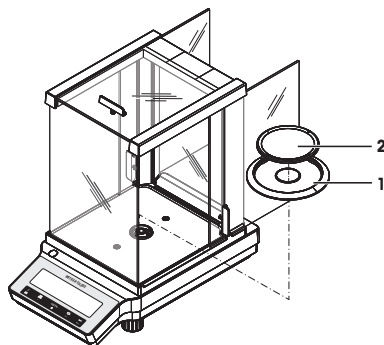
- Procedați întotdeauna cu grijă și cu o concentrare maximă.

Cântare cu capacitate de citire de 0,0001 kt/0,01 mg și 0,001 kt/0,1 mg

Așezați următoarele componente pe cântar în ordinea menționată:

- 1 Împingeți ușile laterale de sticlă cât mai mult posibil spre partea din spate.
- 2 Introduceți elementul de protecție (1).
- 3 Așezați talerul de cântărire (2).

Pentru mai multe informații cu privire la curățarea protecției, consultați capitolul "Curățarea protecției din sticlă".

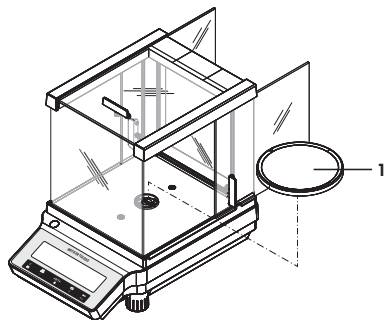


Cântare cu capacitate de citire de 1 mg

Așezați următoarele componente pe cântar în ordinea menționată:

- 1 Împingeți ușile laterale de sticlă cât mai mult posibil spre partea din spate.
- 2 Așezați talerul de cântărire (1).

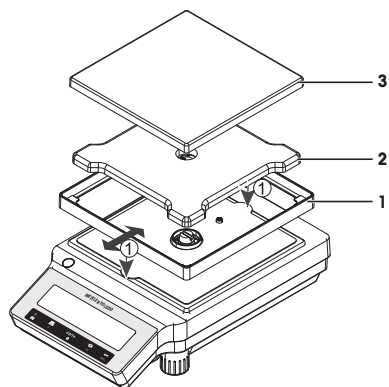
Pentru mai multe informații cu privire la curățarea protecției din sticlă, **consultați** capitolul "Curățarea protecției din sticlă".



Cântare pentru aur cu capacitate de citire de 10 mg

Așezați următoarele componente pe cântar în ordinea menționată:

- 1 Introduceți elementul de protecție (1): cu multă atenție, îndepărtați elementul de protecție și fixați-l sub placa de fixare.
- 2 Introduceți suportul talerului (2).
- 3 Așezați talerul de cântărire (3).



4.5 Montarea capacului de protecție



AVIZ

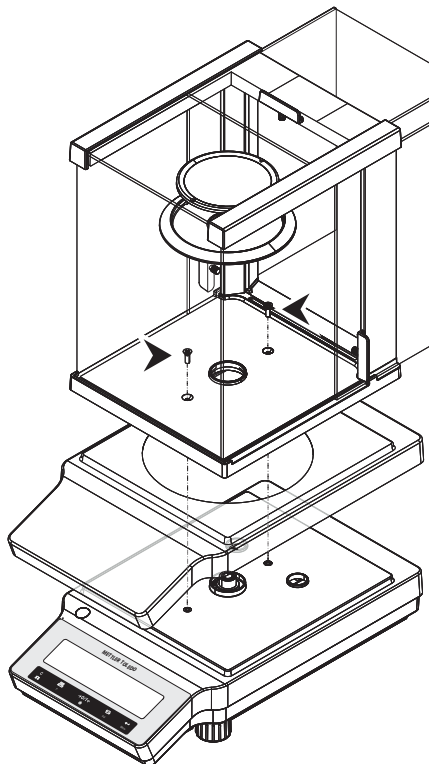
Deteriorarea instrumentului sau funcționare neadecvată ca urmare a folosirii de piese neadecvate

- Folosiți doar piese de la METTLER TOLEDO care sunt destinate pentru a fi utilizate cu instrumentul dvs.

Pentru a vă asigura că folosiți capacul de protecție corespunzător, **consultați** .

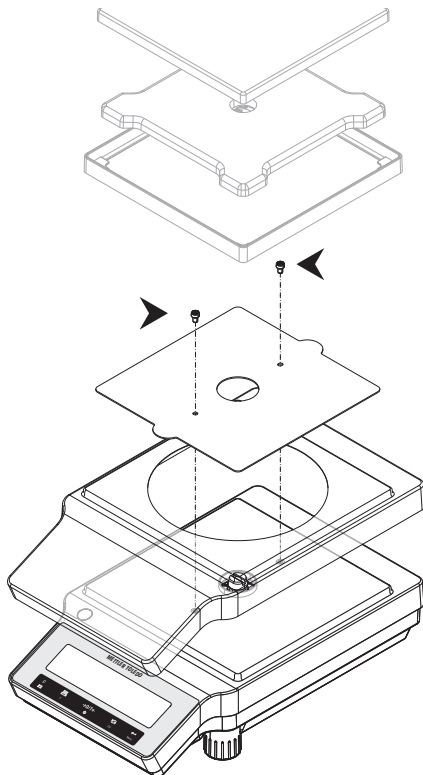
Cântare cu protecție

Montați capacul de protecție conform imaginilor de mai jos, folosind o șurubelniță Philips nr. 2.



Cântare fără protecție

Montați capacul de protecție conform imaginilor de mai jos, folosind o șurubelniță Torx TX20.



4.6 Conectarea cântarului



⚠️ AVERTISMENT

Accident grav sau mortal ca urmare a electrocutării

Contactul cu piesele sub tensiune poate conduce la accidente sau deces.

- 1 Folosiți doar cablul de alimentare METTLER TOLEDO și adaptorul de c.a./c.c. proiectate pentru instrumentul dvs.
- 2 Conectați cablul de alimentare la o priză electrică cu împământare.
- 3 Nu țineți lichide în apropierea cablurilor și a conexiunilor electrice și păstrați-le la loc uscat.
- 4 Verificați cablurile și ștecărele și asigurați-vă că nu sunt deteriorate. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.



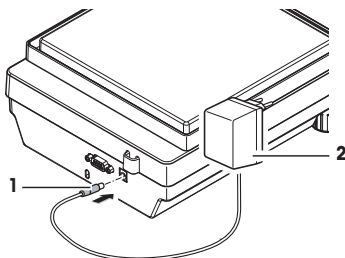
AVIZ

Defectare a adaptorului de c.a./c.c. ca urmare a supraîncălzirii

Dacă adaptorul de c.a./c.c. este acoperit sau se află într-un recipient, acesta nu se poate răci suficient și se va supraîncălzi.

- 1 Nu acoperiți adaptorul de c.a./c.c.
- 2 Nu introduceți adaptorul de c.a./c.c. într-un recipient.

- Instalați cablurile în așa fel încât să nu se poată deteriora sau să nu poată interfera cu funcționarea instrumentului.
 - Introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză electrică cu împământare, ușor de accesat.
- 1 Conectați adaptorul de c.a./c.c. (1) la priza de conectare din spatele cântarului.
 - 2 Conectați cablul de alimentare (2) la priza de alimentare.
 - ➔ Cântarul realizează o verificare a afișajului (toate segmentele de pe afișaj se aprind pentru scurt timp), **WELCOME, Versiunea software, Sarcina maximă și Capacitate de citire** apar pentru scurt timp.
 - ➔ Cântarul este gata de utilizare.



📄 Notă


Conectați întotdeauna adaptorul de c.a./c.c. la cântar înainte de a-l conecta la priza de alimentare.

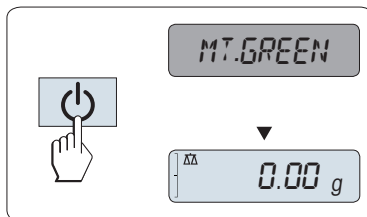
Nu conectați instrumentul la o priză de alimentare controlată de un disjunct. După pornirea instrumentului, acesta trebuie să se încălzească pentru a obține rezultate de cântărire precise.

4.7 Instalarea cântarului

4.7.1 Pornirea cântarului

Înainte de a utiliza cântarul, acesta trebuie să se încălzească pentru a obține rezultate de cântărire precise. Pentru a atinge temperatura de funcționare, cântarul trebuie să stea conectat la sursa de alimentare timp de cel puțin 30 de minute (la modelele de 0,1 mg/ 0,01 mg, timp de 60 de minute).

- Cântarul este conectat la sursa de alimentare.
- Cântarul este în modul **STANDBY. MT.GREEN** apare pe afișaj.
- Apăsăți pe .
- ➔ Cântarul este gata de cântărire sau funcționare cu ultima aplicație activă.



Autorizație de comercializare

În anumite țări, cântarele aprobate pot fi pornite numai apăsând pe .

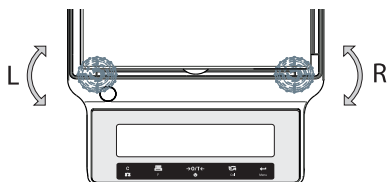
4.7.2 Reglarea pe orizontală a cântarului

Asigurarea orizontalității și instalarea stabilă sunt condiții obligatorii pentru rezultate de cântărire repetabile și precise.

Există două piciorușe ajustabile de reglare, pentru a compensa micile iregularități ale suprafeței bancului de cântărire.

Cântarul trebuie să fie reglat la orizontală de fiecare dată când este mutat într-o nouă locație.

- 1 Poziționați cântarul în locul ales.
- 2 Aliniați cântarul la orizontală.
- 3 Rotiți cele două piciorușe de reglare din față ale carcasei până când bula de aer ajunge în centrul geamului.



Exemplu

Bulă de aer la ora 12:



roțiți ambele piciorușe în sensul acelor de ceasornic.



Bulă de aer la ora 3:



roțiți piciorușul din stânga în sensul acelor de ceasornic și pe cel din dreapta în sens contrar acelor de ceasornic.



Bulă de aer la ora 6:



roțiți ambele piciorușe în sens contrar acelor de ceasornic.



Bulă de aer la ora 9:



roțiți piciorușul din stânga în sens contrar acelor de ceasornic și pe cel din dreapta în sensul acelor de ceasornic.



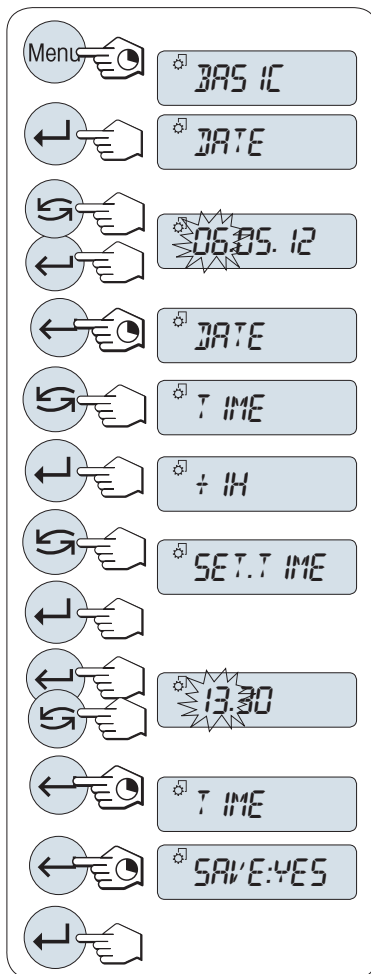
4.7.3 Schimbarea datei și orei

La prima punere în funcțiune a noului instrument, trebuie să introduceți data și ora curente.

Notă

- Aceste setări rămân în memorie chiar dacă deconectați instrumentul de la sursa de alimentare.
- Aceste setări nu se modifică dacă instrumentul este resetat.
- Setăți data curentă conform formatului datei **DATE.FRM** din meniul **ADVANCE..**
- Setăți ora curentă conform formatului orei **TIME.FRM** din meniul **ADVANCE..**

- 1 Apăsăți și mențineți apăsat pe **Meniu** până când meniul **BASIC** apare pe afișaj.
- 2 Apăsăți **←** pentru a deschide meniul **BASIC**.
➔ Apare **DATE**.
- 3 Apăsăți pe **←** pentru a confirma.
- 4 **Setarea datei curente.** Apăsăți pe **←** pentru a selecta ziua, luna sau anul; apăsați pe **↻** pentru a seta ziua, luna sau anul curent.
- 5 Apăsăți și mențineți apăsat pe **←** pentru a confirma setările.
➔ Apare **DATE**.
- 6 **Setarea orei curente.** Apăsăți pe **↻** pentru a selecta **TIME**.
- 7 Apăsăți pe **←** pentru a confirma.
➔ Apare **+1H**.
- 8 Selectați **SET.TIME** apăsând pe **↻**.
- 9 Apăsăți pe **←** pentru a confirma.
- 10 Apăsăți pe **←** pentru a selecta orele sau minutele; apăsați pe **↻** pentru a seta orele sau minutele curente.
- 11 Apăsăți și mențineți apăsat pe **←** pentru a confirma setările.
➔ Apare **TIME**.
- 12 Apăsăți și mențineți apăsat pe **←** pentru a stoca setările.
➔ Apare **SAVE:YES**.
- 13 Apăsăți pe **←** pentru a confirma.



4.7.4 Reglarea cântarului

Pentru a obține rezultate de cântărire precise, cântarul trebuie reglat pentru a corespunde accelerației gravitaționale din locul unde este amplasat. Acest lucru depinde și de condițiile ambiante. După atingerea temperaturii de funcționare, este important să reglați cântarul în următoarele situații:

- înainte de prima utilizare a cântarului;
- când cântarul a fost deconectat de la rețea sau în caz de pană de curent;
- Ca urmare a unor modificări semnificative ale mediului, de ex., temperatură, umiditate, curenți de aer sau vibrații.
- la intervale regulate în perioada de funcționare.



Pentru mai multe informații, consultați Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM

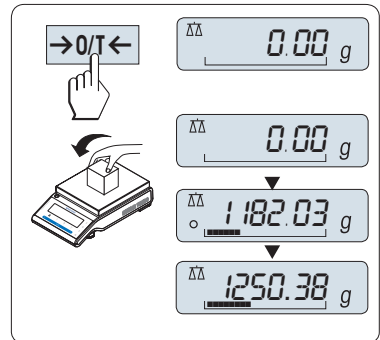
4.8 Efectuarea unei cântăririi simple



Aplicația Cântărire vă permite să efectuați cântăririi simple și vă ajută să accelerați procesul de cântărire.

În cazul în care cântarul nu este în modul de cântărire, apăsați și mențineți apăsat pe tasta $\Delta\Delta$ până când se afișează **WEIGHING** pe ecran. Eliberați tasta. Cântarul este în modul de cântărire și este setat la zero.

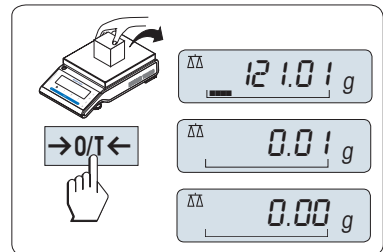
- 1 Apăsați pe $\rightarrow 0/T \leftarrow$ pentru a reseta cântarul la zero.
- 2 Așezați proba pe talerul de cântărire.
- 3 Așteptați până când detectorul de instabilitate \circ dispare.
- 4 Citiți rezultatul.



Aducerea la zero

Utilizați tasta de aducere la zero $\rightarrow 0/T \leftarrow$ înainte de a începe cântărirea.

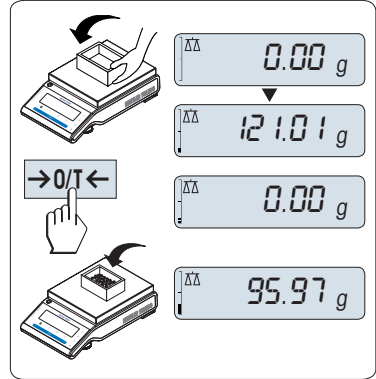
- 1 Descărcați cântarul.
- 2 Apăsați pe $\rightarrow 0/T \leftarrow$ pentru a aduce la zero cântarul. Toate valorile de cântărire sunt măsurate în raport cu acest punct zero.



Tararea

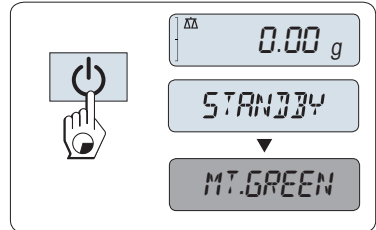
Dacă este folosit un container de cântărire, cântarul trebuie întâi setat la zero.

- 1 Așezați containerul gol pe talerul de cântărire.
 - ➔ Este afișată greutatea.
- 2 Apăsăți pe **→0/T←** pentru a aduce la zero cântarul.
 - ➔ Pe afișaj apare **0,00 g**.
- 3 Așezați proba de cântărire în containerul de cântărire.
 - ➔ Rezultatul va apărea pe afișaj.



Oprirea

- Apăsăți și mențineți apăsat pe tasta **⏻** până când **STANDBY** apare pe afișaj. Eliberați tasta.
- ➔ **MT.GREEN** apare pe afișaj.
- După pornirea din modul standby, cântarul nu are nevoie de timp de încălzire și este imediat pregătit pentru cântărire.
 - Deconectați cântarul de la rețeaua de alimentare pentru a-l opri complet.



Autorizație de comercializare

Modul standby nu este disponibil la cântarele aprobate (disponibile doar în țările selectate).



Pentru mai multe informații, consultați Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM

4.9 Transportarea cântarului



⚠ ATENȚIE

Accident ca urmare a spargerii geamului

Manipularea neglijentă a componentelor din sticlă poate duce la spargerea sticlei și la răni provocate prin tăiere.

- 1 Nu ridicați instrumentul de capacul de etanșare.
- 2 Procedați întotdeauna cu grijă și cu o concentrare maximă.

- 1 Apăsăți și mențineți apăsat pe tasta **⏻**.
- 2 Deconectați cântarul de la sursa de alimentare.
- 3 Deconectați toate cablurile de interfață.

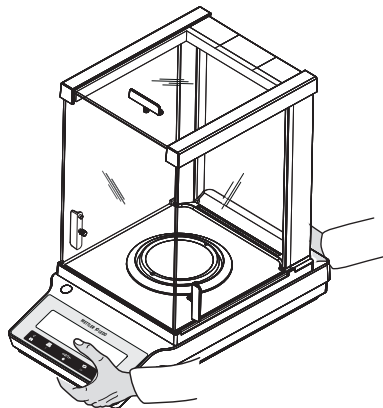
4.9.1 Transportarea pe distanțe mici

Pentru a muta cântarul pe distanțe mici către o nouă locație, urmați instrucțiunile de mai jos.

- 1 Apucați cântarul cu ambele mâini, conform indicațiilor.
- 2 Ridicați cu atenție cântarul și mutați-l în noua sa locație.

Dacă doriți să puneți în funcțiune cântarul, urmați pașii de mai jos:

- 1 Conectați în ordine inversă.
- 2 Aduceți cântarul în poziție orizontală.
- 3 Efectuați o reglare internă.



4.9.2 Transportul pe distanțe mari

Pentru transportarea cântarului pe distanțe mari, folosiți întotdeauna ambalajul original.

4.9.3 Ambalare și depozitare

Ambalare

Păstrați toate părțile ambalajului într-un loc sigur. Elementele ambalajului original sunt create special pentru cântar și componentele acestuia, pentru a asigura protecția maximă în timpul transportării sau al depozitării.

Depozitarea

Depozitați cântarul în următoarele condiții:

- În interior și în ambalajul original.
- În funcție de condițiile de mediu, consultați capitolul "Date tehnice".
- La depozitarea pe perioade mai lungi de două zile, este posibil ca bateria de rezervă să se descarce (se pierde data și ora).

5 Întreținerea

Pentru a garanta funcționalitatea cântarului și precizia rezultatelor cântăririi, utilizatorul trebuie să realizeze mai multe acțiuni de întreținere.

5.1 Tabel de întreținere

Acțiune de întreținere	Intervalul recomandat	Observații
Efectuarea unei reglări interne	<ul style="list-style-type: none">• Zilnic• După curățare• După reglarea pe orizontală• După schimbarea locației	Consultați capitolul "Reglare cu greutate internă"
Efectuarea testelor de rutină (test de sensibilitate, test de repetabilitate). METTLER TOLEDO recomandă efectuarea cel puțin a unui test de sensibilitate.	<ul style="list-style-type: none">• După curățare	a se vedea mai jos
Curățarea	Curățați instrumentul în funcție de gradul de murdărie sau de regulamentele dumneavoastră interioare (Procedură standard de operare). <ul style="list-style-type: none">• După fiecare utilizare• După schimbarea probei	Consultați capitolul "Curățarea cântarului"

5.2 Realizarea testelor de rutină

Există mai multe teste de rutină. În funcție de regulamentele interne, utilizatorul trebuie să realizeze teste de rutină specifice.

METTLER TOLEDO recomandă efectuarea unui test de sensibilitate după curățarea și reasamblarea cântarului.



Pentru mai multe informații, consultați Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM

5.3 Curățarea



Pentru mai multe informații, consultați Manualul de referință (MR).

► www.mt.com/je-RM



⚠ AVERTISMENT

Accident grav sau mortal ca urmare a electrocutării

Contactul cu piese sub tensiune poate conduce la accidente și deces.

- 1 Deconectați instrumentul de la sursa de alimentare înainte de curățare și întreținere.
- 2 Asigurați-vă că niciun lichid nu intră în instrument, terminal sau în adaptorul de c.a./c.c.

5.3.1 Curățarea incintei de protecție din sticlă



⚠ ATENȚIE

Accident ca urmare a spargerii geamului

Manipularea neglijentă a componentelor din sticlă poate duce la spargerea sticlei și la răni provocate prin tăiere.

- Procedați întotdeauna cu grijă și cu o concentrare maximă.

Scoaterea sau introducerea ușilor glisante din sticlă

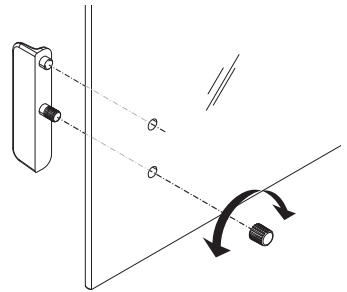
Puteți scoate ușile glisante din sticlă pentru a le curăța sau a le înlocui.



Notă

Panourile de sticlă din față și din spate nu pot fi scoase.

- 1 Scoateți mai întâi mânerul.
- 2 Scoateți ușile glisante din sticlă.
- 3 Montați mânerul după introducerea ușii din sticlă.



5.3.2 Curățarea cântarului



AVIZ

Deteriorare ca urmare a curățării inadecvate

Curățarea inadecvată poate deteriora celula de cântărire sau alte piese esențiale.

- 1 Nu folosiți alți agenți de curățare în afara celor specificați în "Manualul de referință" sau în "Ghidul de curățare".
- 2 Nu pulverizați sau turnați lichide pe instrument. Folosiți întotdeauna o lavetă umedă sau un șervețel umed, fără scame.
- 3 Ștergeți întotdeauna dinspre interiorul înspre exteriorul instrumentului.

Curățarea în jurul cântarului

- Îndepărtați murdăria sau praful din jurul cântarului pentru a evita contaminările ulterioare.

Curățarea pieselor amovibile

- Curățați piesa demontată cu o lavetă umedă sau un șervețel și un agent de curățare slab.

Curățarea cântarului



- 1 Deconectați cântarul de la adaptorul c.a./c.c.
- 2 Folosiți o lavetă fără scame, înmuiată într-un agent de curățare slab pentru a curăța suprafața cântarului.
- 3 Îndepărtați mai întâi pulberea sau praful cu un șervețel de unică folosință.
- 4 Îndepărtați substanțele lipicioase cu o lavetă umedă, fără scame, și un solvent slab.



Notă

Detalii utile pentru evitarea murdăririi instrumentului sunt descrise în Mettler-Toledo GmbH "Procedura standard de operare pentru curățarea unui cântar".

5.3.3 Punerea în funcțiune după curățare

- 1 Reasamblați cântarul.
 - 2 Verificați funcționalitatea protecției dacă este cazul.
 - 3 Apăsați pe  pentru a porni cântarul.
 - 4 Încălziți cântarul. Așteptați 1 oră pentru aclimatizare, înainte de a începe testele.
 - 5 Verificați orizontalitatea, aduceți cântarul la orizontală, dacă este necesar.
 - 6 Efectuați o reglare (internă sau externă).
 - 7 Efectuați un test de rutină în baza regulamentelor interne ale companiei dumneavoastră. METTLER TOLEDO recomandă efectuarea unui test de repetabilitate după curățarea cântarului.
 - 8 Apăsați pe  pentru a aduce la zero cântarul.
- ➔ Cântarul a fost pus în funcțiune și este pregătit pentru utilizare.

Vezi și

-  Reglarea pe orizontală a cântarului ▶ pagina 15

6 Depanare

Posibilele erori, precum și cauzele și modurile de remediere a acestora, sunt descrise în capitolele următoare. Dacă există erori care nu pot fi remediate prin intermediul acestor instrucțiuni, contactați METTLER TOLEDO.

6.1 Mesaje de eroare

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
NO STABILITY	Vibrații la postul de lucru.	Amplasați paharul cu apă de la robinet pe masa de cântărire. Vibrațiile generează undulații la suprafața apei.	<ul style="list-style-type: none"> • Protejați locația de cântărire împotriva vibrațiilor (amortizor al vibrațiilor etc.). • Configurați parametrii de cântărire mai puțin exact (schimbați ENVIRON. de la STABLE la STANDARD sau chiar la UNSTABLE). • Găsiți o altă locație de cântărire.
	Curent de aer din cauza unei protecții care nu este etanșă și/sau a geamului deschis.	Asigurați-vă că elementul de protecție sau fereastra este închis(ă).	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți elementul de protecție sau fereastra. • Configurați parametrii de cântărire mai puțin exact (schimbați ENVIRON. de la STABLE la STANDARD sau chiar la UNSTABLE).
	Locația nu este adecvată pentru cântărire.	–	Verificați și respectați cerințele privitoare la locație, consultați capitolul "Alegerea locației".
	Ceva atinge talerul de cântărire.	Verificați dacă există piese care intră în contact sau murdărie.	Scoateți piesele care intră în contact sau curățați cântarul.
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	Greutate de reglare greșită.	Verificați greutatea.	Așezați greutatea corectă pe talerul de cântărire.
REFERENCE TOO SMALL	Referința pentru numărare bucăți prea mică.	–	Creșteți greutatea de referință.
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Datele din EEPROM sunt deteriorate.	–	Contactați Représentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienții.
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Datele celulei de cântărire defecte.	–	Contactați Représentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienții.
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Contactați Représentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienții.
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Contactați Représentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienții.

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Adaptorul de c.a./c.c. conectat la priza de alimentare înainte de conectarea la cântar. Senzorul de temperatură al celei de cântărire este defect.	–	Deconectați adaptorul de c.a./c.c. de la priza de alimentare și conectați mai întâi la cântar înainte de conectarea la priza de alimentare, dacă problema persistă, contactați reprezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienții.
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	A fost instalată o celulă de cântărire greșită.	–	Contactați Rezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienți.
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	S-a configurat un tip de date greșit.	–	Contactați Rezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienți.
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	Bateria de rezervă/condensatorul s-a consumat. Bateria/condensatorul asigură faptul că data și ora nu se pierd atunci când cântarul este deconectat de la sursa de alimentare.	Bateria/condensatorul asigură energie suficientă pentru aproximativ 2 zile când cântarul nu este conectat la sursa de alimentare.	Conectați cântarul la sursa de alimentare pentru încărcarea bateriei (de ex. în timpul nopții) sau contactați serviciul clienți METTLER TOLEDO.
ABOVE INITIAL ZERO RANGE	Taler de cântărire greșit. Talerul nu este gol.	Verificați talerul de cântărire.	Montați talerul de cântărire corect sau descărcați talerul de cântărire.
BELOW INITIAL ZERO RANGE	Taler de cântărire greșit. Talerul lipsește.	Verificați talerul de cântărire.	Montați talerul de cântărire corect.
MEM FULL	Memorie plină.	–	Eliberați memorie finalizând toate aplicațiile în cadrul cărora au loc măsurători.
FACTOR OUT OF RANGE	Factorul este în afara intervalului permis.	–	Selectați un nou factor.
STEP OUT OF RANGE	Etapa este în afara intervalului permis.	–	Selectați o nouă etapă.
OUT OF RANGE	Greutatea probei este în afara intervalului permis.	–	Descărcați talerul și încărcați o nouă greutate de probă.

6.2 Simptome de eroare

Simptom de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
Afișajul este stins	Instrumentul este oprit.	–	Porniți instrumentul.
	Ștecărul nu este conectat.	Verificare	Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare.
	Sursa de alimentare nu este conectată la cântar.	Verificare	Conectați sursa de alimentare.
	Sursa de alimentare este defectă.	Verificare/test	Înlocuiți sursa de alimentare.

Simptom de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
	Sursă de alimentare greșită.	Asigurați-vă că datele de intrare de pe plăcuța de tip sunt aceleași cu valorile sursei de alimentare.	Folosiți sursa de alimentare potrivită.
	Priza de conectare de pe cântar este corodată sau defectă.	Verificare	Contactați Reprezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienți.
	Afișajul este defect.	Înlocuiți afișajul.	Contactați Reprezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienți.
Tastele de operare nu funcționează	Tastatura este defectă.	Înlocuiți tastatura.	Contactați Reprezentantul METTLER TOLEDO de relații cu clienți.
Valoarea variază în plus sau în minus	Încăperea, mediul nu sunt potrivite.	–	Recomandări de mediu <ul style="list-style-type: none"> • O încăpere fără ferește și fără aer condiționat, de exemplu sub-sol. • O singură persoană în încăperea de cântărire. • Uși glisante. Ușile standard provoacă schimbări de presiune. • Fără curenți de aer în încăperea de cântărire (verificați cu ajutorul unor fire suspendate). • Fără aer condiționat (oscilații de temperatură, curenți de aer). • Acclimatizați cântarul, faceți măsurători de probă. • Instrumentul este conectat neîntrerupt la sursa de alimentare cu energie electrică (24 de ore pe zi).
	Expunere directă la lumina soarelui sau la altă sursă de căldură.	Este disponibilă vreo formă de umbrire (jaluzele, perdele etc.)?	Alegeți locația conform capitolului "Alegerea locației" (responsabilitatea clientului).
	Proba de cântărire absoarbe umezeala sau o evaporă.	<ul style="list-style-type: none"> • Rezultatul cântăririi este stabil la folosirea unei greutăți de testare? • Probe de cântărire sensibile, de exemplu hârtie, carton, lemn, plastic, cauciuc, lichide. 	<ul style="list-style-type: none"> • Folosiți ajutoare. • Acoperiți proba de cântărire.

Simptom de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
	Proba de cântărire este încărcată electrostatic.	<ul style="list-style-type: none"> • Rezultatul cântăririi este stabil la folosirea unei greutăți de testare? • Probe de cântărire sensibile, de exemplu plastic, pulbere, materiale izolatoare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Măriți umiditatea aerului din camera de cântărire (45%-50%). • Folosiți un ionizator.
	Proba de cântărire este mai fierbinte sau mai rece decât aerul din camera de cântărire.	Operația de cântărire cu greutate de probă nu arată acest efect.	Aduceți proba de cântărire la temperatura camerei înainte de cântărire.
	Instrumentul nu a atins încă echilibrul termic.	<ul style="list-style-type: none"> • A fost cumva o pană de curent? • A fost deconectată sursa de alimentare? 	<ul style="list-style-type: none"> • Aclimatizați instrumentul timp de cel puțin 1 oră. În funcție de condițiile climatice, extindeți această perioadă după cum este cazul. • Instrumentul este pornit de cel puțin 1 oră, consultați capitolul "Date generale"
Afișajul indică încărcare excesivă sau încărcare insuficientă	Greutatea de pe talerul de cântărire depășește capacitatea de cântărire a instrumentului.	Verificați greutatea.	Reduceți greutatea de pe talerul de cântărire.
	Taler de cântărire greșit.	Ridicați sau apăsați ușor talerul de cântărire. Apare afișajul de cântărire.	Folosiți talerul de cântărire potrivit.
	Niciun taler de cântărire.	–	Instalați talerul de cântărire.
	Punct zero incorect la pornire.	–	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți cântarul. • Deconectați și reconectați cablul de alimentare.
Afișajul luminează intermitent 0.0000	Cabluri desprinse.	Verificați toate conexiunile cablurilor.	Conectați toate cablurile. Contactați METTLER TOLEDO Reprezentantul relații cu clienții dacă problema persistă.
Tararea nu este posibilă	Vibrații la postul de lucru.	Afișajul este instabil.	Apăsați din nou Tarare.
		Amplasați paharul cu apă de la robinet pe masa de cântărire. Vibrațiile generează undulații la suprafața apei.	<ul style="list-style-type: none"> • Protejați locația de cântărire împotriva vibrațiilor (amortizor al vibrațiilor, etc.). • Configurați parametrii de cântărire mai puțin exact (schimbați ENVIRON. de la STABLE la STANDARD sau chiar UNSTABLE).

Simptom de eroare	Cauză posibilă	Diagnostic	Remediu
			<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="832 113 1031 177">• Găsiți o altă locație de cântărire (de comun acord cu clientul).

6.3 Mesaje de stare/Pictograme de stare

Mesajele de stare sunt afișate prin intermediul unor pictograme mici. Pictogramele de stare indică următoarele:

Pictogramă	Descriere stare	Diagnostic	Remediu
	Service scadent.	Consultați elementul de meniu SERV.ICON în capitolul "Descrierea elementului de meniu" -> "Meniu avansat".	Contactați METTLER TOLEDO- Reprezentantul relații cu clienții.

6.4 Punerea în funcțiune după rezolvarea unei erori

După remedierea unei erorii, efectuați pașii următori pentru a pune cântarul în funcțiune:

- Asigurați-vă că l-ați reasamblat și curățat complet.
- Reconectați cântarul la adaptorul c.a./c.c.

7 Date tehnice

7.1 Date generale

Sursă de alimentare standard

Adaptor de c.a./c.c.:

Intrare: 100 – 240 V c.a. \pm 10%, 50 - 60 Hz, 0,5 A, 24 – 34 VA

Ieșire: 12 V c.c., 1.0 A, LPS (Limited Power Source, sursă limitată de energie)

Polaritate:



Consum de energie cântar:

12 V c.c., 0.3 A

În cazul în care cântarul se află la o altitudine de peste 2.000 m față de nivelul mediu al mării, trebuie utilizată sursa de alimentare opțională.

Sursă de alimentare opțională

Adaptor de c.a./c.c.:

Intrare: 100 – 240 V c.a. \pm 10%, 50 - 60 Hz, 0,8 A, 60 – 80 VA

Ieșire: 12 V c.c., 2.5 A, LPS (Limited Power Source, sursă limitată de energie)

Cablu pentru adaptorul de c.a./c.c.:

Cu 3 conductoare, cu fișă în funcție de țară

Polaritate:



Consum de energie cântar:

12 V c.c., 0.3 A

Protecție și standarde

Categorie de supratensiune:

II

Grad de poluare:

2

Protecție:

Protejat împotriva prafului și a apei

Standarde privind siguranța și CEM:

Consultați Declarația de conformitate

Domeniul de aplicare:

Folosiiți numai în interior, în locuri uscate

Condiții de mediu

Altitudine față de nivelul mediu al mării:

Până la 2000 m (sursă de alimentare standard)

Până la 4000 m (sursă de alimentare opțională)

Temperatură ambiantă:

+5 °C – +40 °C

Condiție de depozitare:

-25 °C – +70 °C

Umiditate relativă a aerului:

Max. 80% până la 31 °C, în scădere lineară la 50% la 40 °C, fără condens

Timp de încălzire:

Cel puțin **30** de minute (**60** de minute la modelele de 0,01 mg și 0,1 mg) după conectarea cântarului la sursa de alimentare.

Materiale

Carcasă:

Carcasa superioară: ABS

Carcasa inferioară: Aluminiu turnat sub presiune, lăcuit
 \varnothing 80 mm și 90 mm: Oțel inoxidabil X2CrNiMo 17-12-2 (1.4404)

Taler de cântărire:

Toate celelalte: Oțel inoxidabil X5CrNi 18-10 (1.4301)

Element de protecție:

Modelele de 0,01 și 0,1 mg: Oțel inoxidabil X5CrNi 18-10 (1.4301)

Modelele de 10 mg: ABS

Protecție:

ABS, sticlă

Capac de protecție:

PET

Baterie de rezervă:

Condensator (salvează data și ora pentru aproximativ două zile)

8 Eliminare

În conformitate cu Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest dispozitiv nu poate fi eliminat ca deșeu menajer. Acest lucru este valabil și în țările din afara UE, conform cerințelor locale.



Eliminați acest produs în conformitate cu reglementările locale, la punctele de colectare specificate pentru echipamentele electrice și electronice. Dacă aveți întrebări, contactați autoritatea responsabilă sau distribuitorul de la care ați achiziționat acest dispozitiv. În cazul în care acest dispozitiv este transferat altor părți, conținutul acestei reglementări se aplică și acestora.

1 Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali práve prístroj METTLER TOLEDO. Tento prístroj je kombináciou vysokého výkonu a jednoduchého použitia.

Tento dokument je založený na softvéri verzii V 1.20.

EULA

Na softvér v tomto produkte sa vzťahuje licencia v súlade s licenčnou zmluvou spoločnosti METTLER TOLEDO s koncovým používateľom (EULA) pre daný softvér.

► www.mt.com/EULA

Používaním tohto výrobku súhlasíte s podmienkami zmluvy EULA.

1.1 Ďalšie dokumenty a informácie

Tento dokument je k dispozícii on-line v ďalších jazykoch.

► www.mt.com/jewelry

Vyhľadanie softvéru na prevzatie

► www.mt.com/labweighing-software-download

Vyhľadanie dokumentov

► www.mt.com/library

V prípade ďalších otázok sa obráťte na oprávneného predajcu alebo servisného pracovníka spoločnosti METTLER TOLEDO.

► www.mt.com/contact

1.2 Informácie o zhode

Dokumentácia vnútroštátnych schválení, napríklad Vyhlásenie o zhode dodávateľa FCC, je k dispozícii online a/alebo súčasťou balenia.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>



Na získanie ďalších informácií si pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM

2 Bezpečnostné informácie

Pre tento prístroj sú dostupné dva dokumenty s názvom "Používateľská príručka" a "Návod na používanie".

- Používateľská príručka je v tlačenej podobe a dodáva sa spolu s prístrojom.
- V elektronickom návode na používanie je uvedený úplný opis prístroja a jeho používanie.
- Uchovajte obidva dokumenty pre prípad budúcej potreby.
- Pri predávaní prístroja iným stranám obidva dokumenty priložite.

Prístroj používajte výlučne v súlade s používateľskou príručkou a návodom na používanie. V prípade, že prístroj nepoužívate v súlade s týmito dokumentmi alebo ak ho zmeníte, môže dôjsť k zníženiu bezpečnosti prístroja a Mettler-Toledo GmbH nepreberá žiadnu zodpovednosť.

2.1 Definície signálnych slov a výstražných symbolov

Bezpečnostné upozornenia obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. V dôsledku ignorovania týchto bezpečnostných upozornení môže dôjsť k zraneniam osôb, poškodeniu prístroja, poruchám a vykazovaniu nesprávnych výsledkov. Bezpečnostné upozornenia sú označené nasledujúcimi signálnymi slovami a výstražnými symbolmi:

Signálne slová

NEBEZPEČENSTVO Nebezpečná situácia s vysokou mierou rizika, ktorá v prípade výskytu vedie k smrteľnému alebo závažnému úrazu.

VAROVANIE Nebezpečná situácia so strednou mierou rizika, ktorá v prípade výskytu môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.

UPOZORNENIE Nebezpečná situácia s nízkou mierou rizika, ktorá v prípade výskytu môže viesť k ľahkým alebo mierne ťažkým zraneniam.

OZNÁMENIE Nebezpečná situácia s nízkou mierou rizika, ktorá v prípade výskytu môže viesť k poškodeniu prístroja, inej materiálnej škode, poruchám a chybným výsledkom alebo k strate údajov.

Výstražné symboly



Všeobecné nebezpečenstvo: Prečítajte si používateľskú príručku alebo návod na používanie, v ktorých nájdete informácie o nebezpečenstvách a výsledných opatreniach.



Zásah elektrickým prúdom



Oznámenie

2.2 Bezpečnostné upozornenia vzťahujúce sa na konkrétny produkt

Určené použitie

Tento prístroj je určený na používanie vyškoleným personálom. Prístroj je určený na váženie.

Akýkoľvek iný druh používania a prevádzky presahujúci limity použitia uvedené spoločnosťou Mettler-Toledo GmbH bez súhlasu spoločnosti Mettler-Toledo GmbH sa považuje za nezamýšľaný.

Zodpovednosť vlastníka prístroja

Vlastníkom prístroja je osoba, ktorá je držiteľom vlastníckeho práva k prístroju, a ktorá prístroj používa alebo poverí inú osobu jeho používaním, alebo osoba, ktorá sa považuje zo zákona za operátora prístroja. Vlastník prístroja je zodpovedný za bezpečnosť všetkých používateľov prístroja a tretích strán.

Mettler-Toledo GmbH predpokladá, že vlastník prístroja poskytne používateľom školenie o bezpečnom používaní prístroja na pracovisku a informácie o potenciálnych rizikách. Mettler-Toledo GmbH predpokladá, že vlastník prístroja poskytne potrebný ochranný výstroj.

Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE

Smrť alebo vážny úraz v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Kontakt s časťami pod prúdom môže viesť k smrti alebo poraneniu.

- 1 Používajte iba napájací kábel METTLER TOLEDO a napájací adaptér navrhnutý pre prístroj.
- 2 Pripojte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- 3 Všetky elektrické káble a prípojky chráňte pred kvapalinami a vlhkosťou.
- 4 Skontrolujte, či káble a elektrická zástrčka nie sú poškodené a v prípade poškodenia ich vymeňte.



OZNÁMENIE

Poškodenie alebo porucha prístroja použitím nevhodných súčastí

- Používajte len súčasti METTLER TOLEDO určené na použitie s vaším prístrojom.



OZNÁMENIE

Poškodený nástroj alebo softvér

V niektorých krajinách sa môžu vyskytovať silné kolísania sieťového napätia a silné rušivé impulzy. Môže ovplyvniť funkčnosť nástroja alebo poškodiť softvér.

- Na stabilizáciu použite stabilizátor napätia.

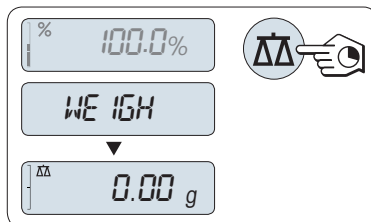
Zoznam všetkých náhradných dielov a príslušenstva nájdete v návode na používanie.

Pole jednotiek						
GNctls%bahfth msgPCStibdzaf kgmgm	g	gram	ozt	trójska unca	tls	singapurský tael
	kg	kilogram	GN	grain	tlt	taiwanský tael
	mg	miligram	dwt	pennyweight	tola	tola
	ct	karát	mom	momme	baht	baht
	lb	libra	msg	mesghal		
	oz	unca	tlh	hongkonský tael		

3.2 Základné princípy prevádzky

Výber aplikácie jednoduchého váženia alebo ukončenie aplikácie


- Stlačte a podržte $\Delta\Delta$, kým sa na displeji nezobrazí **WEIGH**.
 - ➔ Váhy sa vrátia do režimu jednoduchého váženia.

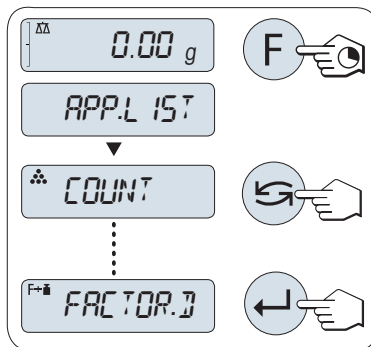


Poznámka

Postup jednoduchého váženia **nájdete** v časti .

Výber aplikácie

- 1 Stlačte a podržte **F**, kým sa na displeji nezobrazí **APP.LIST** (zoznam aplikácií).
 - ➔ Na displeji sa zobrazí napríklad **COUNT** posledná aktívna aplikácia.
- 2 Vyberte aplikáciu viacnásobným stlačením .
- 3 Stlačte \leftarrow na vykonanie zvolenej aplikácie.

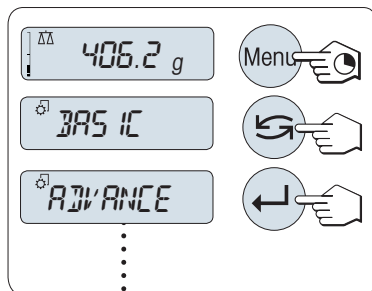


Dostupné aplikácie

Displej	Poznámka	Opis
COUNT	Počítanie kusov	pozrite si aplikáciu Počítanie kusov
PERCENT	Percentuálne váženie	pozrite si aplikáciu Percentuálne váženie
CHECK	Kontrolné váženie	pozrite si aplikáciu Kontrolné váženie
STAT	Štatistika	pozrite si aplikáciu Štatistika
TOTAL	Súčet	pozrite si aplikáciu Súčet
FACTOR.M	Koeficient násobenia	pozrite si aplikáciu Násobiaci koeficient váženia
FACTOR.D	Koeficient delenia	pozrite si aplikáciu Deliaci koeficient váženia
DENSITY	Husťota	pozrite si aplikáciu Husťota

Vstup do ponuky

- 1 Na vstup do hlavnej ponuky stlačte a podržte tlačidlo **Ponuka**.
 - Zobrazí sa prvá položka ponuky **BASIC** (ak nie je aktivovaná ochrana ponuky).
- 2 Na zmenu ponuky stlačte opakovane tlačidlo ↻.
- 3 Na potvrdenie výberu stlačte ↵.

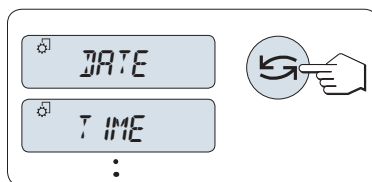


Poznámka

Podrobný opis ponuky **nájdete** v časti .

Výber tém ponuky

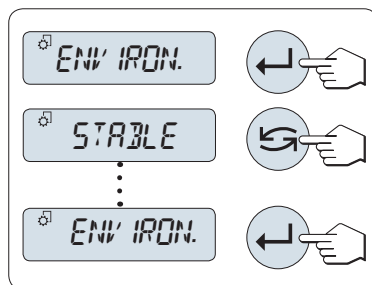
- 1 Stlačte ↻.
 - Na displeji sa zobrazí nasledujúca téma ponuky.
- 2 Opakovaným stlačením ↻ sa váhy prepnú do nasledujúcej témy ponuky.



Zmena nastavení vo zvolenej téme ponuky

- 1 Stlačte ↵.
 - Displej zobrazí aktuálne nastavenie vo zvolenej téme ponuky.
- 2 Opakovaným stlačením ↻ sa váhy prepnú na nasledujúcu voľbu.
 - Po poslednej téme sa znovu zobrazí prvá.
- 3 Na potvrdenie nastavenia stlačte ↵.

Postup uloženia nastavenia nájdete v časti "Uloženie nastavení a zatvorenie ponuky".

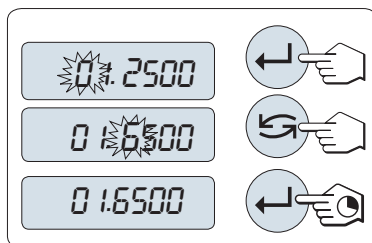


Zmena nastavení vo výbere podradenej ponuky

Rovnaký postup ako pre témy ponuky.

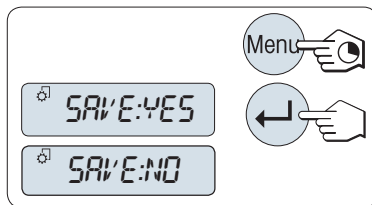
Princíp zadávania numerických hodnôt

- 1 Na výber číslice (cyklicky zľava doprava) alebo hodnoty (v závislosti od aplikácie) stlačte ↵.
 - Zvolená číslica alebo hodnota bliká.
- 2 Blikajúce číslice alebo hodnoty zmeníte stlačením ↻ na ich zvýšenie alebo F na ich zníženie.
- 3 Stlačte a podržte ↵ na potvrdenie hodnoty.



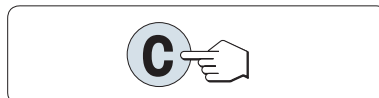
Uloženie nastavení a zatvorenie ponuky

- 1 Na ukončenie hlavnej ponuky stlačte a podržte tlačidlo **Ponuka**.
→ Na displeji sa zobrazí **SAVE:YES**.
- 2 Na prepnutie medzi **SAVE:YES** a **SAVE:NO** stlačte ↻.
- 3 Stlačte ↵ na vykonanie príkazu **SAVE:YES**.
→ Zmeny sa uložia.
- 4 Stlačte ↵ na vykonanie príkazu **SAVE:NO**.
→ Zmeny sa neuložia.



Zrušiť

- Počas ovládania ponuky
- 1 Na ukončenie témy ponuky alebo výberu ponuky bez uloženia stlačte **C** (jeden krok späť v ponuke).
 - 2 Na ukončenie témy ponuky alebo výberu ponuky bez uloženia stlačte **C** (jeden krok späť v ponuke).
- Počas aplikácie
 - Na zrušenie nastavení stlačte **C**.
→ Váhy sa vrátia do predchádzajúcej aktívnej aplikácie.



Poznámka

Ak v priebehu 30 sekúnd nevykonáte žiadne zadania, váhy sa vrátia do režimu poslednej aktívnej aplikácie. Zmeny sa neuložia. Ak ste vykonali zmenu, váhy zobrazia výzvu **SAVE:NO**.

4 Inštalácia a uvedenie do prevádzky

4.1 Výber umiestnenia

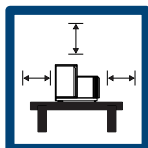
Váhy sú citlivý precízny prístroj. Miesto, na ktorom sú umiestnené, bude mať zásadný vplyv na presnosť výsledkov váženia.

Požiadavky na umiestnenie

Zohľadnite okolité podmienky. Pozrite si časť "Technické údaje".

Skontrolujte, že je nástroj:

- v interiéri na stabilnom stole
- s dostatočným odstupom (> 15 cm)
- vo vodorovnej polohe
- s primeraným osvetlením



Zabráňte:

- priamemu slnečnému žiareniu
- vibráciám
- silnému prúdeniu vzduchu
- kolísaniu teploty



4.2 Obsah balenia

Komponenty		Karátové váhy		Zlatnícke váhy	
		0,001 ct/0,1 mg	0,01 mg	1 mg	10 mg
Kryt proti prúdeniu vzduchu	170 mm	✓	✓	✓	-
	180 mm	-	-	-	-
Miska na váženie	ø 80 mm	-	✓	-	-
	ø 90 mm	✓	-	-	-
	ø 120 mm	-	-	✓	-
	180 x 180 mm	-	-	-	✓
Kryt proti prúdeniu vzduchu		✓	✓	-	✓
Nosič misky		-	-	-	✓
Ochranný kryt		✓	✓	✓	✓
Univerzálny napájací adaptér (so súpravou zástrčiek)		✓	✓	✓	✓

Komponenty		Karátové váhy	Zlatnícké váhy		
Karátová miska	S \varnothing 80 × 20 mm	✓	-	-	-
	M \varnothing 90 × 30 mm	✓	-	-	-
	L \varnothing 90 × 45 mm	✓	-	-	-
Používateľská príručka		✓	✓	✓	✓
Vyhľadanie o zhode		✓	✓	✓	✓

4.3 Rozbalenie

Otvorte balenie váhy. Skontrolujte, či váha nebola poškodená počas prepravy. V prípade reklamácie alebo chýbajúceho príslušenstva METTLER TOLEDO okamžite informujte zástupcu spoločnosti.

Uchovajte všetky časti balenia. Toto balenie zabezpečuje najlepšiu možnú ochranu pri preprave váhy.

4.4 Inštalácia komponentov



⚠ UPOZORNENIE

Poranenie z dôvodu rozbitia skla

Neopatrná manipulácia so sklenenými komponentmi môže viesť k rozbitiu skla a porezaniu.

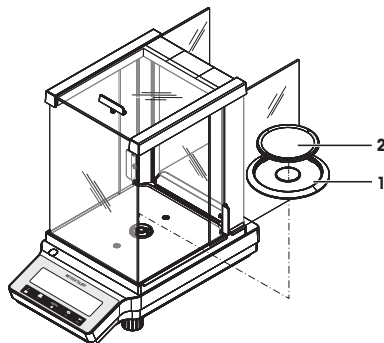
- Vždy postupujte sústredene a opatrne.

Váhy s odčítateľnosťou 0,0001 ct/0,01 mg a 0,001 ct/0,1 mg

Umiestnite nasledujúce komponenty na váhy v určenom poradí:

- 1 Zatlačte bočné sklenené dvere čo najďalej dozadu.
- 2 Vložte krycí prvok proti prúdeniu vzduchu (1).
- 3 Vložte misku na váženie (2).

Ďalšie informácie ohľadom čistenia krytu proti prúdeniu vzduchu nájdete v kapitole "Čistenie krytu proti prúdeniu vzduchu".

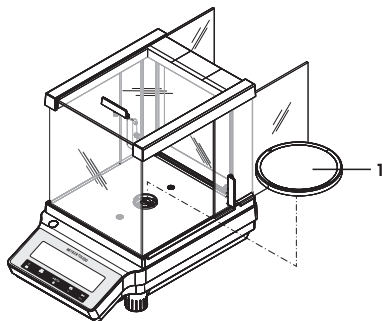


Váhy s odčítateľnosťou 1 mg

Umiestnite nasledujúce komponenty na váhy v určenom poradí:

- 1 Zatlačte bočné sklenené dvere čo najďalej dozadu.
- 2 Vložte misku na váženie (1).

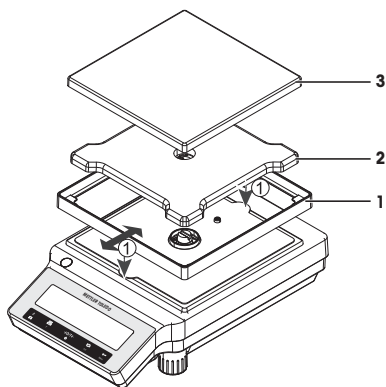
Ďalšie informácie ohľadom čistenia krytu proti prúdeniu vzduchu **nájdete** v kapitole "Čistenie krytu proti prúdeniu vzduchu".



Zlatnícke váhy s odčítateľnosťou 10 mg

Umiestnite nasledujúce komponenty na váhy v určenom poradí:

- 1 Vložte krycí prvok proti prúdeniu vzduchu (1): opatrne odťahnite krycí prvok proti prúdeniu vzduchu, čím ho upevníte pod podpornú dosku.
- 2 Vložte nosič misky (2).
- 3 Vložte misku na váženie (3).



4.5 Inštalovanie ochranného krytu



OZNÁMENIE

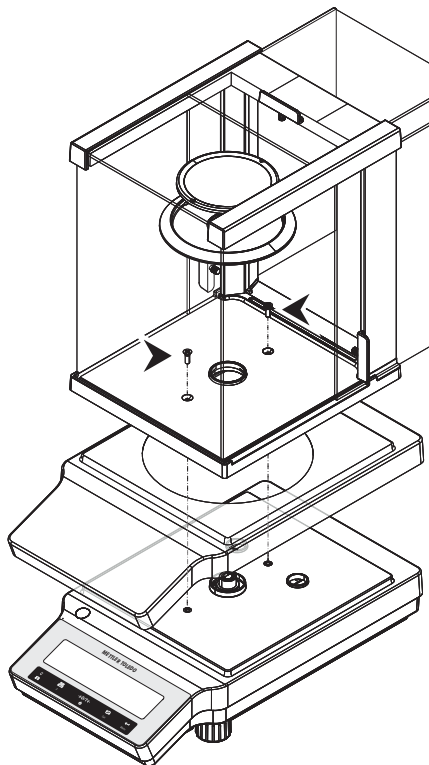
Poškodenie alebo porucha prístroja použitím nevhodných súčastí

- Používajte len súčasti METTLER TOLEDO určené na použitie s vaším prístrojom.

Uistite sa, že používate správny ochranný kryt, **pozrite časť** .

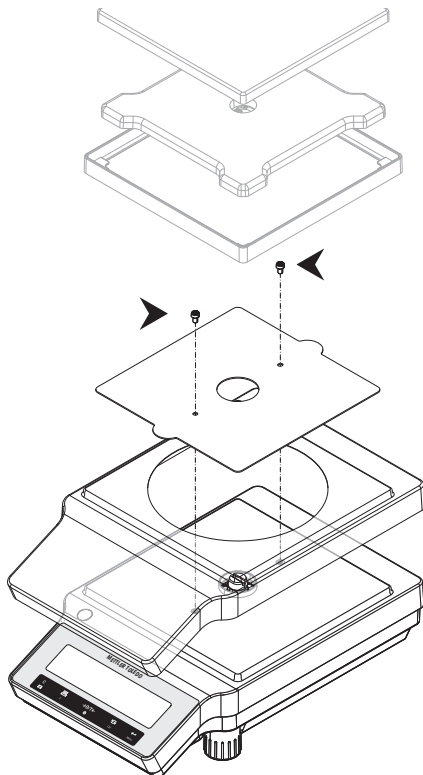
Váhy s krytom proti prúdeniu vzduchu

Pomocou skrutkovača Philips č. 2 nainštalujte ochranný kryt podľa nasledujúcich obrázkov.



Váhy bez krytu proti prúdeniu vzduchu

Pomocou skrutkovača Torx TX20 nainštalujte ochranný kryt podľa nasledujúcich obrázkov.



4.6 Pripojenie váh



VAROVANIE

Smrť alebo vážny úraz v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Kontakt s časťami pod prúdom môže viesť k smrti alebo poraneniu.

- 1 Používajte iba napájací kábel METTLER TOLEDO a napájací adaptér navrhnutý pre prístroj.
- 2 Pripojte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- 3 Všetky elektrické káble a pripojky chráňte pred kvapalinami a vlhkosťou.
- 4 Skontrolujte, či káble a elektrická zástrčka nie sú poškodené a v prípade poškodenia ich vymeňte.



OZNÁMENIE

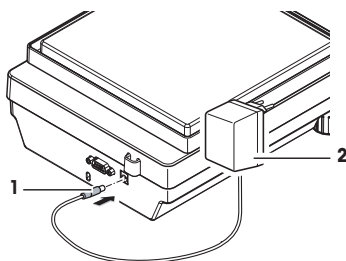
Poškodenie napájacieho adaptéra v dôsledku prehriatia

Ak je napájací adaptér prikrýty alebo v nejakej nádobe, nie je dostatočne chladený a prehrieva sa.

- 1 Napájací adaptér neprikrývajte.
- 2 Napájací adaptér nekladajte do nádoby.

- Káble nainštalujte tak, aby sa nemohli poškodiť a neprekážali pri prevádzke.
- Vložte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá je ľahko prístupná.

- 1 Pripojte napájací adaptér (1) striedavý prúd/jednosmerný prúd do pripájacej zdierky na zadnej strane váhy.
- 2 Pripojte napájací kábel (2) do zásuvky napájania.
 - ➔ Váhy vykonajú test displeja (všetky segmenty na displeji sa nakrátko rozsvietia), **WELCOME**, nakrátko sa zobrazia **softvérová verzia, maximálne zaťaženie a odčítateľnosť**.
 - ➔ Váha je pripravená na používanie.



Poznámka


Napájací adaptér striedavý prúd/jednosmerný prúd vždy pripojte k váham pred pripojením k napájaniu.

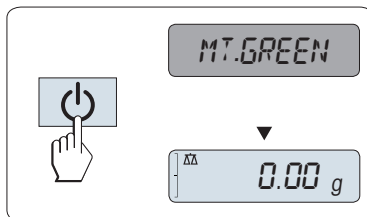
Nepripájajte prístroj do elektrickej zásuvky ovládanej spínačom. Prístroj sa po zapnutí musí zahriať, aby boli výsledky merania presné.

4.7 Nastavenie váh


4.7.1 Zapnutie váh

Na dosiahnutie presných výsledkov váženia sa musí váha pred prevádzkou zahriať. Váhy musia byť pripojené k zdroju napájania po dobu približne 30 minút (modely s odčítateľnosťou 0,1 mg/0,01 mg 60 minút), aby sa dosiahla prevádzková teplota.

- Váhy sú pripojené k zdroju napájania.
- Váhy sú v režime **STANDBY**. Na displeji sa zobrazí **MT.GREEN**.
- Stlačte .
- ➔ Váhy sú pripravené na váženie alebo na prevádzku s poslednou aktívnou aplikáciou.



V súlade s legislatívou na obchodné účely

Schválené váhy sa môžu zapnúť iba stlačením  vo vybraných krajinách.

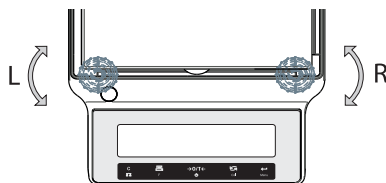
4.7.2 Vyrovnanie váh

Presné vodorovné a stabilné umiestnenie sú základom pre opakovateľné a presné výsledky váženia.

Na vyrovnanie miernych nerovností na povrchu vážiaceho stola sú k dispozícii dve nastaviteľné vyrovnávacie nožičky.

Váha musí byť vyrovnaná do vodorovnej polohy a justovaná vždy, keď ju preniesiete na nové miesto.

- 1 Položte váhu na požadované miesto.
- 2 Vyrovnajte váhu do vodorovnej polohy.
- 3 Otáčajte dve predné vyrovnávacie nožičky na kryte, kým sa vzduchová bublina nedostane do stredu sklička.



Príklad

Vzduchová bublina v polohe 12 hodín:



otočte obidve nožičky v smere chodu hodinových ručičiek.



Vzduchová bublina v polohe 3 hodiny:



otočte ľavú nožičku v smere chodu hodinových ručičiek a pravú nožičku proti smeru chodu hodinových ručičiek.



Vzduchová bublina v polohe 6 hodín:



otočte obidve nožičky proti smeru chodu hodinových ručičiek.



Vzduchová bublina v polohe 9 hodín:



otočte ľavú nožičku proti smeru chodu hodinových ručičiek a pravú nožičku v smere chodu hodinových ručičiek.
















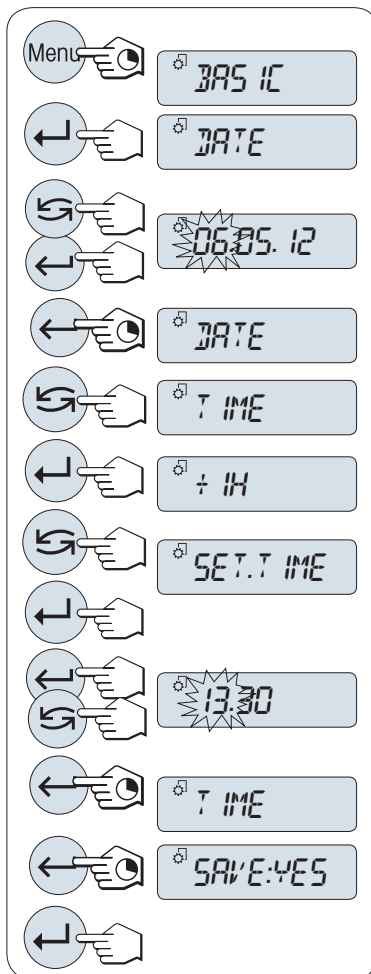
4.7.3 Nastavenie dátumu a času

Keď prvýkrát spúšťate nový prístroj, mali by ste zadať aktuálny dátum a čas.

Poznámka

- Tieto nastavenia sa zachovávajú, aj keď prístroj odpojíte od napájania.
- Resetovanie prístroja tieto nastavenia nezmení.
- Nastavte aktuálny dátum podľa formátu dátumu **DATE.FRM** v ponuke **ADVANCE..**
- Nastavte aktuálny čas podľa formátu času **TIME.FRM** v ponuke **ADVANCE..**

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo **Ponuka**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka **BASIC**.
- 2 Na otvorenie ponuky **BASIC** stlačte .
→ Zobrazí sa **DATE**.
- 3 Na potvrdenie nastavenia stlačte .
- 4 **Nastavenie aktuálneho dátumu.** Nastavte deň, mesiac alebo rok stlačením tlačidla ; nastavte aktuálny deň, mesiac alebo rok stlačením tlačidla .
- 5 Potvrďte nastavenia stlačením a podržaním tlačidla .
→ Zobrazí sa **DATE**.
- 6 **Nastavenie aktuálneho času.** Stlačením  vyberte **TIME**.
- 7 Na potvrdenie nastavenia stlačte .
→ Zobrazí sa **+1H**.
- 8 Stlačením  vyberte **SET.TIME**.
- 9 Na potvrdenie nastavenia stlačte .
- 10 Na nastavenie hodín alebo minút stlačte ; na nastavenie aktuálnych hodín alebo minút stlačte .
- 11 Potvrďte nastavenia stlačením a podržaním tlačidla .
→ Zobrazí sa **TIME**.
- 12 Nastavenia uložte stlačením a podržaním tlačidla .
→ Zobrazí sa **SAVE:YES**.
- 13 Na potvrdenie nastavenia stlačte .



4.7.4 Justáž váh

Na dosiahnutie presných výsledkov váženia je nutné nastaviť váhu tak, aby sa zohľadnilo gravitačné zrýchlenie na mieste použitia. Závisí taktiež od podmienok okolia. Keď sa dosiahne prevádzková teplota, justáž je potrebná v nasledujúcich prípadoch:

- Pred prvým použitím váhy.
- Keď bola váha odpojená od napájania alebo v prípade výpadku prúdu.
- Po výrazných zmenách prostredia, napríklad teplota, vlhkosť, prívian vzduchu alebo vibrácie.
- V pravidelných intervaloch počas servisu váženia.



Na získanie ďalších informácií si pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM

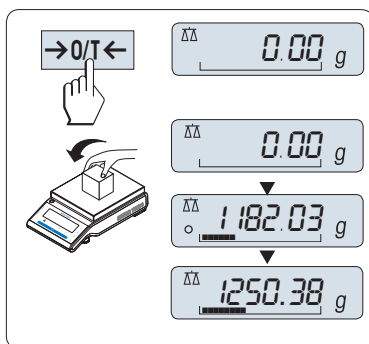
4.8 Výkon jednoduchého váženia



Aplikácia váženia vám umožní vykonávať jednoduché váženia a zrýchliť proces váženia.

Ak váha nie je v režime váženia, stlačte a podržte tlačidlo $\Delta\Delta$, kým sa na displeji nezobrazí **WEIGHING**. Uvoľnite tlačidlo. Váha je v režime váženia a nastavená na nulovú hodnotu.

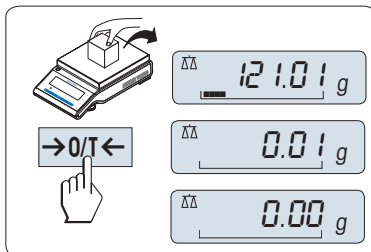
- 1 Na vynulovanie váh stlačte $\rightarrow 0/T \leftarrow$
- 2 Položte vzorku na misku na váženie.
- 3 Počkajte, kým nezmyslné detektor \circ nestability.
- 4 Odčítajte výsledok.



Vynulovanie

Tlačidlo vynulovania $\rightarrow 0/T \leftarrow$ použite skôr, ako začnete vážiť.

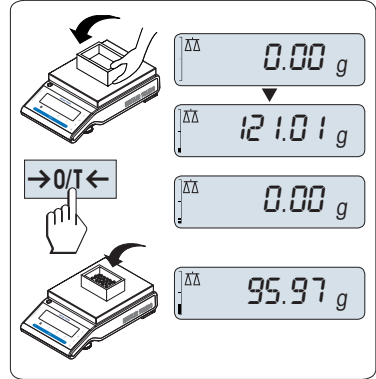
- 1 Odoberte z váh záťaž.
- 2 Na vynulovanie váhy stlačte $\rightarrow 0/T \leftarrow$.
Všetky hodnoty hmotnosti sú merané vo vzťahu k tomuto nulovému bodu.




Tarovanie

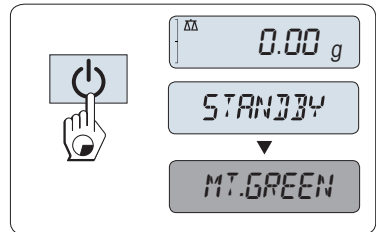
Ak pracujete s nádobou na váženie, najskôr nastavte váhy na nulu.

- 1 Položte prázdnu nádobu na misku na váženie.
 - ➔ Zobrazí sa hmotnosť.
- 2 Na vynulovanie váhy stlačte →0/T←.
 - ➔ Na displeji sa zobrazí **0,00 g**.
- 3 Položte váženú vzorku do nádoby na váženie.
 - ➔ Na displeji sa zobrazí výsledok.



Vypnutie

- Stlačte a podržte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **STANDBY**. Uvoľníte tlačidlo.
- ➔ Na displeji sa zobrazí **MT.GREEN**.
- Po zapnutí z pohotovostného režimu váha nepotrebuje čas na zahriatie a je okamžite pripravená na váženie.
- Ak chcete váhy úplne vypnúť, odpojte ich od zdroja napájania.



V súlade s legislatívou na obchodné účely

Pohotovostný režim nie je k dispozícii na schválených váhach (k dispozícii iba vo vybraných krajinách).



Na získanie ďalších informácií si pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM

4.9 Preprava váhy




UPOZORNENIE

Poranenie z dôvodu rozbitia skla

Neopatrná manipulácia so sklenenými komponentmi môže viesť k rozbitiu skla a poraneniu.

- 1 Nezdvíhajte prístroj uchopením skleneného krytu proti prúdeniu vzduchu.
- 2 Vždy postupujte sústredene a opatrne.

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo .
- 2 Odpojte váhy od zdroja napájania.
- 3 Odpojte všetky káble rozhrania.

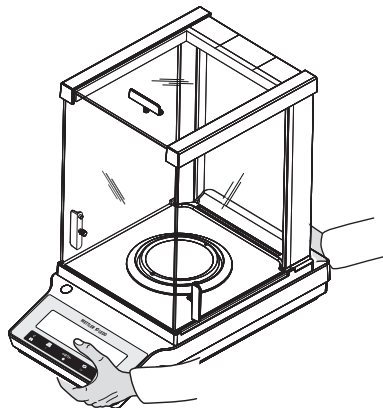
4.9.1 Preprava na krátke vzdialenosti

Pri preprave váhy na krátku vzdialenosť na nové miesto postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- 1 Držte váhu obidvomi rukami, ako je znázornené.
- 2 Opatrne zdvihnite váhu a zaneste ju na nové miesto.

Ak chcete váhu uviesť do prevádzky, postupujte nasledovne:

- 1 Pripojte ju v opačnom poradí.
- 2 Vyrovnajte váhu.
- 3 Vykonajte vnútornú justáž.



4.9.2 Preprava na dlhé vzdialenosti

Pri preprave váh na dlhé vzdialenosti vždy používajte pôvodný obal.

4.9.3 Balenie a skladovanie

Balenie

Odložte všetky súčasti balenia na bezpečné miesto. Súčasti originálneho balenia boli vyvinuté špeciálne pre danú váhu a jej komponenty pre zaistenie maximálnej ochrany počas prepravy alebo skladovania.

Skladovanie

Váhy skladujte pri týchto podmienkach:

- v interiéri a v originálnom balení.
- Ďalšie informácie o súlade s podmienkami okolitého prostredia nájdete v časti "Technické údaje".
- Pri skladovaní dlhšie ako dva dni sa môže záložná batéria úplne vybiť (stratí sa dátum a čas).

5 Údržba

Na zaručenie funkčnosti váhy a správnosti výsledkov váženia musí používateľ vykonávať množstvo úkonov údržby.

5.1 Tabuľka údržby

Úkon údržby	Odporúčaný interval	Poznámky
Vykonanie vnútornej justáže	<ul style="list-style-type: none">• Denne• Po čistení• Po vyrovnávaní• Po zmene umiestnenia	pozrite kapitolu "Justáž s interným závažím"
Vykonávanie pravidelných testov (test citlivosti, test opakovateľnosti). METTLER TOLEDO odporúča vykonávať aspoň test citlivosti.	<ul style="list-style-type: none">• Po čistení	pozrite nižšie
Čistenie	V závislosti od stupňa znečistenia alebo vnútorných predpisov (SOP) vyčistíte prístroj: <ul style="list-style-type: none">• Po každom použití• Po každej výmene vzorky	pozrite kapitolu "Čistenie váhy"

5.2 Vykonanie pravidelných testov

Existuje niekoľko pravidelných testov. V závislosti od internej regulácie musí používateľ vykonať špecifický pravidelný test.

METTLER TOLEDO po vyčistení a opätovnom zostavení váhy sa odporúča vykonať test citlivosti.



Na získanie ďalších informácií si pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM

5.3 Čistenie



Na získanie ďalších informácií si pozrite návod na používanie (NP).

► www.mt.com/je-RM



VAROVANIE

Smrť alebo vážny úraz v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Kontakt s časťami pod prúdom môže viesť k poraneniu a smrti.

- 1 Pred čistením a údržbou odpojte prístroj od zdroja napájania.
- 2 Zabezpečte, aby do prístroja, termínálu alebo napájacieho adaptéra neprenikli žiadne kvapaliny.

5.3.1 Čistenie skleneného krytu proti prúdeniu vzduchu



UPOZORNENIE

Poranenie z dôvodu rozbitia skla

- Neopatrná manipulácia so sklenenými komponentmi môže viesť k rozbitiu skla a porezaniu.
- Vždy postupujte sústredene a opatrne.

Zloženie alebo vloženie posuvných sklenených dvierok

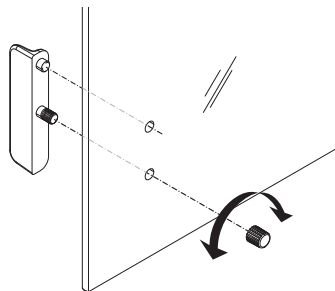
Za účelom čistenia alebo výmeny môžete posuvné sklenené dvierka zložiť.



Poznámka

Predný ani zadný sklenený panel sa nedajú odstrániť.

- 1 Najskôr odstráňte rukoväť.
- 2 Odstráňte posuvné sklenené dvierka.
- 3 Po vložení sklenených dvierok nasadte rukoväť.



5.3.2 Čistenie váhy



OZNÁMENIE

Poškodenie v dôsledku nesprávneho čistenia

Nesprávnym čistením sa môžu poškodiť snímač zaťaženia alebo iné dôležité súčasti.

- 1 Nepoužívajte žiadne iné čistiace prostriedky než tie, ktoré sú uvedené v "návode na používanie" alebo "príručke na čistenie".
- 2 Na prístroj nestriekajte ani nevyliievajte žiadne kvapaliny. Vždy použite navlhčenú handričku alebo utierku neuvolňujúcu vlákna.
- 3 Časti prístroja vždy utierajte zvnútra smerom von.

Čistenie okolia váh

- Odstráňte všetky nečistoty a prach z okolia váh a zabráňte ďalšiemu znečisteniu.

Čistenie odnímateľných dielov

- Odnímateľné diely vyčistíte použitím handričky alebo utierky navlhčenej jemným čistiacim prostriedkom.

Čistenie váh


- 1 Pripojte váhy k adaptéru jednosmerného prúdu/striedavého prúdu.
- 2 Použite handričku neuvolňujúcu vlákna namočenú do jemného čistiaceho prostriedku na vyčistenie povrchu váh.
- 3 Najprv použitím jednorazovej utierky odstráňte prášok alebo prach.
- 4 Lepkavé látky odstráňte pomocou handričky neuvolňujúcej vlákna navlhčenej jemným rozpúšťadlom.




Poznámka

Užitočné informácie o ochrane prístroja pred znečistením sú uvedené v prevádzkovej smernici spoločnosti Mettler-Toledo GmbH "o čistení váh".

5.3.3 Uvedenie do prevádzky po vyčistení

- 1 Váhu znova zostavte.
 - 2 Podľa potreby skontrolujte funkčnosť krytu proti prúdeniu vzduchu.
 - 3 Stlačením tlačidla  zapnite váhu.
 - 4 Zohrejte váhu. Pred začatím vykonávania testovania počkajte 1 h na aklimatizáciu.
 - 5 Skontrolujte stav vyrovnania a v prípade potreby váhu vyrovnejte.
 - 6 Vykonajte nastavenie (vnútorné alebo vonkajšie).
 - 7 Vykonajte pravidelný test podľa vnútorných predpisov vašej spoločnosti. METTLER TOLEDO odporúča vykonať test opakovateľnosti po vyčistení váhy.
 - 8 Na vynulovanie váhy stlačte **→0/T←**.
- ➔ Váhy boli uvedené do prevádzky a sú pripravené na použitie.

Viz tiež

-  Vyrovnanie váh ▶ stranu 45

6 Riešenie problémov

V ďalšej kapitole sú opísané možné poruchy spolu s ich príčinami a postupom pri odstránení. Ak nastanú poruchy, ktoré nie je možné odstrániť podľa pokynov nižšie, obráťte sa na spoločnosť METTLER TOLEDO.

6.1 Chybové hlásenia

Chybové hlásenie	Možná príčina	Diagnostika	Náprava
NO STABILITY	Vibrácie na pracovisku.	Na stôl na váženie položte kadičku s vodou. Vibrácie spôsobia vlnenie na hladine vody.	<ul style="list-style-type: none"> • Chráňte miesto na váženie pred vibráciami (tlmič vibrácií atď.). • Vykonať hrubé nastavenie parametrov váženia (zmeňte ENVIRON. z STABLE na STANDARD alebo dokonca UNSTABLE). • Nájdite iné miesto na váženie.
	Prúdenie vzduchu spôsobené neutesným krytom proti prúdeniu vzduchu alebo otvorené okno.	Uistite sa, že kryt proti prúdeniu vzduchu alebo okno sú zatvorené.	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorte kryt proti prúdeniu vzduchu alebo okno. • Vykonať hrubé nastavenie parametrov váženia (zmeňte ENVIRON. z STABLE na STANDARD alebo dokonca UNSTABLE).
	Umiestnenie nie je vhodné na váženie.	–	Skontrolujte a dodržiavajte požiadavky na umiestnenie, pozrite si časť "Výber umiestnenia".
	Niečo sa dotýka misky na váženie.	Skontrolujte, či sa tu nenachádzajú dotýkajúce sa predmety alebo nečistoty.	Odstáňte dotýkajúce sa predmety alebo vyčistite váhu.
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	Nesprávne nastavenie váhy.	Skontrolujte váhu.	Položte správne závažie na misku na váženie.
REFERENCE TOO SMALL	Referencia pre počítanie kusov je príliš malá.	–	Zvýšte hmotnosť referenčného závažia.
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Poškodené údaje v EEPROM.	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Chybné údaje snímača zafáženia.	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.

Chybové hlásenie	Možná príčina	Diagnostika	Náprava
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Napájací adaptér pre striedavý/jednosmerný prúd pripojený k napájaniu pred pripojením k váhe. Chyba snímača teploty alebo snímača zaťaženia.	–	Odpojte napájací adaptér striedavý prúd/jednosmerný prúd, najskôr ho pripojte k váhe, až potom k napájaniu, ak problém pretrváva, obráťte sa na vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Nainštalovaný nesprávny snímač zaťaženia.	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Nesprávny súbor údajov.	–	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	Záložná batéria/kondenzátor je vybitý. Táto batéria/kondenzátor zabezpečuje, že nedôjde k vymazaniu dátumu a času pri odpojení váhy od napájania.	Batéria/kondenzátor zabezpečuje dostatočné napájanie približne 2 dni, ak váha nie je pripojená k zdroju napájania.	Pre nabitie batérie pripojte váhu k zdroju napájania (napr. v noci) alebo kontaktujte METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
ABOVE INITIAL ZERO RANGE	Nesprávna miska na váženie. Miska nie je prázdna.	Skontrolujte miskú na váženie.	Namontujte správnu miskú na váženie alebo vyprázdňte miskú na váženie.
BELOW INITIAL ZERO RANGE	Nesprávna miska na váženie. Chýba miska.	Skontrolujte miskú na váženie.	Namontujte správnu miskú na váženie.
MEM FULL	Plná pamäť.	–	Vyčistite pamäť prostredníctvom ukončenia všetkých aplikácií, v ktorých sa vykonáva meranie.
FACTOR OUT OF RANGE	Faktor je mimo povoleného rozsahu.	–	Zvoľte nový faktor.
STEP OUT OF RANGE	Krok je mimo povoleného rozsahu.	–	Zvoľte nový krok.
OUT OF RANGE	Hmotnosť vzorky je mimo povoleného rozsahu.	–	Vyprázdňte miskú a položte vzorku s novou hmotnosťou.

6.2 Príznaky chýb


Príznak poruchy	Možná príčina	Diagnostika	Náprava
Displej je tmavý.	Prístroj je vypnutý.	–	Zapnite prístroj.
	Elektrická zástrčka nie je pripojená.	Skontrolujte	Pripojte napájací kábel k zdroju napájania.
	Zdroj napájania nie je pripojený k váhe.	Skontrolujte	Pripojte zdroj napájania.
	Zdroj napájania je poškodený.	Skontrolujte/otestujte	Vymeňte zdroj napájania.

Príznak poruchy	Možná príčina	Diagnostika	Náprava
	Nesprávny zdroj napájania.	Skontrolujte, či vstupné údaje na typovom štítku zodpovedajú hodnotám vášho zdroja napájania.	Použite správny zdroj napájania.
	Konektorová zásuvka na váhe je zhrdzavená alebo poškodená.	Skontrolujte	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
	Displej je poškodený.	Vymeňte displej.	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
Ovládacie tlačidlá nefungujú	Klávesnica je poškodená.	Vymeňte klávesnicu.	Kontaktujte vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
Hodnota má stúpajúcu alebo klesajúcu tendenciu	Miestnosť, prostredie nie sú vhodné.	–	Odporúčania pre okolité prostredie <ul style="list-style-type: none"> Miestnosť bez okien a klimatizácie, napríklad sušerén. Len jedna osoba v miestnosti na váženie. Posuvné dvere. Štandardné dvere môžu spôsobovať zmeny tlaku. Žiadne prúdenie v miestnosti na váženie (skontrolujte so zdvihnutými závitmi). Žiadna klimatizácia (oscilácia teploty, prúdenie). Nechajte váhu aklimatizovať, vykonajte formálne (fiktívne) merania. Prístroj je nepretržite pripojený k zdroju napájania (24 h denne).
	Priame slnečné žiarenie alebo iný tepelný zdroj.	Je k dispozícii nejaké tienenie (rolety, závesy a pod.)?	Vyberte umiestnenie podľa časti "Vyber umiestnenia" (povinnosť zákazníka).
	Vážená vzorka absorbuje vlhkosť, alebo sa z nej odparuje vlhkosť.	<ul style="list-style-type: none"> Je výsledok váženia s použitím testovacieho závažia stabilný? Citlivé vzorky na váženie, napr. papier, kartón, drevo, plast, guma, kvapaliny. 	<ul style="list-style-type: none"> Použite pomôcky. Vážiacu vzorku zakryte.
	Vážená vzorka má elektrostatický náboj.	<ul style="list-style-type: none"> Je výsledok váženia s použitím testovacieho závažia stabilný? 	<ul style="list-style-type: none"> Zvysťte vlhkosť vzduchu vo vážiacej komore (45 % - 50 %).

Príznak poruchy	Možná príčina	Diagnostika	Náprava
		<ul style="list-style-type: none"> • Citlivé vzorky na váženie, napr. plast, prášok, izolačné materiály. 	<ul style="list-style-type: none"> • Použite ionizátor.
	Vážená vzorka je teplejšia alebo chladnejšia ako vzduch vo vážiacej komore.	Počas operácie váženia s testovacím závažím sa tento efekt neukazuje.	Pred vážením nechajte váženú vzorku pri izbovej teplote.
	Prístroj ešte nedosiahol teplotnú rovnováhu.	<ul style="list-style-type: none"> • Došlo k výpadku napájania? • Došlo k odpojeniu zdroja napájania? 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechajte prístroj aklimatizovať aspoň 1 hodinu. V závislosti od klimatických podmienok toto obdobie primerane predĺžte. • Prístroj zapnutý aspoň na 1 hodinu, prečítajte si časť "Všeobecné údaje".
Na displeji sa zobrazí preťaženie/nedostatočné zaťaženie.	Hmotnosť na miske na váženie prekračuje vážiacu kapacitu prístroja.	Skontrolujte váhu.	Znížte hmotnosť na miske na váženie.
	Nesprávna miska na váženie.	Mierne nadvihnite alebo zatlačte misku na váženie. Objaví sa displej váhy.	Použite správnu misku na váženie.
	Žiadna miska na váženie.	–	Nainštalujte misku na váženie.
	Nesprávny nulový bod pri zapnutí.	–	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnite váhu. • Odpojte a znova pripojte napájací kábel.
Na displeji bliká 0,0000	Uvoľnené káble.	Skontrolujte všetky pripojenia káblov.	Pripojte všetky káble. Ak problém pretrváva, obráťte sa na vašu METTLER TOLEDO službu zákazníkom.
Tarovanie nie je možné	Vibrácie na pracovisku.	Nestabilný displej. Na stôl na váženie položte kadičku s vodou. Vibrácie spôsobia vlnenie na hladine vody.	<ul style="list-style-type: none"> • Chráňte miesto na váženie pred vibráciami (tlmič vibrácií atď.). • Vykonajte hrubé nastavenie parametrov váženia (zmeňte ENVIRON. z STABLE na STANDARD alebo dokonca UNSTABLE). • Nájdite iné miesto na váženie (po odsúhlasení so zákazníkom).

6.3 Stavové hlásenia/stavové ikony

Stavové hlásenia sa zobrazia pomocou malých ikon. Stavové ikony ukazujú nasledovné:

Ikona	Popis stavu	Diagnostika	Náprava
	Potreba servisu.	Pozrite si tému ponuky SERV.ICON v kapitole "Popis témy ponuky" -> "Rozšírená ponuka".	Obráťte sa na vášho zástupcu METTLER TOLEDO-pre podporu.

6.4 Uvedenie do prevádzky po oprave chyby


Po odstránení chyby vykonajte nasledujúce kroky, aby ste uviedli váhy do prevádzky:

- Uistite sa, že váhy sú kompletne zostavené a vyčistené.
- Znova pripojte váhy k adaptéru AC/DC.

7 Technické údaje


7.1 Všeobecné údaje

Štandardné napájanie

Napájací adaptér AC/DC:	Vstup: 100 – 240 V AC \pm 10 %, 50 – 60 Hz, 0,5 A, 24 – 34 VA Výstup: 12 V DC, 1,0 A, LPS (obmedzený zdroj napájania)
Polarita:	
Spotreba energie váh:	12 V DC, 0,3 A

Ak sa váhy používajú vo výške viac ako 2 000 metrov nad hladinou mora, musí sa použiť voliteľné napájanie.

Voliteľné napájanie

Napájací adaptér AC/DC:	Vstup: 100 – 240 V AC \pm 10 %, 50 – 60 Hz, 0,8 A, 60 – 80 VA Výstup: 12 V DC, 2,5 A, LPS (obmedzený zdroj napájania)
Kábel pre napájací adaptér AC/DC:	3-žilový so zástrčkou špecifickou podľa krajiny
Polarita:	
Spotreba energie váh:	12 V DC, 0,3 A

Ochrana a normy

Kategória prepätia:	II
Stupeň znečistenia:	2
Ochrana:	Chránené proti prachu a vode
Normy v oblasti bezpečnosti a EMC:	Pozrite Vyhlásenie o zhode
Rozsah použitia:	Používajte iba v interiéri v suchom prostredí

Okolité podmienky

Nadmorská výška:	Do 2 000 m (štandardné napájanie) Do 4 000 m (voliteľné napájanie)
Teplota prostredia:	+5 °C – +40 °C
Podmienky skladovania:	-25 °C – +70 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu:	Max. 80 % do 31 °C, lineárny pokles na 50 % pri 40 °C, nekondenzujúca
Čas zahrievania:	Minimálne 30 minút (modely s odčítateľnosťou 0,01 mg a 0,1 mg 60 minút) po pripojení prístroja k napájaniu.

Materiály

Kryt:	Vrchný kryt: ABS Spodný kryt: Lakovaný tlakovo liaty hliník
Miska na váženie:	Ø 80 mm a 90 mm: Nehrdzavejúca oceľ X2CrNiMo 17-12-2 (1.4404) Všetky ostatné: Nehrdzavejúca oceľ X5CrNi 18-10 (1.4301)
Kryt proti prúdeniu vzduchu:	Modely s odčítateľnosťou 0,01 mg a 0,1 mg: Nehrdzavejúca oceľ X5CrNi 18-10 (1.4301) Modely s odčítateľnosťou 10 mg: ABS
Kryt proti prúdeniu vzduchu:	ABS, sklo
Ochranný kryt:	PET
Záložná batéria:	Kondenzátor (ukladá dátum a čas približne na dva dni)

8 Likvidácia

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) sa toto zariadenie nemôže likvidovať spoločne s komunálnym odpadom. Táto požiadavka sa zároveň vzťahuje na krajiny mimo EÚ podľa ich osobitých požiadaviek.



Vykonajte likvidáciu tohto produktu v súlade s miestnymi nariadeniami na zbernom mieste určenom pre elektrické a elektronické zariadenia. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na zodpovedný orgán alebo predajcu, od ktorého ste toto zariadenie zakúpili. V prípade odovzdania tohto zariadenia iným subjektom je taktiež nutné dodržiavať ustanovenia tohto nariadenia.

1 Inledning

Tack för att du har valt en våg från METTLER TOLEDO. Vågen kombinerar hög prestanda med enkelhet. Detta dokument är baserat på programvaruversionen V1.20.

EULA

Programvaran i den här produkten är licensierad i enlighet med METTLER TOLEDOS licensavtal för slutanvändare.

► www.mt.com/EULA

När du använder den här produkten godkänner du villkoren i licensavtalet för slutanvändare.

1.1 Ytterligare dokument och information

Detta dokument finns på andra språk online.

► www.mt.com/jewelry

Sökning efter programvara att ladda ned

► www.mt.com/labweighing-software-download

Sökning efter dokument

► www.mt.com/library

Om du har några frågor kan du kontakta din auktoriserade METTLER TOLEDO-återförsäljare eller servicerepresentant.

► www.mt.com/contact

1.2 Efterlevnadsinformation

Nationella dokument för godkännande, t.ex. Försäkran om överensstämmelse för FCC-leverantörer, finns tillgängliga online och/eller medföljer förpackningen.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>



Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM

2 Säkerhetsinformation

Två dokument som heter "User Manual" ("Användarmanual") och "Reference Manual" ("Referensmanual") finns tillgängliga för detta instrument.

- Användarmanualen är i tryckt format och medföljer instrumentet.
- Den elektroniska referensmanualen innehåller en fullständig beskrivning av instrumentet och hur man använder det.
- Spara båda dokumenten för framtida bruk.
- Om du lämnar instrumentet vidare till någon annan part ska du inkludera båda dokumenten.

Använd endast instrumentet på det sätt som beskrivs i användarmanualen och referensmanualen. Om du inte använder instrumentet på det sätt som beskrivs i de här dokumenten eller om du utför några ändringar på det kan det inverka negativt på användarens säkerhet och Mettler-Toledo GmbH fransäger sig allt ansvar.

2.1 Förklaring av signalord och varningssymboler

Säkerhetsanvisningarna innehåller viktig information gällande säkerhet. Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till personskador, skador på instrumentet, funktionsfel eller felaktiga resultat. Säkerhetsanvisningarna är märkta med följande signalord och varningssymboler:

Signalord

FARA En riskfylld situation med hög risk som leder till dödsfall eller allvarliga personskador om situationen inte undviks.

WARNING En riskfylld situation med medelstor risk som eventuellt kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om situationen inte undviks.

OBSERVERA En riskfylld situation med låg risk som kan leda till mindre eller måttliga personskador om situationen inte undviks.

OBS En riskfylld situation med låg risk som kan leda till skador på instrumentet, andra materialskador, funktionsfel och felaktiga resultat eller förlust av data.

Varningssymboler



Allmän risk: information om faror och nödvändiga åtgärder finns i användarhandboken och referenshandboken.



Elstöt



Obs!

2.2 Produktspecifika säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

Detta instrument är avsett att användas av utbildad personal. Instrumentet ska användas för vägning.

All annan typ av användning utöver det som anges av Mettler-Toledo GmbH utan medgivande från Mettler-Toledo GmbH anses som icke avsedd användning.

Instrumentägarens ansvarsskyldigheter

Instrumentägaren är den person som innehar äganderätten till instrumentet och som använder instrumentet eller ger andra personer behörighet att använda det, alternativt den person som enligt lag är instrumentets operatör. Instrumentägaren ansvarar för alla användares och tredje parts säkerhet.

Mettler-Toledo GmbH utgår från att instrumentägaren utbildar alla användare i hur instrumentet ska användas på ett säkert sätt på den aktuella arbetsplatsen samt hanterar alla potentiella risker och faror. Mettler-Toledo GmbH utgår från att instrumentägaren tillhandahåller all nödvändig skyddsutrustning.

Säkerhetsanvisningar



⚠ VARNING

Risk för dödsfall eller allvarlig personskada till följd av elektrisk stöt

Kontakt med strömförande delar kan leda till dödsfall eller personskada.

- 1 Använd endast den METTLER TOLEDO-strömkabel och den nätadapter som är utformade för instrumentet.
- 2 Anslut strömkabeln till ett jordat vägguttag.
- 3 Håll alla elkablar och anslutningar på avstånd från vätskor och fukt.
- 4 Kontrollera kablarna och elkontakten med avseende på skador.



OBS

Skada på instrumentet eller funktionsfel på grund av användning av olämpliga delar

- Använd endast delar från METTLER TOLEDO som är avsedda för instrumentet.



OBS

Skada på instrumentet eller programvaran

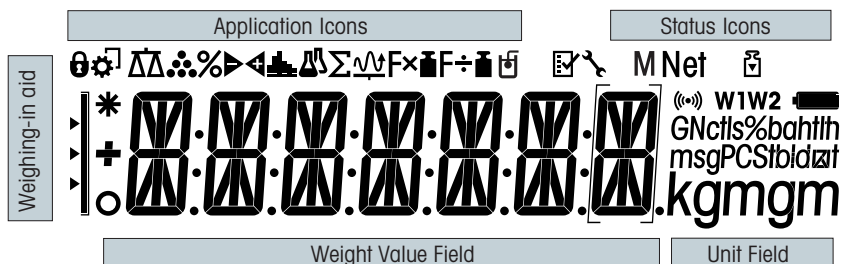
I vissa länder kan överdrivet stora fluktuationer i matningsspänningen och stora glapp uppstå. Detta kan påverka instrumentets funktioner eller leda till skador på programvaran.

- Använd en spänningsregulator för att stabilisera.

En lista över reservdelar och tillbehör finns i referenshandboken.

3 Konstruktion och funktion

3.1 Display



Applikationsikoner			
	Applikation för vägning		Applikation för summering
	Applikation för antalsräkning		Applikation för multiplikationsfaktor
	Applikation för procentvägning		Applikation för divisionsfaktor
	Applikation för kontrollvägning		Applikation för densitet
	Applikation för statistik		Meny låst

När en applikation är igång visas motsvarande applikationsikon högst upp i displayen.

Statusikoner			
	Anger lagrat värde (minne)		Tangentljud aktiverat
	Justeringar (kalibrering) startade	W1	Vägningsintervall 1 (endast modeller med dubbelintervall)
	Servicepåminnelse	W2	Vägningsintervall 2 (endast modeller med dubbelintervall)

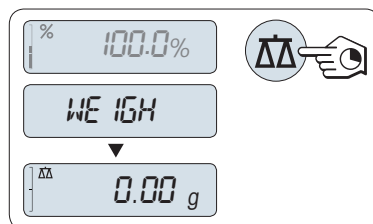
Viktvärdefält och invägningshjälp			
	Indikerar negativa värden		Hakparenteser för att indikera icke-certifierade siffror (endast godkända modeller)
	Indikerar instabila värden		Markering av nominell vikt eller målvikt
	Indikerar beräknade värden		Markering av toleransgräns T+
			Markering av toleransgräns T-

Enhetsfält						
GNctls%bahtlh msgPCStlbzaf kgmgm	g	gram	ozt	troy ounce	tls	tael (Singapore)
	kg	kilogram	GN	grain	tlt	tael (Taiwan)
	mg	milligram	dwt	pennyweight	tola	tola
	ct	carat	mom	momme	baht	baht
	lb	pound	msg	mesghal		
	oz	ounce	tlh	tael (Hongkong)		

3.2 Grundläggande principer för användning

Välja enkel vägning eller avsluta en applikation

- Håll **ΔΔ** intryckt tills **WEIGH** visas i displayen.
 - ➔ Vågen återgår till läget för enkel vägning.

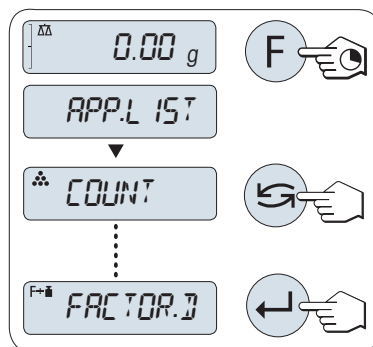


Anteckning

För information om hur man utför enkel vägning, se .

Välja en applikation



- Håll **F** intryckt tills **APP.LIST** (lista över applikationer) visas i displayen.
 - ➔ Den applikation som senast var aktiv, till exempel **COUNT**, visas i displayen.
- Välj en applikation genom att trycka flera gånger på .
- Tryck på för att köra den valda applikationen.

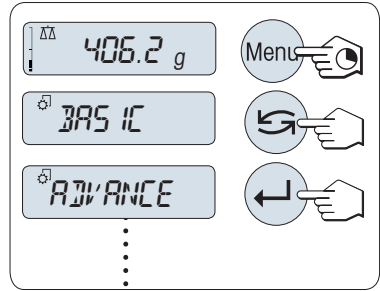


Tillgängliga applikationer

Display	Kommentar	Beskrivning
COUNT	Antalsräkning	se applikation för antalsräkning
PERCENT	Procentvägning	se applikation för procentvägning
CHECK	Kontrollvägning	se applikation för kontrollvägning
STAT	Statistik	se applikation för statistik
TOTAL	Summering	se applikation för summering
FACTOR.M	Multiplikationsfaktor	se applikation för multiplikationsfaktor för vägning
FACTOR.D	Divisionsfaktor	se applikation för divisionsfaktor för vägning
DENSITY	Densitet	se applikation för densitet

Öppna menyn



- 1 Håll **Menu (Meny)** intryckt för att öppna huvudmenyn.
 - ➔ Den första menyn **BASIC** visas (om inte menyskyddet är aktiverat).
- 2 Tryck på  flera gånger för att byta meny.
- 3 Tryck på  för att bekräfta valet.

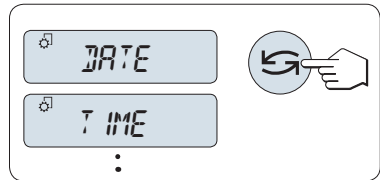


Anteckning




En detaljerad beskrivning av menyn finns i .

Välja menyobjekt

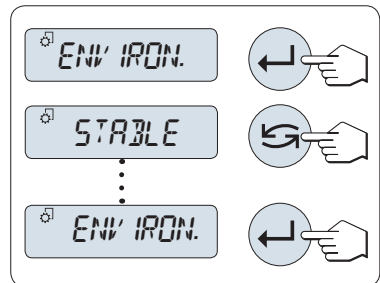
- 1 Tryck på .
 - ➔ Nästa menyobjekt visas i displayen.
- 2 Trycker du på  flera gånger går vägen vidare till nästa menyobjekt.



Ändra inställningar i valt menyobjekt

- 1 Tryck på .
 - ➔ I displayen visas de aktuella inställningarna i det valda menyobjektet.
- 2 Trycker du på  flera gånger går vägen vidare till nästa val.
 - ➔ När det sista valet har visats visas det första på nytt.
- 3 Tryck på  för att bekräfta inställningarna.




Instruktioner för hur du sparar inställningarna finns i avsnittet "Spara inställningar och stänga menyn."

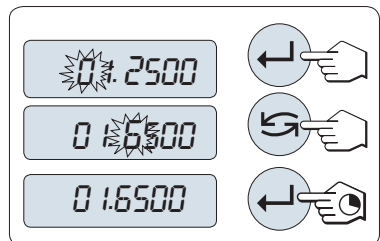


Ändra inställningar i en vald undermeny




Samma tillvägagångssätt som för menyobjekt.

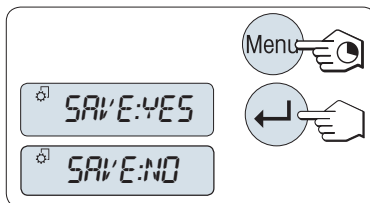
Inmatningsprincip för numeriska värden

- 1 Tryck på  för att välja en siffra (cykliskt från vänster till höger) eller ett värde (beroende på applikation).
 - ➔ Den valda siffran eller det valda värdet blinkar.
- 2 Tryck på  för att öka eller **F** för att minska blinkande siffror eller värden.
- 3 Håll  intryckt för att bekräfta värdet.



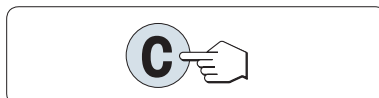
Spara inställningar och stänga menyn

- 1 Håll **Menu (Meny)** intryckt för att lämna menyobjektet.
 - ➔ **SAVE:YES** visas i displayen.
- 2 Tryck på  för att växla mellan **SAVE:YES** och **SAVE:NO**.
- 3 Tryck på  för att utföra **SAVE:YES**.
 - ➔ Ändringarna sparas.
- 4 Tryck på  för att utföra **SAVE:NO**.
 - ➔ Ändringarna sparas inte.



Avbryt (Cancel)

- Medan menyn används
- 1 Tryck på **C** för att lämna menyobjektet eller menyvalet utan att spara (ett steg bakåt i menyn).
 - 2 För att lämna menyobjektet eller menyvalet utan att spara trycker du på **C** (ett steg bakåt i menyn).
- Medan en applikation används
 - Tryck på **C** för att avbryta inställningarna.
 - ➔ Vågen återgår till den applikation som senast var aktiv.



Anteckning

Om ingen inmatning görs inom 30 sekunder återgår vågen till det applikationsläge som senast var aktivt. Ändringarna sparas inte. Om några ändringar görs frågar vågen **SAVE:NO**.

4 Installation och idrifttagning

4.1 Val av plats

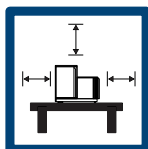
En våg är ett känsligt precisionsinstrument. Uppställningsplatsen har stort inflytande på hur exakta vägningsresultaten blir.

Krav för installation

Beakta miljöförhållandena. Se "Tekniska uppgifter".

Säkerställ att instrumentet är:

- inomhus på ett stabilt bord
- tillräckligt stora fria ytor runt installationen (mer än 15 cm)
- jämn arbetsyta
- tillräcklig belysning



Undvik:

- direkt solljus
- vibrationer
- kraftiga vinddrag
- temperaturvariationer



4.2 Ingår i leveransen

Komponenter		Karadvågar			
		0,001 karat/0,1 mg	0,01 mg	1 mg	10 mg
Dragskydd	170 mm	✓	✓	✓	-
Vågskål	∅ 80 mm	-	✓	-	-
	∅ 90 mm	✓	-	-	-
	∅ 120 mm	-	-	✓	-
	180 × 180 mm	-	-	-	✓
Dragskyddselement		✓	✓	-	✓
Skålstöd		-	-	-	✓
Skyddshölje		✓	✓	✓	✓
Universalnätadapter (med kontaktset)		✓	✓	✓	✓

Komponenter		Karatvågar	Guldvågar		
Karatskål	S 80 \varnothing \times 20 mm	✓	-	-	-
	M 90 \varnothing \times 30 mm	✓	-	-	-
	L 90 \varnothing \times 45 mm	✓	-	-	-
Användarhandbok		✓	✓	✓	✓
Försäkran om överensstämmelse		✓	✓	✓	✓

4.3 Uppackning

Öppna förpackningen med vågen. Kontrollera vågen avseende transportskador. Rapportera omedelbart eventuella klagomål eller saknade tillbehör till din METTLER TOLEDO-representant.

Spara alla delar av förpackningen. Denna förpackning ger bästa möjliga skydd för vågen vid transport.

4.4 Installera komponenter



⚠ OBSERVERA

Risk för skada på grund av krossat glas.

Oförsiktig hantering av glaskomponenterna kan leda till personskador om glaset går sönder.

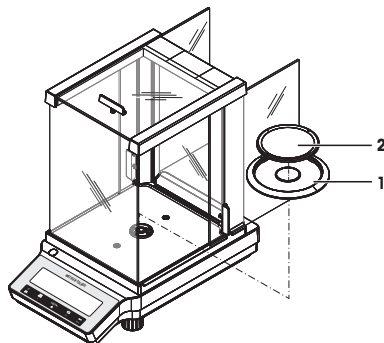
- Var alltid uppmärksam och försiktig när du hanterar glaskomponenterna.

Vågar med en avläsbarhet på 0,0001 ct/0,01 mg och 0,001 ct/0,1 mg

Placera följande komponenter på vågen i den angivna ordningen:

- 1 Skjut sidoglasluckorna så långt bak som möjligt.
- 2 Sätt dragskyddselementet (1) på plats.
- 3 Sätt vågskålen (2) på plats.

Information om rengöring av dragskyddet finns i avsnittet "Rengöra dragskyddet i glas".

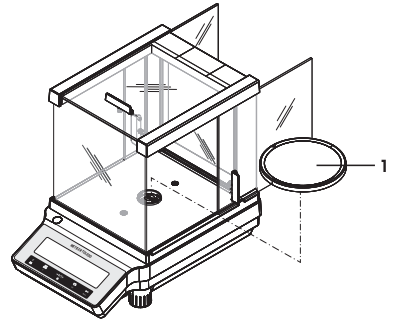


Vågar med en avläsbarhet på 1 mg

Placera följande komponenter på vågen i den angivna ordningen:

- 1 Skjut sidoglasluckorna så långt bak som möjligt.
- 2 Sätt vågskålen (1) på plats.

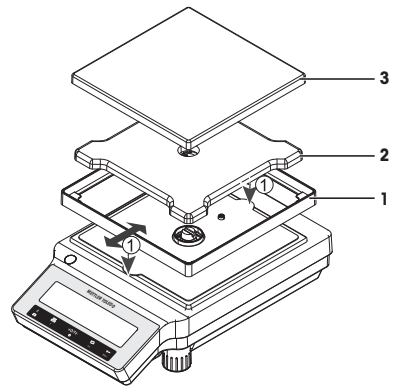
Information om rengöring av dragskyddet **finns i** avsnittet "Rengöra dragskyddet i glas".



Guldvågar med en avläsbarhet på 10 mg

Placera följande komponenter på vågen i den angivna ordningen:

- 1 Sätt dragskyddselementet (1) på plats: dra försiktigt isär dragskyddselementet för att kunna fästa det under hållarplattan.
- 2 Sätt skålstödet (2) på plats.
- 3 Sätt vågskålen (3) på plats.



4.5 Installera skyddshölje



OBS

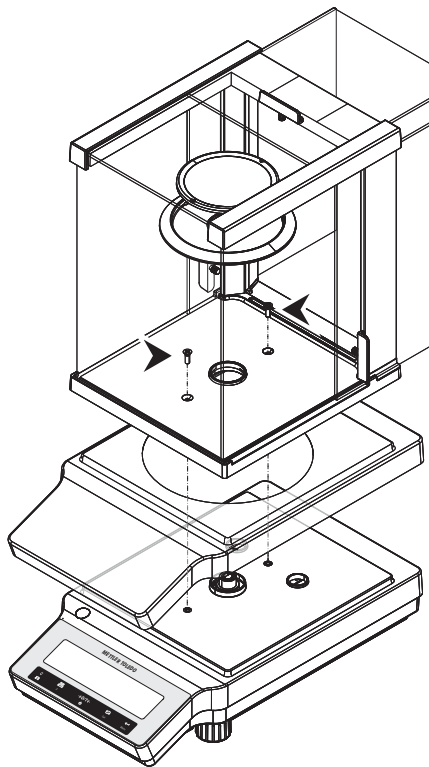
Skada på instrumentet eller funktionsfel på grund av användning av olämpliga delar

- Använd endast delar från METTLER TOLEDO som är avsedda för instrumentet.

Var noga med att använda rätt skyddshölje. **Se** .

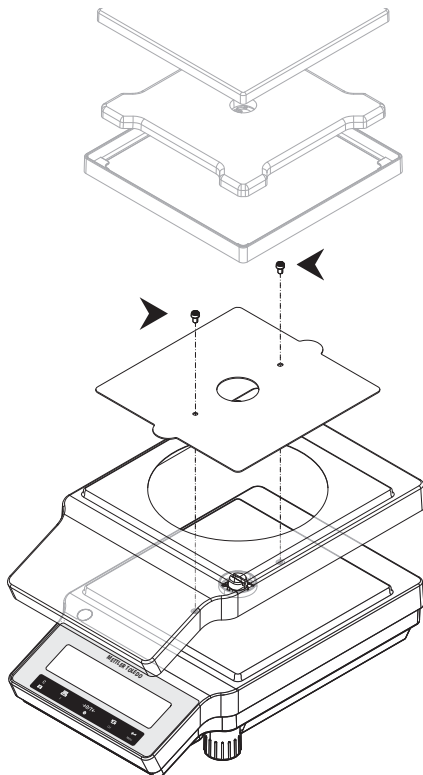
Vågar med dragskydd

Installera skyddshöljet enligt illustrationerna nedan. Använd en stjärnskruvmejsel med storlek PH2.



Vågar utan dragskydd

Installera skyddshöljet enligt illustrationerna nedan. Använd en torxskruvmejsel med storlek TX20.



SV

4.6 Ansluta vågen



⚠ VARNING

Risk för dödsfall eller allvarlig personskada till följd av elektrisk stöt

Kontakt med strömförande delar kan leda till dödsfall eller personskada.

- 1 Använd endast den METTLER TOLEDO-strömkabel och den nätadapter som är utformade för instrumentet.
- 2 Anslut strömkabeln till ett jordat vägguttag.
- 3 Håll alla elkablar och anslutningar på avstånd från vätskor och fukt.
- 4 Kontrollera kablarna och elkontakten med avseende på skador.



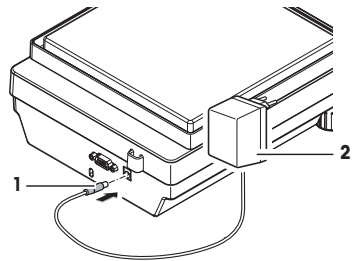
OBS

Risk för skada på nätadaptern på grund av överhettning

Om nätadaptern är övertäckt eller ligger i en behållare kommer den att överhettas.

- 1 Täck inte över nätadaptern.
- 2 Placera inte nätadaptern i en behållare.

- Led kablarna så att de inte kan komma till skada eller störa användningen av vågen.
 - Anslut strömkabeln till ett lättillgängligt jordat vägguttag.
- 1 Anslut nätadaptern (1) till uttaget på baksidan av vågen.
 - 2 Anslut strömkabeln (2) till vägguttaget.
 - ➔ Vågen utför ett displaytest (alla displaysegment tänds en kort stund), **WELCOME**, **Software version**, **Maximum load** och **Readability** visas kort.
 - ➔ Vågen är nu redo för användning.



📄 Anteckning


Anslut alltid nätadaptern till vågen före anslutning till strömförsörjningen.

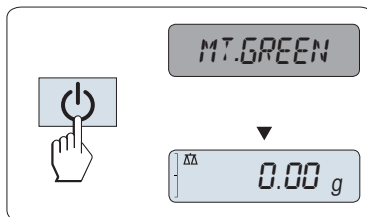
Anslut inte instrumentet till ett eluttag som styrs av en strömbrytare. När du har slagit på instrumentet måste det värmas upp innan det kan ge exakta resultat.

4.7 Förbereda vågen

4.7.1 Starta vågen

Innan du börjar använda vågen måste den värmas upp så att vägningresultaten blir exakta. För att kunna nå drifttemperatur måste vågen vara ansluten till strömförsörjningen i minst 30 minuter (för 0,1/0,01 mg-modeller gäller 60 minuter).

- Vågen är ansluten till strömförsörjningen.
- Vågen är i **STANDBY**-läge. **MT.GREEN** visas i displayen.
- Tryck på .
- ➔ Vågen är redo för vägning eller användning med den applikation som senast var aktiv.



Handelsgodkänd

Godkända vågar kan i vissa länder endast startas genom ett tryck på .

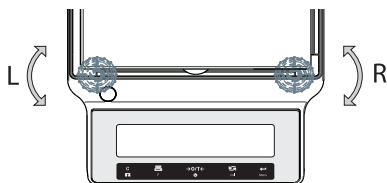
4.7.2 Nivellera vågen

En precis horisontell och stabil placering är av största vikt för repeterbara och korrekta vägningresultat.

De två ställbara nivelleringsföterna kan användas för att kompensera mindre ojämnheter i den bänk där vågen är placerad.

Vågen måste nivelleras och justeras varje gång den flyttas till en ny plats.

- 1 Placera vågen på den valda platsen.
- 2 Rikta in vågen horisontellt.
- 3 Vrid på de två nivelleringsföterna på höljets framsida tills luftbubblan befinner sig i mitten av glasets.



Exempel

Luftbubbla vid klockan 12:



vid båda föterna medurs.



Luftbubbla vid klockan 3:



vid vänster fot medurs, höger fot moturs.



Luftbubbla vid klockan 6:



vid båda föterna moturs.



Luftbubbla vid klockan 9:



vid vänster fot moturs, höger fot medurs.















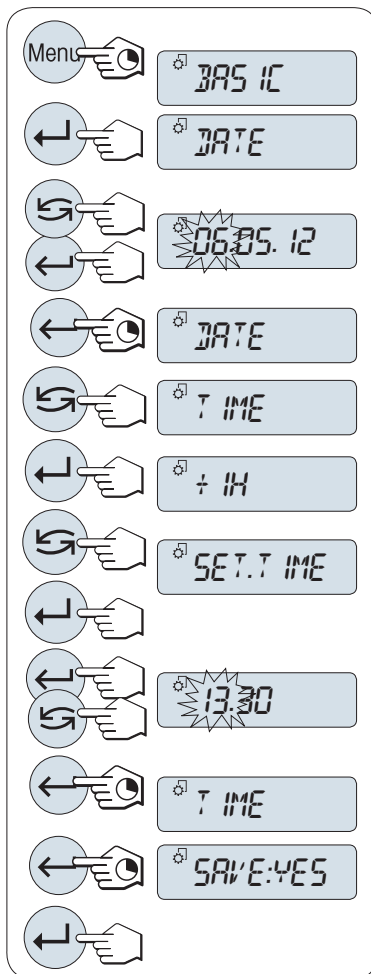
4.7.3 Ställa in datum och tid

När du börjar använda ditt nya instrument för första gången ska du ställa in aktuellt datum och aktuell tid.

Anteckning

- Dessa inställningar finns kvar även om du kopplar bort instrumentet från strömförsörjningen.
- Dessa inställningar ändras inte vid återställning av instrumentet.
- Ställ in aktuellt datum enligt datumformatet **DATE.FRM** i menyn **ADVANCE..**
- Ställ in aktuell tid enligt tidsformatet **TIME.FRM** i menyn **ADVANCE..**

- 1 Håll **Menu (Meny)** intryckt tills menyn **BASIC** visas i displayen.
- 2 Tryck på  för att öppna menyn **BASIC**.
➔ **DATE** visas.
- 3 Tryck på  för att bekräfta.
- 4 **Ställ in aktuellt datum.** Tryck på  för att välja dag, månad eller år. Tryck på  för att ställa in aktuell dag, månad eller år.
- 5 Håll  intryckt för att bekräfta inställningarna.
➔ **DATE** visas.
- 6 **Ställ in aktuell tid.** Tryck på  för att välja **TIME**.
- 7 Tryck på  för att bekräfta.
➔ **+1H** visas.
- 8 Välj **SET.TIME** genom att trycka på .
- 9 Tryck på  för att bekräfta.
- 10 Tryck på  för att välja timmar eller minuter. Tryck på  för att ställa in timmar eller minuter.
- 11 Håll  intryckt för att bekräfta inställningarna.
➔ **TIME** visas.
- 12 Håll  intryckt för att spara inställningarna.
➔ **SAVE:YES** visas.
- 13 Tryck på  för att bekräfta.



4.7.4 Justera vågen

För att uppnå korrekta vägningsresultat måste vågen justeras efter tyngdaccelerationen på platsen där den ska användas. Även omgivningsförhållandena inverkar. Efter att drifttemperaturen har uppnåtts är det viktigt att justera vågen i följande fall:

- Innan vågen används för första gången.
- Om vågen har kopplats bort från strömförsörjningen och efter ett strömavbrott.
- Efter avsevärda förändringar i omgivningen, t.ex. temperatur, luftfuktighet, luftdrag eller vibrationer.
- Med jämna mellanrum i samband med service av vågen.



Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM

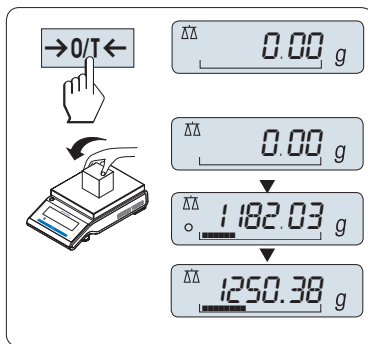
4.8 Utföra enkel vägning



Vägningsapplikationen gör det möjligt för dig att utföra enkla vägningar och snabba upp vägningsprocessen.

Om vågen inte är i vägningsläge håller du $\Delta\Delta$ intryckt tills **WEIGHING** visas i displayen. Släpp tangenten. Vågen är nu i vägningsläge och nollställd.

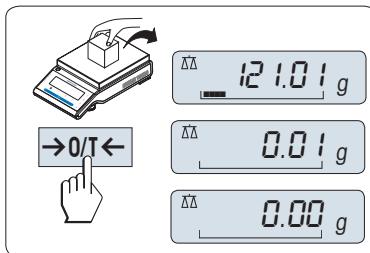
- 1 Tryck på $\rightarrow 0/T \leftarrow$ för att nollställa vågen
- 2 Placera provet i vågskålen.
- 3 Vänta tills instabilitetsdetektorn \circ försvinner.
- 4 Läs av resultatet.



Nollställning

Använd nollställningstangenten $\rightarrow 0/T \leftarrow$ innan du påbörjar vägning.

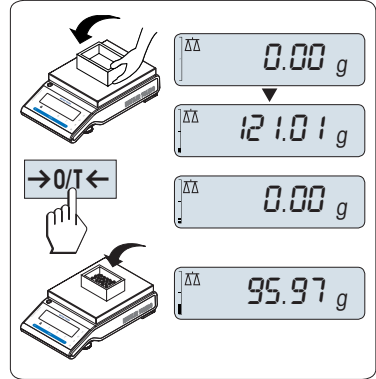
- 1 Ta bort all last från vågen.
- 2 Tryck på $\rightarrow 0/T \leftarrow$ för att nollställa vågen.
Alla viktvärden mäts i förhållande till denna nollpunkt.




Tarering

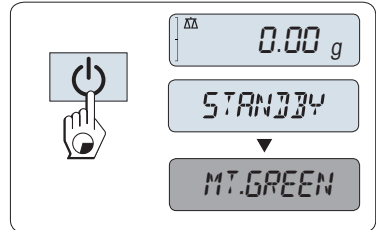
Om du arbetar med en vägningsbehållare ska du först nollställa vågen.

- 1 Placera den tomma behållaren på vågskålen.
➔ Vikten visas.
- 2 Tryck på **→0/T←** för att nollställa vågen.
➔ **0.00 g** visas i displayen.
- 3 Placera viktprovet i vägningsbehållaren.
➔ Resultatet visas i displayen.



Stänga av

- Håll  intryckt tills **STANDBY** visas i displayen. Släpp tangenten.
- ➔ **MT.GREEN** visas i displayen.
- När vågen slås på från standbyläge, behöver den inte värmas upp och är omedelbart redo för vägning.
- Om du vill stänga av vågen helt kopplar du bort den från strömförsörjningen.



Handelsgodkänd

Strömbyläget är inte tillgängligt för godkända vågar (endast tillgängliga i vissa länder).



Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM

4.9 Transportera vågen




OBSERVERA

Risk för skada på grund av krossat glas.

Oförsiktig hantering av glaskomponenterna kan leda till personskador om glaslet går sönder.

- 1 Håll inte i dragskyddet i glas när instrumentet ska lyftas.
- 2 Var alltid uppmärksam och försiktig när du hanterar glaskomponenterna.

- 1 Håll knappen  nedtryckt.
- 2 Koppla bort vågen från strömförsörjningen.
- 3 Koppla ur alla gränssnittskablar.

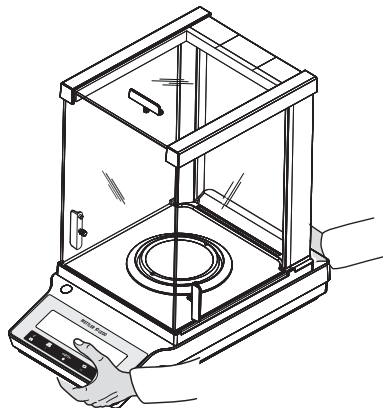
4.9.1 Transport – korta sträckor

Om vågen ska flyttas en kort sträcka till en plats, följ nedanstående instruktioner.

- 1 Håll vågen med båda händerna som bilden visar.
- 2 Lyft försiktigt upp vågen och bär den till den nya platsen.

Om du vill ta vågen i bruk, gör följande:

- 1 Anslut enheten i omvänd ordning.
- 2 Nivellera vågen.
- 3 Utför en intern justering.



4.9.2 Längre transporter

Vid transport av vågen över längre sträckor ska originalförpackningen alltid användas.

4.9.3 Paketering och förvaring

Emballage

Spara allt emballagematerial på en säker plats. Originalförpackningens delar har utformats specifikt för vågen och dess komponenter och säkerställer maximalt skydd under transport och förvaring.

Förvaring

Förvara vågen enligt följande:

- inomhus och i originalförpackningen
- För miljövillkor: se kapitlet "Tekniska uppgifter".
- Vid förvaring under längre tid än två dagar kan reservbatteriet laddas ur (datum- och tidsinställningarna försvinner).

5 Underhåll

För att garantera att vågen fungerar som den ska och att den ger korrekta vägningsresultat måste användaren utföra ett antal underhållsåtgärder.

5.1 Tabell över underhållsåtgärder

Underhållsåtgärd	Rekommenderat intervall	Anmärkningar
Utföra en intern justering	<ul style="list-style-type: none">• Dagligen• Efter rengöring• Efter nivellering• Efter flytt till annan plats	se kapitlet "Justering med intern vikt"
Utföra rutintester (känslighetstest, repeterbarhetstest). METTLER TOLEDO rekommenderar utförande av åtminstone ett känslighetstest.	<ul style="list-style-type: none">• Efter rengöring	se nedan
Rengöring	Rengör instrumentet i enlighet med graden av nedsmutsning och enligt de interna standardrutinerna (SOP). <ul style="list-style-type: none">• Efter varje användning• Efter byte av prov	se kapitlet "Rengöra vågen"

5.2 Utföra rutintester

Det finns flera rutintester som kan utföras. Användaren ska utföra rutintester enligt de anläggningsspecifika riktlinjerna.

METTLER TOLEDO rekommenderar att ett känslighetstest utförs efter rengöring och återmontering av vågen.



Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM

5.3 Rengöring



Mer information finns i referenshandboken.

► www.mt.com/je-RM



⚠ VARNING

Risk för dödsfall eller allvarlig personskada till följd av elektrisk stöt

Kontakt med strömförande delar kan leda till personskada eller dödsfall.

- 1 Dra ut kontakten till instrumentet före rengöring och underhåll.
- 2 Se till att ingen vätska kan tränga in i instrumentet, terminalen eller nätadaptern.

5.3.1 Rengöra dragskyddet i glas



⚠ OBSERVERA

Risk för skada på grund av krossat glas.

- Oförsiktig hantering av glaskomponenterna kan leda till personskador om glaset går sönder.
- Var alltid uppmärksam och försiktig när du hanterar glaskomponenterna.

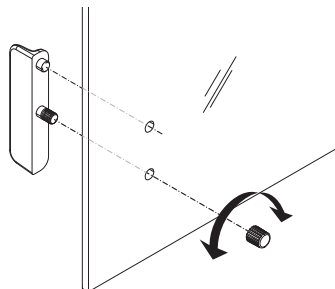
Ta bort eller sätta i skjutluckor

Skjutluckorna i glas kan tas bort för rengörings- och reparationsstyffen.

Anteckning

De främre och bakre glaspanelerna går inte att ta bort.

- 1 Ta först bort handtaget.
- 2 Ta bort skjutluckorna.
- 3 Sätt tillbaka handtaget efter att du har satt tillbaka luckorna.



5.3.2 Rengöra vågen



OBS

Risk för skada på grund av felaktig rengöring.

Felaktig rengöring kan skada lastcellen eller andra viktiga delar.

- 1 Inga andra rengöringsmedel än de som anges i "referenshandboken" eller "rengöringsguiden" får användas.
- 2 Vätskor får inte sprejas eller hällas på instrumentet. Använd alltid en fuktad luddfri trasa eller en pappershandduk.
- 3 Rengör alltid instrumentet inifrån och ut.

Rengöring runt vågen

- Avlägsna all smuts och allt damm runt vågen. Var noga med att hålla arbetsmiljön ren.

Rengöring av löstagbara delar

- Rengör alla demonterade delar med en trasa eller pappershandduk som fuktats med ett mildt rengöringsmedel.


Rengöra vågen

- 1 Koppla från nätadaptorn från vågen.
- 2 Använd en luddfri trasa, fuktad med ett mildt rengöringsmedel, för att rengöra vågens yta.
- 3 Torka först bort eventuellt damm eller pulver med en engångstrasa.
- 4 Avlägsna klibbig smuts med en luddfri trasa som fuktats med ett mildt lösningsmedel.

Anteckning

I Mettler-Toledo GmbHs "standardrutiner (SOP) för rengöring av vågar" finns mer information om rengöring av vågen.

5.3.3 Användning efter rengöring

- 1 Återmontera vågen.
- 2 Kontrollera dragskyddets funktion om tillämpligt.
- 3 Tryck på  för att sätta på vågen.
- 4 Värm upp vågen. Vänta i en timme för acklimatisering innan testerna påbörjas.
- 5 Kontrollera vågens status och nivellera den vid behov.
- 6 Gör en justering (intern eller extern).
- 7 Utför ett rutintest enligt aktuella standardrutiner (SOP). METTLER TOLEDO rekommenderar att man utför ett repeterbarhetstest efter rengöring av vågen.
- 8 Tryck på **→0/T←** för att nollställa vågen.
⇒ Vågen är i drift och klar för användning.

Se även

-  Nivellera vågen ▶ sidan 73

6 Felsökning

Möjliga fel, felorsaker och hur felen kan åtgärdas beskrivs i följande kapitel. Om det uppstår fel som inte går att korrigera med hjälp av dessa instruktioner ska du kontakta METTLER TOLEDO.

6.1 Felmeddelanden

Felmeddelande	Möjlig orsak	Diagnostik	Åtgärd
NO STABILITY	Vibrationer på arbetsplatsen.	Placera en bågare med vatten på vägningsbordet. Vibrationer ger upphov till ringar på vattnets yta.	<ul style="list-style-type: none"> • Skydda vägningsplatsen mot vibrationer (t.ex. med vibrationsdämpande material). • Ändra grovinställningarna för vägningen (ändra ENVI-IRON, från STABLE till STANDARD eller till och med UNSTABLE). • Flytta arbetsområdet.
	Drag på grund av otillräckligt förslutet dragskydd och/eller öppet fönster.	Se till att dragskydd och fönster är stängda.	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng dragskydd och fönster. • Ändra grovinställningarna för vägningen (ändra ENVI-IRON, från STABLE till STANDARD eller till och med UNSTABLE).
	Platsen är inte lämplig för vägning.	–	Kontrollera och följ kraven för användningsplatsen, se "Välja uppställningsplats".
	Något nuddar vågskålen.	Kontrollera om det är en komponent eller smuts.	Avlägsna delen som nuddar vågskålen eller rengör vägen.
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	Fel anpassningsvikt.	Kontrollera vikten.	Placera rätt vikt i vågskålen.
REFERENCE TOO SMALL	Referensen för styckeräkning är för liten.	–	Öka referensvikten.
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Data i EEPROM har skadats.	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Fel på lastcellsdata.	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	–	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.

Felmeddelande	Möjlig orsak	Diagnostik	Åtgärd
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Anslut nätadaptorn till strömförsörjningen före anslutning till vågen. Lastcellens temperaturgivare är defekt.	–	Avlägsna nätadaptorn från strömförsörjningen och anslut först till vågen före anslutning till strömförsörjningen. Om problemet kvarstår ska du kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Fel lastcell har installerats.	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	Fel typ av datauppsättning.	–	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	Batteriet/kondensatorn är slut. Tack vare batteriet/kondensatorn försvinner inte datum och tid när vågen kopplas bort från strömförsörjningen.	Batteriet/kondensatorn ger tillräckligt med ström för cirka två dagar när vågen inte är ansluten till strömförsörjningen.	Anslut vågen till strömförsörjningen för att ladda batteriet (t.ex. under natten) eller kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
ABOVE INITIAL ZERO RANGE	Fel vågskål. Skålen är inte tom.	Kontrollera vågskålen.	Sätt dit rätt vågskål eller töm den befintliga vågskålen.
BELOW INITIAL ZERO RANGE	Fel vågskål. Skål saknas.	Kontrollera vågskålen.	Sätt dit rätt vågskål.
MEM FULL	Minnet är fullt.	–	Töm minnet genom att slutföra alla processer där en mätning pågår.
FACTOR OUT OF RANGE	Faktorn ligger utanför tillåtet intervall.	–	Välj en ny faktor.
STEP OUT OF RANGE	Steget ligger utanför tillåtet intervall.	–	Välj ett nytt steg.
OUT OF RANGE	Provvikten ligger utanför tillåtet intervall.	–	Töm vågskålen och använd en annan provvikt.

6.2 Felsymptom

Felsymptom	Möjlig orsak	Diagnostik	Åtgärd
Displayen är släckt	Instrumentet är avstängt.	–	Slå på instrumentet.
	Kontakten är inte isatt.	Kontrollera	Sätt i kontakten till instrumentet.
	Vågen saknar strömförsörjning.	Kontrollera	Sätt i kontakten.
	Fel på strömförsörjningen.	Kontrollera/testa	Byt strömförsörjning.
	Fel strömförsörjning.	Kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med gällande strömförsörjning.	Använd rätt typ av strömförsörjning.
	Uttaget på vågen är rostigt eller skadat.	Kontrollera	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.

Felsymptom	Möjlig orsak	Diagnostik	Åtgärd
	Fel på displayen.	Byt ut displayen.	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
Manöverknapparna fungerar inte	Knappsatsen är defekt.	Byt knappsats.	Kontakta METTLER TOLEDO kundservice.
Värdet fluktuerar mellan plus och minus	Rummet (miljön) är olämpligt.	–	<p>Miljörekommendationer</p> <ul style="list-style-type: none"> Rum utan fönster och luftkonditionering, t.ex. i källare. Endast en person i vägningsrummet. Skjutdörrar. Vanliga dörrar ger upphov till tryckförändringar. Drag får inte förekomma i vägningsrummet (testa med hängande trådar). Ingen luftkonditionering (temperaturfluktuationer, drag). Acklimatisera vågen, gör testmätningar. Ha alltid instrumentet anslutet till strömförsörjningen (dygnet runt).
	Direkt solljus eller annan värmekälla.	Finns solskydd (persienner, gardiner osv.)?	Välj plats enligt avsnittet "Välja uppställningsplats" (kunden ansvarar för detta).
	Vägningsprovet absorberar eller ger ifrån sig fukt.	<ul style="list-style-type: none"> Erhålls stabila vägningsresultat med en testvikt? Känsliga vägningsprov som papper, kartong, trä, plast, gummi, vätskor. 	<ul style="list-style-type: none"> Använd hjälpmedel. Täck över vägningsprovet.
	Vägningsprovet har en elektrostatisk laddning.	<ul style="list-style-type: none"> Erhålls stabila vägningsresultat med en testvikt? Känsliga vägningsprov som plast, pulver, isoleringsmaterial. 	<ul style="list-style-type: none"> Hög luftfuktigheten i vägkammaren (45–50 %). Använd en joniserare.
	Vägningsprovet är varmare eller kallare än luften i vägkammaren.	Vägningsprov med en testvikt uppvisar inte samma effekt.	Låt vägningsprovet nå rumstemperatur innan vägning utförs.
	Instrumentet har ännu inte nått termisk jämvikt.	<ul style="list-style-type: none"> Har det varit strömbrott? Har strömförsörjningen kopplats från? 	<ul style="list-style-type: none"> Låt instrumentet acklimatiseras i minst en timme. Beroende på klimatförhållandena kan denna tid behöva förlängas.

Felsymptom	Möjlig orsak	Diagnostik	Åtgärd
			<ul style="list-style-type: none"> Låt instrumentet vara på i minst en timme, se "Allmänna uppgifter"
Displayen visar över- eller underbelastning.	Vikten i vågskålen överstiger instrumentets kapacitet.	Kontrollera vikten.	Minska vikten i vågskålen.
	Fel vågskål.	Lyft eller tryck försiktigt ned vågskålen. Vägningsskålen tänds.	Använd rätt vågskål.
	Ingen vågskål.	–	Installera vågskålen.
	Fel nollpunkt när instrumentet startas.	–	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av vågen. Dra ut kontakten och sätt i den igen.
0.0000 blinkar på displayen.	Dra ut alla kablar.	Kontrollera alla kabelanslutningar.	<p>Anslut alla kablar.</p> <p>Kontakta METTLER TOLEDO kundservice om problemet kvarstår.</p>
Tarering ej möjlig	Vibrationer på arbetsplatsen	Instabil visning.	Tryck på tareringsknappen igen.
		Placera en bågare med kranvatten på vägningsskålen. Vibrationer ger upphov till ringar på vattnets yta.	<ul style="list-style-type: none"> Skydda arbetsområdet mot vibrationer (t.ex. med vibrationsdämpande material). Ändra grovinställningarna för vägningen (ändra ENVIRON. från STABLE till STANDARD eller till och med UNSTABLE). Flytta arbetsområdet (efter överenskommelse med kunden).

6.3 Statusmeddelanden/statusikoner

Statusmeddelanden visas i form av små ikoner. Statusikonerna har följande innebörd:

Ikon	Statusbeskrivning	Diagnostik	Åtgärd
	Dags för service.	Se stycket SERV.ICON i avsnittet "Menybeskrivning" -> "Den avancerade menyn".	Kontakta din METTLER TOLEDO-representant för support.

6.4 Användning efter korrigerig av ett fel

När du har korrigerat ett fel ska du utföra följande steg för att kunna använda vågen:

- Kontrollera att vågen är helt färdigmonterad och rengjord.
- Anslut vågen till nätadaptern igen.

7 Tekniska uppgifter

7.1 Allmänna uppgifter

Strömförsörjning av standardtyp

Nätadapter:

Ingång: 100–240 V AC \pm 10%, 50–60 Hz, 0,5 A, 24–34 VA

Utgång: 12 V DC, 1,0 A, LPS (Limited Power Source)

Polaritet:



Strömförbrukning för vågen:

12 VDC, 0,3 A

Om vågen används på en plats som ligger högre än 2 000 meters höjd över havsytans medelnivå måste tillvalsströmförsörjningen användas.

Tillvalsströmförsörjning

Nätadapter:

Ingång: 100–240 V AC \pm 10%, 50–60 Hz, 0,8 A, 60–80 VA

Utgång: 12 V DC, 2,5 A, LPS (Limited Power Source)

Kabel för nätadapter:

Tre ledare, med landsspecifik kontakt

Polaritet:



Strömförbrukning för vågen:

12 VDC, 0,3 A

Skydd och standarder

Överspänningskategori:

II

Förereningsgrad:

2

Skydd:

Skyddad mot damm och vatten

Standarder för säkerhet och EMC:

Se Försäkringen om överensstämmelse

Användningsområde:

Använd endast inomhus i torra miljöer

Miljöförhållanden

Höjd över havsytans medelnivå:

Upp till 2 000 m (standardströmförsörjning)

Upp till 4 000 m (tillvalsströmförsörjning)

Omgivande temperatur:

+5 °C – +40 °C

Förvaringsmiljö:

-25 °C – +70 °C

Relativ luftfuktighet:

Max. 80 % upp till 31 °C, linjärt minskande till 50 % vid 40 °C, icke-kondenserande

Uppvärmningstid:

Minst **30** minuter (0,01 mg- och 0,1 mg-modeller **60** minuter) efter att vågen har anslutits till strömförsörjningen.

Material

Hölje:

Övre hölje: ABS

Bottenhölje: formgjutet aluminium, lackerat

Vågskål:

Ø 80 mm och 90 mm: rostfritt stål X2CrNiMo 17-12-2 (1.4404)

Alla andra skålar: rostfritt stål X5CrNi 18-10 (1.4301)

Dragskyddselement:

0,01 mg- och 0,1 mg-modeller: rostfritt stål X5CrNi 18-10 (1.4301)

10 mg-modeller: ABS

Dragskydd:

ABS, glas

Skyddshölje:

PET

Reservbatteri:

Kondensator (sparar datum- och tidsinställningar i cirka två dagar)

8 Kassering

I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE), får detta instrument inte slängas i hushållssoporna. Detta gäller även för länder utanför EU enligt respektive lands specifika krav.



Denna produkt ska lämnas in till en samlingsanläggning för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med nationella bestämmelser. Vid eventuella frågor kontakta du ansvarig myndighet eller den leverantör som du köpte denna utrustning av. Om utrustningen byter ägare måste även innehålllet i detta direktiv bifogas.

1 مقدمة

شكرًا لاختياركم ميزان METTLER TOLEDO. يجمع الميزان بين الأداء العالي وسهولة الاستخدام. يركز هذا المستند على إصدار البرنامج V 1.20.

اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (EULA)

إن البرنامج المضمن بهذا المنتج مرخص بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (EULA) للبرامج لشركة METTLER TOLEDO.

www.mt.com/EULA ►

عند استخدام هذا المنتج، أنت توافق على شروط اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (EULA).

1.1 المستندات والمعلومات الإضافية

يتوفر هذا المستند بلغات أخرى عبر الإنترنت.

www.mt.com/jewelry ►

www.mt.com/labweighing-software-download ►

البحث عن تنزيلات البرامج

www.mt.com/library ►

البحث عن المستندات

لمزيد من الاستفسارات، يُرجى التواصل مع الموزع أو ممثل الخدمة المعتمد لدى شركة METTLER TOLEDO.

www.mt.com/contact ►

1.2 معلومات الامتثال

تتوفر مستندات الاعتماد الوطنية، على سبيل المثال، إعلان المطابقة للموردين الصادر عن لجنة الاتصالات الفدرالية (FCC)، عبر الإنترنت و/أو مرفقة بالعبوة.

<http://www.mt.com/ComplianceSearch> ►

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الدليل المرجعي (RM).



www.mt.com/je-RM ►

2 معلومات السلامة

يتوفر مستندتان يحملان الاسم "دليل المستخدم" و"الدليل المرجعي" لهذا الجهاز.

- يكون دليل المستخدم مطبوعًا ويتم تسليمه مع الجهاز.
- يشتمل الدليل المرجعي الإلكتروني على وصف كامل للجهاز واستخدامه.
- احتفظ بكلتا المستنديين للرجوع إليهم في المستقبل.
- أرفق كلا المستنديين مع الجهاز في حالة نقل ملكية الجهاز إلى أطراف أخرى.

التزم بدليل المستخدم والدليل المرجعي فقط عند استخدام الجهاز. إذا لم تقم باستخدام الجهاز وفقًا لهذه المستندات أو في حالة إجراء تعديل على الجهاز، فقد تتعرض سلامة الجهاز للأعطال ولا تتحمل شركة Mettler Toledo GmbH أي مسؤولية.

2.1 تعريفات الكلمات التحذيرية ورموز التحذير

تتضمن ملاحظات السلامة معلومات هامة حول مشكلات السلامة. قد ينتج عن تجاهل ملاحظات السلامة حدوث إصابات شخصية وتلف في الجهاز وأعطال وظهور نتائج خاطئة. يتم تحديد ملاحظات السلامة بالإشارات المكتوبة ورموز التحذير التالية:

الإشارات المكتوبة

خطر	موقف ينطوي على خطر شديد، يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة في حالة عدم تجنبه.
تحذير	موقف ينطوي على خطر ذي درجة متوسطة والذي قد ينتج عنه الوفاة أو إصابة خطيرة في حالة عدم تجنبه.
تنبيه	موقف ينطوي على خطر ذي درجة منخفضة والذي ينتج عنه إصابة خفيفة أو متوسطة في حالة عدم تجنبه.
إنذار	موقف ينطوي على خطر ذي درجة منخفضة، ينتج عنه تلف الجهاز أو تلف مواد أخرى أو أعطال أو ظهور نتائج خاطئة أو فقدان البيانات.

رموز التحذير

المخاطر العامة: أقرأ دليل المستخدم أو الدليل المرجعي للحصول على معلومات حول المخاطر و القياسات الناتجة.



تنبيه



صدمة كهربائية



2.2 ملحوظات السلامة الخاصة بالمنتج

العرض المخصص

تم تصميم هذا الجهاز ليتم استخدامه من قبل الموظفين المدربين. الجهاز مخصص لأغراض الوزن يعد أي نوع آخر للاستخدام والتشغيل والذي يتجاوز حدود الاستخدام المنصوص عليه بواسطة شركة Mettler Toledo GmbH ودون موافقة شركة Mettler-Toledo GmbH هو نوع غير معتمد.

مسؤوليات مالك الجهاز

مالك الجهاز هو الشخص الذي يمتلك حق الملكية القانوني للجهاز والذي يستخدم الجهاز أو يقوم بتحويل أي شخص لاستخدامه، أو هو الشخص الذي يُعتبر بموجب القانون بمثابة المشغل للجهاز. يكون مالك الجهاز مسؤولاً عن سلامة جميع مستخدمي الجهاز والأطراف الثالثة.

تفترض شركة Mettler-Toledo GmbH أن مالك الجهاز يقوم بتدريب المستخدمين على استخدام الجهاز بأمان في مواقع عملهم وعلى التعامل مع المخاطر المحتملة. تفترض شركة Mettler-Toledo GmbH بأن مالك الجهاز سيوفر معدات الوقاية الضرورية

تحذير ⚠



الوفاة أو الإصابة الخطيرة بسبب التعرض لصدمة كهربائية

قد تؤدي ملامسة الأجزاء التي تحمل تيارًا كهربائيًا إلى الوفاة أو التعرض لإصابة.

- 1 استخدم فقط كابل الطاقة ومحول التيار المتردد/المباشر من شركة METTLER TOLEDO المصممين لهذا الجهاز.
- 2 وصل كابل الطاقة بمصدر تيار به أرضي.
- 3 احتفظ بجميع الكابلات والوصلات الكهربائية بعيدًا عن السوائل والرطوبة.
- 4 تحقق من عدم وجود تلف في الكابلات وقابس الطاقة واستبدالها إذا تلفت.

إشعار



التلف الذي يلحق بالجهاز أو الخلل الوظيفي الناتج عن استخدام أجزاء غير ملائمة

- استخدم فقط الأجزاء المقدمة من شركة METTLER TOLEDO والمعدة للاستخدام مع جهازك.

إشعار



تلف الجهاز أو البرنامج

في بعض البلدان، قد تحدث تقلبات في الجهد الكهربائي مفرطة وأخطاء قوية. وقد يؤثر ذلك على وظائف الجهاز أو يُتلف البرنامج.

- استخدم منظم جهد كهربائي لتحقيق الاستقرار.

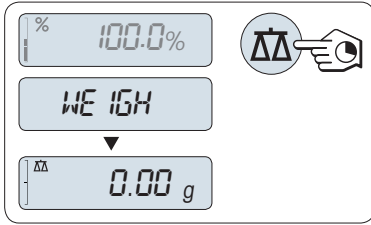
يمكن العثور على قائمة بقطع الغيار والملحقات في الدليل المرجعي.

حفل الوحدة						
تابل سنغافورة	tls	تروي أونصة	ozt	جرام	جم	GNctls%bahth msgPCSfbdzt
تابل تايبان	tit	جرين	GN	كيلو جرام	كجم	kgmgm
تولا	تولا	وزن البنس	dwt	مليجرام	مجم	
بات	بات	موم	mom	قيراط	ct	
		مثقال	msg	رطل	lb	
		تابل هونغ كونغ	tlh	أونصة	oz	

3.2 مبادئ التشغيل الأساسية

اختيار وزن بسيط أو إنهاء التطبيق

- اضغط مع الاستمرار $\Delta\Delta$ حتى يظهر WEIGH على الشاشة.
- ← يعود الميزان إلى وضع الوزن البسيط.



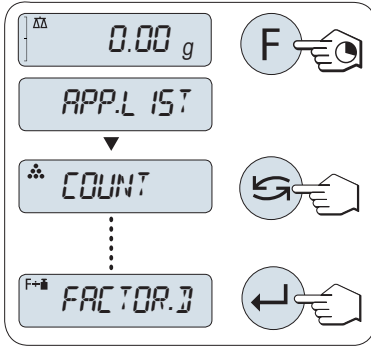
ملاحظة

كيفية إجراء عملية وزن بسيطة انظر .

اختيار تطبيق

- 1 اضغط مع الاستمرار F حتى تظهر APP.LIST (قائمة التطبيقات) على الشاشة.
- ← يظهر آخر تطبيق نشط، مثل COUNT على الشاشة.
- 2 اختر تطبيقاً بالضغط عدة مرات على \rightarrow .
- 3 اضغط على \leftarrow لتنفيذ التطبيق المختار.

التطبيقات المتاحة



الشاشة	ملحوظة	الوصف
COUNT	عدّ القطع	انظر تطبيق عدّ القطع
PERCENT	الوزن بالنسبة المئوية	انظر تطبيق الوزن بالنسبة المئوية
CHECK	التحقق من الوزن	انظر تطبيق التحقق من الوزن
STAT	الإحصائيات	انظر تطبيق الإحصائيات
TOTAL	حساب المجموع	انظر تطبيق حساب المجموع
FACTOR.M	معامل المضاعفة	انظر تطبيق وزن معامل المضاعفة
FACTOR.D	معامل القسمة	انظر تطبيق وزن معامل القسمة
DENSITY	الكثافة	انظر تطبيق الكثافة

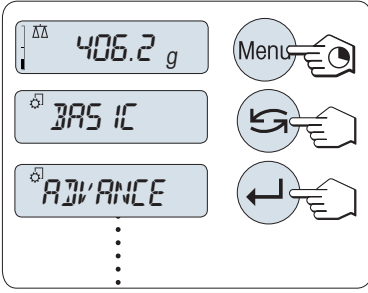
الدخول في القائمة

1 اضغط مع الاستمرار القائمة للدخول إلى القائمة الرئيسية.

← تظهر القائمة الأولى (الأساسية) (ما لم تكن وظيفة حماية القائمة نشطة).

2 اضغط على  بشكل متكرر لتغيير القائمة.

3 اضغط على  لتأكيد الاختيار.




ملاحظة

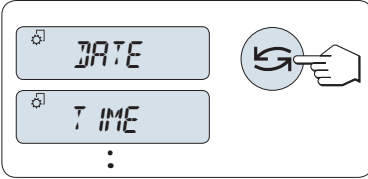
الوصف التفصيلي للقائمة انظر .

إختيار موضوعات القائمة


1 اضغط على .

← يظهر موضوع القائمة التالي على الشاشة.


2 اضغط على  بشكل متكرر، وسينتقل الميزان إلى موضوع القائمة التالي.



تغيير الإعدادات في موضوع القائمة المحدد

1 اضغط على .

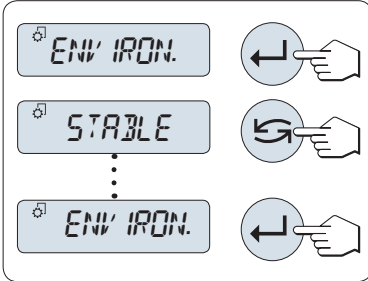
← تعرض الشاشة الإعداد الحالي في موضوع القائمة المختار.

2 اضغط على  بشكل متكرر، وسينتقل الميزان إلى الاختيار التالي.

← بعد الاختيار الأخير، يظهر الاختيار الأول مجددًا.

3 اضغط على  لتأكيد الإعداد.


لتخزين الإعداد، أنظر "حفظ الإعدادات وإغلاق القائمة".



تغيير الإعدادات في إختيار القائمة الفرعية

نفس الإجراء الخاص بموضوعات القائمة.

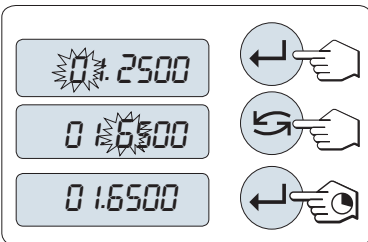
مبدأ إدخال القيم العددية

1 اضغط على  لإختيار رقم (دورياً من اليسار إلى اليمين) أو قيمة (حسب التطبيق).

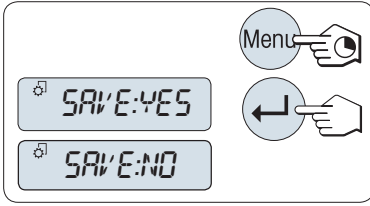
← يومض الرقم أو القيمة المختارة.

2 اضغط على  للزيادة أو  للخفض لتغيير الأرقام أو القيم الوامضة.

3 اضغط مع الاستمرار  لتأكيد القيمة.

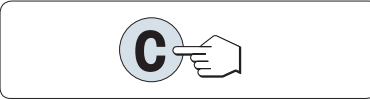


حفظ الإعدادات وإغلاق القائمة



- 1 اضغط مع الاستمرار القائمة لمغادرة موضوع القائمة.
 ← يظهر **SAVE: YES** (حفظ) على الشاشة.
- 2 اضغط على للتبديل بين **SAVE: YES** (حفظ) و **SAVE: NO** (عدم حفظ).
- 3 اضغط على لتنفيذ **SAVE: YES** (حفظ).
 ← يتم حفظ التغييرات.
- 4 اضغط على لتنفيذ **SAVE: NO** (عدم حفظ).
 ← لم يتم حفظ التغييرات.

إلغاء الأمر



- أثناء تشغيل القائمة
- 1 اضغط على **C** لمغادرة القائمة أو اختيار القائمة دون الحفظ (خطوة واحدة إلى الخلف في القائمة).
- 2 لمغادرة موضوع القائمة أو اختيار القائمة دون حفظ، اضغط على **C** (خطوة واحدة إلى الخلف في القائمة).
- أثناء تشغيل التطبيق
- اضغط على **C** لإلغاء الإعدادات.
 ← يعود الميزان إلى التطبيق النشط السابق.

ملاحظة

إذا لم يتم إدخال أي شيء خلال 30 ثانية، يعود الميزان إلى آخر وضع تطبيق نشط. لم يتم حفظ التغييرات. في حالة إجراء تغييرات، يتساءل الميزان **SAVE: NO** (حفظ: لا).

4 التركيب والتشغيل

4.1 إختيار المكان

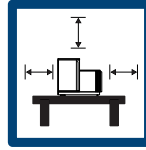
إن الميزان جهاز دقيق وحساس. يؤثر المكان الذي يوضع به الميزان تأثيرا بالغا على دقة نتائج الوزن.

المتطلبات الواجب توافرها في المكان

ضع في الحسبان الظروف البيئية. انظر "البيانات الفنية".

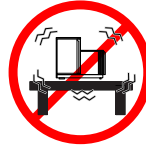
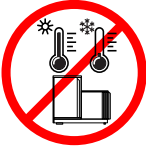
تأكد من:

- أن الجهاز موجود في مكان مغلق وعلى سطح مستو وثابت
- مع مسافة كافية (> 15 سم)
- أن الجهاز مستوي
- وجود إضاءة كافية



تجنب:

- أشعة الشمس المباشرة
- الاهتزازات
- تيارات الهواء القوية
- التقلبات في درجات الحرارة



4.2 المحتويات التي يتم تسليمها

المكونات		موازين القيراط		موازين الذهب	
		0.001 قيراط / 0.1 مجم	0.01 مجم	1 مجم	10 مجم
حاجب تيار الهواء	170 مم	✓	✓	✓	-
كفة الوزن	80 Ø مم	-	✓	-	-
	90 Ø مم	✓	-	-	-
	120 Ø مم	-	-	✓	-
	180 × 180 مم	-	-	-	✓
عنصر حاجب التيار الهوائي		✓	✓	-	✓
دعامة الكفة		-	-	-	✓
غطاء واق		✓	✓	✓	✓
محول تيار متردد عالمي (بمجموعة مقبس)		✓	✓	✓	✓

موازين الذهب			موازين القيراط	المكونات	
-	-	-	✓	صغيرة 80 × Ø 20 مم	كفة القيراط
-	-	-	✓	وسط 90 × Ø مم	
-	-	-	✓	كبيرة 90 × Ø مم	
✓	✓	✓	✓	دليل المستخدم	
✓	✓	✓	✓	إعلان المطابقة	

4.3 تفريغ محتويات العبوة

افتح عبوة الميزان. افحص الميزان بحثًا عن تلف حدث أثناء النقل. أبلغ ممثل شركة METTLER TOLEDO فورًا في حالة وجود شكاوى أو فقدان ملحقات. احتفظ بجميع القطع الموجودة بالعبوة. توفر هذه العبوة أفضل حماية ممكنة لنقل الميزان.

4.4 تركيب المكونات

تنبيه ⚠



الإصابة الناجمة عن تكسر الزجاج

يمكن أن يؤدي الإهمال في التعامل مع المكونات الزجاجية إلى كسر الزجاج وخطر الإصابة بجروح.

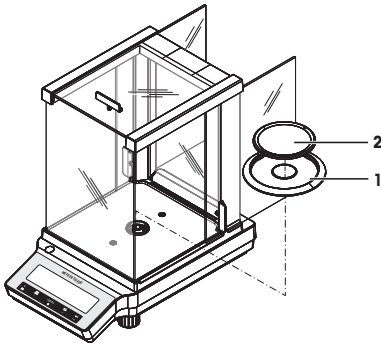
- تابع العمل دائمًا بتركيز وحذر.

الموازين ذات الاستقرارية 0.0001 فيراط / 0.01 مجم و0.001 فيراط / 0.1 مجم

ضع المكونات التالية على الميزان بالترتيب المحدد:

- 1 ادفع الأبواب الزجاجية الجانبية للخلف إلى آخرها.
- 2 ضع عنصر حاجب التيار الهوائي (1).
- 3 ضع كفة الوزن (2).

لمعلومات إضافية عن تنظيف حاجب التيار الهوائي، راجع الفصل "تنظيف حاجب التيار الهوائي الزجاجي".



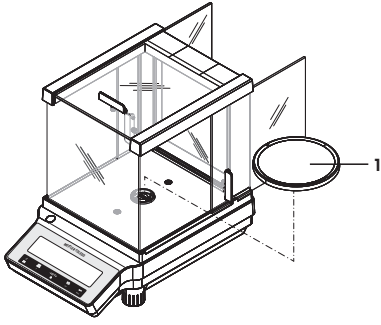
موازين ذات استقرارية 1 مجم

ضع المكونات التالية على الميزان بالترتيب المحدد:

- 1 ادفع الأبواب الزجاجية الجانبية للخلف إلى آخرها.

2 ضع كفة الوزن (1).

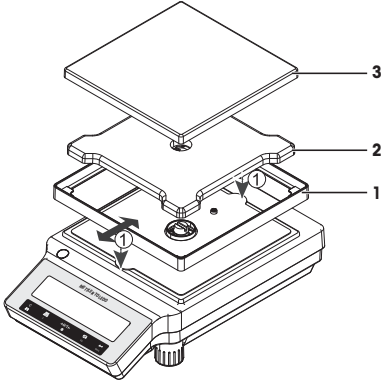
لمعلومات إضافية عن تنظيف حاجب التيار الهوائي، انظر الفصل "تنظيف حاجب التيار الهوائي الزجاجي".



موازين للذهب ذات استقرائية 10 مجم

ضع المكونات التالية على الميزان بالترتيب المحدد:

- 1 ضع عنصر حاجب التيار الهوائي (1): افصل عنصر حاجب التيار الهوائي بعناية لتثبيتته أسفل لوح الاحتجاز.
- 2 أدخل دعامة الكفة (2).
- 3 ضع كفة الوزن (3).

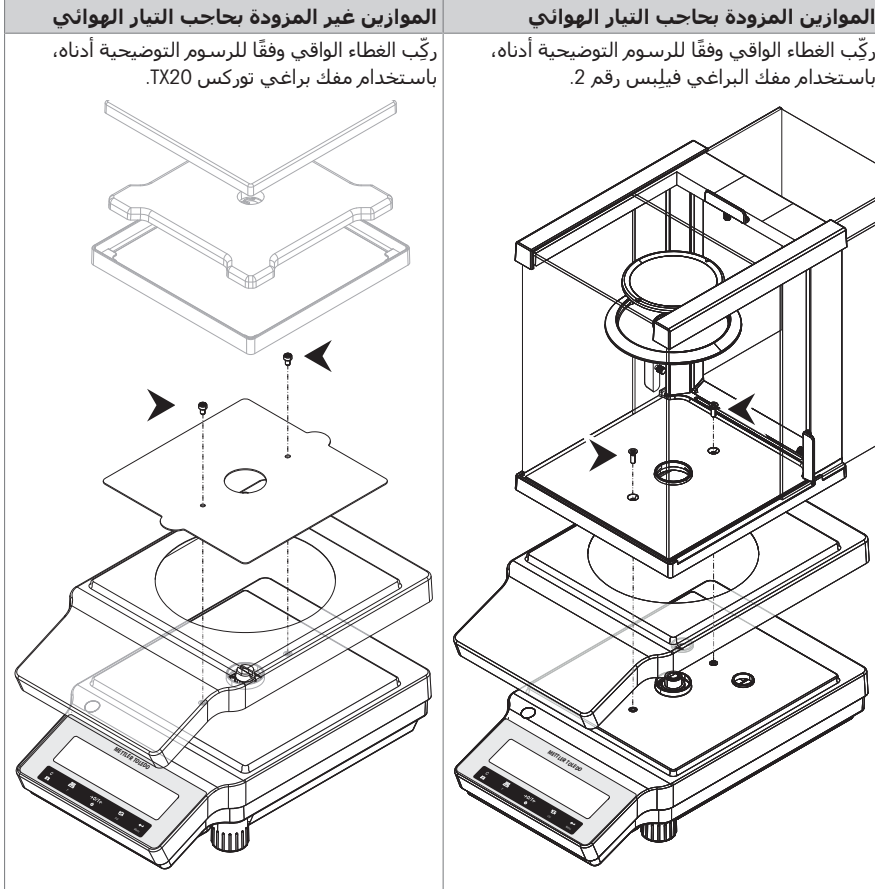


إشعار



التلف الذي يلحق بالجهاز أو الخلل الوظيفي الناتج عن استخدام أجزاء غير ملائمة - استخدم فقط الأجزاء المقدمة من شركة METTLER TOLEDO والمعدة للاستخدام مع جهازك.

تأكد من استخدام الغطاء الواقي الصحيح، انظر .



تحذير ⚠



الوفاة أو الإصابة الخطيرة بسبب التعرض لصدمة كهربائية

قد تؤدي ملامسة الأجزاء التي تحمل تيارًا كهربائيًا إلى الوفاة أو التعرض لإصابة.

- 1 استخدم فقط كابل الطاقة ومحول التيار المتردد/المباشر من شركة METTLER TOLEDO المصممين لهذا الجهاز.
- 2 واصل كابل الطاقة بمصدر تيار به أرضي.
- 3 احتفظ بجميع الكابلات والوصلات الكهربائية بعيدًا عن السوائل والرطوبة.
- 4 تحقق من عدم وجود تلف في الكابلات وقابس الطاقة واستبدلها إذا تلفت.

إشعار



حدوث تلف في محول التيار المتردد/المباشر بسبب فرط السخونة

إذا تمت تغطية محول التيار المتردد/المباشر أو وضعه في حاوية، فلن يبرد بشكل كافٍ وسيسخن بشدة.

- 1 تجنب تغطية محول التيار المتردد/المباشر.
- 2 تجنب وضع محول التيار المتردد/المباشر في حاوية.

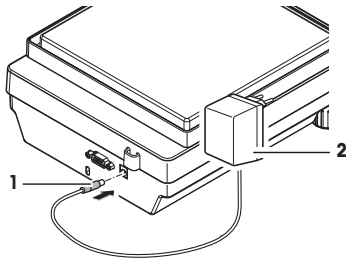
- ركب الكابلات بحيث لا تكون عرضة للتلف أو التداخل في عملية التشغيل.
- أدخل كابل الطاقة في مصدر تيار مؤرض يسهل الوصول إليه.

1 قم بتوصيل محول التيار المتردد/المباشر (1) بمقبس التوصيل الموجود في الجزء الخلفي من ميزانك.

2 واصل كابل الطاقة (2) بمقبس الطاقة.

◀ يقوم الميزان بإجراء اختبار عرض (تضيء جميع الأجزاء في الشاشة لفترة وجيزة)، مع عبارة الترحيب **WELCOME**. إصدار البرنامج: أقصى حمل و الاستقرائية تظهر لفترة وجيزة.

◀ الميزان جاهز للاستخدام.



ملاحظة


واصل دائمًا محول التيار المتردد/المباشر بالميزان قبل التوصيل بمصدر الطاقة.

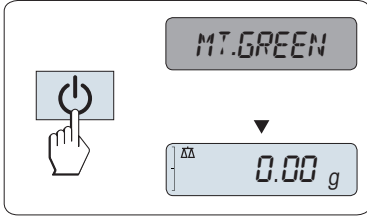
لا توصل الجهاز بمأخذ تيار يعمل بمفتاح بعد تشغيل الجهاز، يجب إحمائه قبل أن يتمكن من توفير نتائج دقيقة.

4.7 إعداد الميزان

4.7.1 تشغيل الميزان

قبل استخدام الميزان، يجب إحماءه للحصول على نتائج وزن دقيقة. للوصول إلى درجة حرارة التشغيل، يجب توصيل الميزان بمصدر الطاقة لمدة 30 دقيقة على الأقل (60 دقيقة لطرز 0.1 مجم/0.01 مجم).

- الميزان متصل بمصدر الطاقة.
- الميزان في وضع **STANDBY**. يظهر **MT.GREEN** على الشاشة.
- اضغط على .
- ◀ الميزان جاهز للوزن أو لتشغيله على آخر تطبيق نشط.



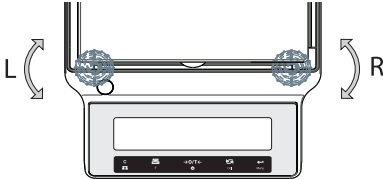
الاعتماد للأغراض التجارية

الموازين المعتمدة فقط يمكن تشغيلها بالضغط على  في بلدان محددة.

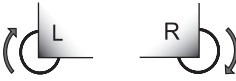

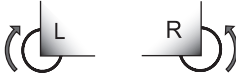

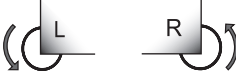



4.7.2 ضبط استواء الميزان

المستوى الأفقي التام و الوضع المستقر اساس للحصول على نتائج وزن دقيقة ومكررة. توجد رجلا ضبط استواء قابلتان للتعديل للتعويض عن عدم الانتظام الطفيف في سطح منضدة الوزن. يجب ضبط مستوى الميزان وتعديله كلما تم نقله إلى موضع جديد.

- 1 ضع الميزان في الموقع المختار.
- 2 قم بمحاذاة الميزان أفقيًا.
- 3 تدوير رجلي ضبط المستوى الأماميتين للجسم حتى تصبح فقاعة الهواء في منتصف الزجاج.



مثال

- | | | | |
|---|---|---|----------------------------------|
|  | قم بلف المفتاحين في اتجاه عقارب الساعة. |  | فقاعة الهواء عند موضع الساعة 12: |
|  | قم بلف المفتاح الأيسر في اتجاه عقارب الساعة، والمفتاح الأيمن في عكس اتجاه عقارب الساعة. |  | فقاعة الهواء عند موضع الساعة 3: |
|  | قم بلف المفتاحين في عكس اتجاه عقارب الساعة. |  | فقاعة الهواء عند موضع الساعة 6: |
|  | قم بلف المفتاح الأيسر في عكس اتجاه عقارب الساعة، والمفتاح الأيمن في اتجاه عقارب الساعة. |  | فقاعة الهواء عند موضع الساعة 9: |

4.7.3 ضبط التاريخ والوقت

عندما تقوم بتشغيل جهازك الجديد للمرة الأولى، عليك إدخال التاريخ والوقت الحاليين.

ملاحظة

- يتم الاحتفاظ بهذه الإعدادات حتى إن فصلت جهازك من مصدر الطاقة.
- لن تؤدي إعادة ضبط الجهاز إلى تغيير هذه الإعدادات.
- اضبط التاريخ الحالي وفق تنسيق التاريخ **DATE.FRM** في القائمة **..ADVANCE**.
- اضبط الوقت الحالي وفق تنسيق الوقت **TIME.FRM** في القائمة **..ADVANCE**.

1 اضغط مع الاستمرار القائمة حتى تظهر **BASIC** على الشاشة.

2 اضغط على ← لفتح قائمة **BASIC**.

← تظهر **DATE**.

3 اضغط على ← للتأكيد.

4 **ضبط التاريخ الحالي**. اضغط على ← لاختيار يوم أو شهر أو سنة، اضغط ↲ لضبط اليوم أو الشهر الحالي أو السنة الحالية.

5 اضغط مع الاستمرار ← لتأكيد الإعدادات.

← تظهر **DATE**.

6 **ضبط الوقت الحالي**. اضغط على ↲ لتحديد **TIME**.

7 اضغط على ← للتأكيد.

← تظهر **1H+**.

8 اختر **SET.TIME** بالضغط على ↲.

9 اضغط على ← للتأكيد.

10 اضغط على ← لضبط الساعات أو الدقائق، اضغط ↲ لضبط الساعات أو الدقائق الحالية.

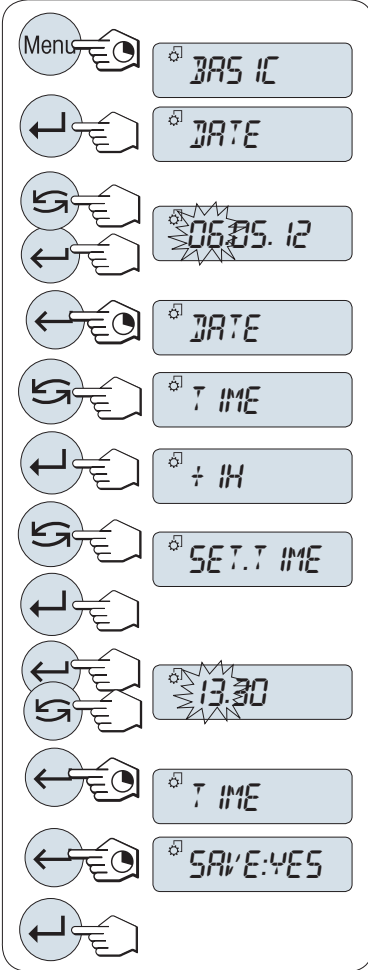
11 اضغط مع الاستمرار ← لتأكيد الإعدادات.

← يظهر **TIME**.

12 اضغط مع الاستمرار ← لتخزين الإعدادات.

← تظهر **SAVE:YES**.

13 اضغط على ← للتأكيد.



4.7.4 ضبط الميزان

للحصول على نتائج وزن دقيقة، يجب تعديل الميزان ليتوافق مع تسارع الجاذبية في مكانه. ويعتمد ذلك أيضًا على الظروف المحيطة. بعد الوصول إلى درجة حرارة التشغيل، من المهم ضبط الميزان في الحالات التالية:

- قبل استخدام الميزان لأول مرة.
- إذا تم فصل الميزان عن مصدر الطاقة أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي.
- بعد حدوث تغييرات كبيرة في الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة أو الرطوبة أو تيار الهواء أو الاهتزازات.
- على فترات زمنية منتظمة أثناء استخدامه في الوزن.

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الدليل المرجعي (RM).



www.mt.com/je-RM ►

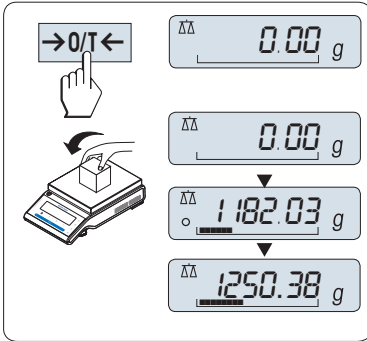
4.8 إجراء عملية وزن بسيطة

يتيح لك تطبيق الوزن إتمام عمليات وزن بسيطة وكيف يمكنك تسريع عملية الوزن.



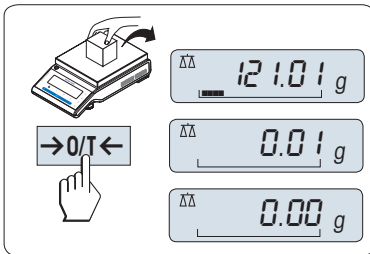
إذا لم يكن ميزانك في وضع الوزن، فاضغط مع الاستمرار على مفتاح $\Delta\Delta$ حتى يظهر **WEIGHING** (الوزن) على الشاشة. اترك المفتاح. ميزانك في وضع الوزن وتم ضبطه على قيمة صفر.

- 1 اضغط على $\rightarrow 0/T \leftarrow$ لضبط الميزان على القيمة صفر.
- 2 ضع العينة على كفة الوزن.
- 3 انتظر حتى يختفي مابين عدم الثبات.
- 4 اقرأ النتيجة.



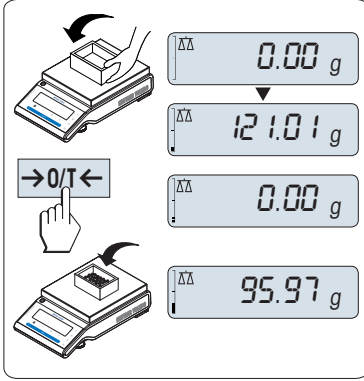
التصغير

- استخدم مفتاح التصغير $\rightarrow 0/T \leftarrow$ قبل بدء عملية وزن.
- 1 قم بإزالة الوزن من على الميزان.
 - 2 اضغط $\rightarrow 0/T \leftarrow$ لضبط الميزان على قيمة صفر. يتم قياس جميع قيم الوزن وفقًا لنقطة الصفر هذه.



وزن فارغ

إذا كنت تعمل باستخدام حاوية وزن، فعليك أولاً ضبط الميزان على قيمة صفر.



1 ضع الحاوية الفارغة على كفة الوزن.

← يتم عرض الوزن.

2 اضغط على \leftarrow O/T \rightarrow لضبط الميزان على قيمة صفر.

← **0.00 جم** (صافي) تظهر على الشاشة.

3 قم بوضع عينة الوزن على حاوية الوزن.

← تظهر النتيجة على الشاشة.

إيقاف التشغيل

– اضغط مع الاستمرار على المفتاح ON حتى يظهر

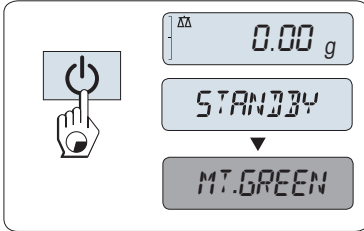
STANDBY على الشاشة. اترك المفتاح.

← يظهر **MT.GREEN** على الشاشة.

• بعد التبديل من وضع الاستعداد، لا يحتاج ميزانك إلى وقت

إحماء ويكون جاهزاً على الفور للوزن.

• لإيقاف تشغيل الميزان بالكامل، افصله من مصدر الطاقة.



الاعتماد للأغراض التجارية

لا يمكن الدخول في وضع الاستعداد مع الموازين المعتمدة (متاح فقط في بلدان محددة).

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الدليل المرجعي (RM).



www.mt.com/je-RM ►

4.9 نقل الميزان

تنبيه ⚠

الإصابة الناجمة عن تكسر الزجاج

يمكن أن يؤدي الإهمال في التعامل مع المكونات الزجاجية إلى كسر الزجاج وخطر الإصابة بجروح.

1 لا ترفع الجهاز عن طريق الإمساك بحاجب التيار الهوائي الزجاجي.

2 تابع العمل دائماً بتركيز وحذر.



1 اضغط مع الاستمرار على المفتاح ON .

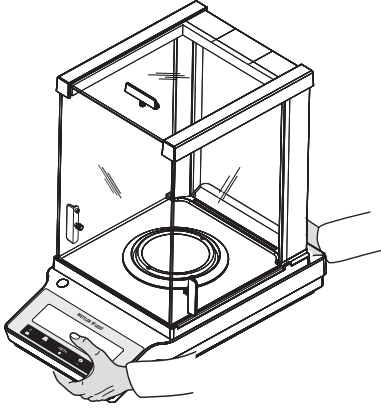
2 افصل الميزان عن مصدر التيار.

3 افصل جميع كابلات التوصيل.

4.9.1 النقل لمسافات قصيرة

لنقل الميزان لمسافات قصيرة إلى موقع جديد، عليك اتباع التعليمات الواردة أدناه.

- 1 أمسك الميزان بكلتا يديك كما هو موضح.
- 2 ارفع الميزان واحمله بعناية إلى موقعه الجديد.
- إذا كنت ترغب في تشغيل الميزان، فاتباع الخطوات الآتية:
 - 1 قم بإجراء التوصليل بترتيب عكسي.
 - 2 واضبط مستوى الميزان.
 - 3 قم بإجراء ضبط (معايرة) داخلي.



4.9.2 النقل لمسافات طويلة

لنقل الميزان لمسافات طويلة، استخدم دائمًا عبوة التغليف الأصلية.

4.9.3 التعبئة والتغليف والتخزين

التغليف

خزن جميع أجزاء التغليف في مكان آمن. تم تطوير عناصر التغليف الأصلية خصيصًا للميزان ومكوناته لضمان الحماية القصوى في أثناء النقل أو التخزين.

التخزين

خزن الميزان وفقًا للشروط الآتية:

- في مكان مغلق وفي عناصر التغليف الأصلية.
- وفقًا لظروف البيئة، انظر "البيانات الفنية".
- عند التخزين لفترة أطول من يومين، قد تتعطل البطارية الاحتياطية (يتم فقدان التاريخ والوقت).

5 الصيانة

لضمان أداء الميزان ودقة نتائج الوزن، يجب تنفيذ عدد من إجراءات الصيانة بمعرفة المستخدم.

5.1 جدول الصيانة

ملحوظات	الفترة الموصى به	إجراء الصيانة
انظر الفصل "الضبط مع الوزن الداخلي"	<ul style="list-style-type: none">• يوميًا• بعد التنظيف• بعد ضبط الاستواء• بعد تغيير الموقع	إجراء تعديل داخلي
انظر أدناه	<ul style="list-style-type: none">• بعد التنظيف	إجراء اختبارات روتينية (اختبار الحساسية، اختبار التكرارية). توصي METTLER TOLEDO بإجراء اختبار حساسية على الأقل.
انظر الفصل "تنظيف الميزان"	اعتمادًا على درجة التلوث أو اللوائح الداخلية (SOP) الخاصة بك، نظّف الجهاز: <ul style="list-style-type: none">• بعد كل استخدام• عقب كل تغيير للعينة	التنظيف

5.2 إجراء الاختبارات الروتينية

يوجد العديد من الاختبارات الروتينية. حسب اللوائح الداخلية لديك، يجب على المستخدم إجراء اختبار روتيني معين.

METTLER TOLEDO توصي بإجراء اختبار حساسية بعد تنظيف الميزان وإعادة تجميعه.

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الدليل المرجعي (RM).



www.mt.com/je-RM ►

5.3 التنظيف

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الدليل المرجعي (RM).



www.mt.com/je-RM ►

تحذير ⚠



الوفاة أو الإصابة الخطيرة بسبب التعرض لصدمة كهربائية

قد تؤدي ملامسة الأجزاء التي تحمل تيارًا كهربائيًا إلى الإصابة والوفاة.

- 1 افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف والصيانة.
- 2 تجنب نفاذ السوائل إلى الجهاز أو الوحدة الطرفية أو محول التيار المتردد/المباشر.

5.3.1 تنظيف حاجب التيار الهوائي الزجاجي

تنبيه ⚠️



الإصابة الناجمة عن تكسر الزجاج

يمكن أن يؤدي الإهمال في التعامل مع المكونات الزجاجية إلى كسر الزجاج و خطر الإصابة بجروح.

- تابع العمل دائماً بتركيز وحذر.

فك الأبواب الزجاجية الجرارة أو تركيبها

يمكن فك الأبواب الزجاجية الجرارة لتنظيفها أو استبدالها.

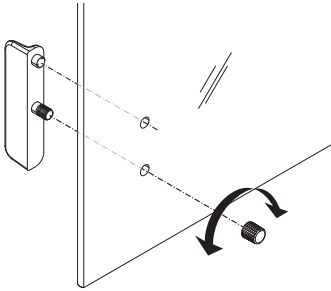
ملاحظة

لا يمكن فك اللوحين الزجاجيين الأمامي والخلفي.

1 قم بفك المقبض أولاً.

2 قم بفك الأبواب الزجاجية الجرارة.

3 قم بتركيب المقبض بعد إدخال الباب الزجاجي.



5.3.2 تنظيف الميزان

إشعار



الأضرار الناتجة عن التنظيف غير الصحيح

يُمكن للتنظيف غير الصحيح أن يؤدي إلى إتلاف خلية التحميل أو القطع الأساسية الأخرى.

1 لا تستعمل أي عوامل تنظيف بخلاف الواردة في "الدليل المرجعي" أو "دليل التنظيف".

2 لا تقم برش أي مواد سائلة أو سكبها على الجهاز. استعمل دائماً منديلاً أو قطعة قماش مبللة وغير منسلة.

3 امسح دائماً من داخل الجهاز إلى خارجه.

التنظيف حول الميزان

- أزل أي أتربة أو أوساخ حول الميزان وتجنب أي ملوثات أخرى.

تنظيف الأجزاء القابلة للإزالة

- نظف الجزء القابل للفق باستخدام قطعة قماش مبللة أو منديل سائل تنظيف مخفف.

تنظيف الميزان

1 افصل الميزان عن محول التيار المتردد/المباشر.

2 استخدم قطعة قماش غير منسلة مبللة بسائل تنظيف مخفف لتنظيف سطح الميزان.

3 أزل أولاً المسحوق أو الأتربة باستخدام منديل يستعمل لمرة واحدة.

4 أزل المواد العالقة باستخدام قطعة قماش مبللة وغير منسلة ومذيب مخفف.

ملاحظة

تفاصيل مفيدة لتجنب اتساع الجهاز موضحة في Mettler-Toledo GmbH "إجراءات التشغيل القياسية (SOP)".

5.3.3 تشغيل الجهاز بعد التنظيف

- 1 إعادة تجميع الميزان.
 - 2 تحقق من وظيفة حاجب تيار الهواء إن وُجد.
 - 3 اضغط على **ON** لتشغيل الميزان.
 - 4 قم بإحماء الميزان. انتظر لمدة ساعة واحدة لحدوث التأقلم، قبل بدء الاختبارات.
 - 5 تحقق من حالة استواء الميزان، واجعله مستويًا إذا لزم الأمر.
 - 6 قم بإجراء ضبط (داخلي أو خارجي).
 - 7 قم بإجراء اختبار روتيني وفقًا للوائح الداخلية لشركتك. METTLER TOLEDO توصي بإجراء اختبار تكرارية بعد تنظيف الميزان.
 - 8 اضغط على **←0/T→** لضبط الميزان على القيمة صفر.
- ◀ تم تشغيل الميزان وهو الآن جاهز للاستخدام.

انظر أيضًا

ضبط استواء الميزان ◀ صفحة 102

6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يوجد وصف للأخطاء المحتملة مع أسبابها وعلاجها في الفصل التالي. وفي حالة وجود أخطاء لا يمكن تصحيحها باستخدام هذه التعليمات، اتصل بـ METTLER TOLEDO.

6.1 رسائل الخطأ

رسالة الخطأ	السبب المحتمل	التشخيص	العلاج
NO STABILITY	الاهتزازات في مكان العمل.	ضع الدورق المملوء بماء الصنبور على طاولة الوزن. تسبب الاهتزازات موجات على سطح الماء.	<ul style="list-style-type: none"> يجب حماية موقع الوزن من الاهتزازات (بمصاص اهتزازات، إلخ). قم بتعيين عوامل الوزن بقيم أكثر خشونة (قم بتغيير ENVIRON (البيئة) من STABLE (ثابت) إلى STANDARD (قياسي) UNSTABLE أو حتى (غير مستقر). اعثر على مكان وزن مختلف.
	تيار هواء بسبب عدم إحكام حاجب التيار الهوائي وأو نافذة مفتوحة.	تأكد من إغلاق حاجب التيار الهوائي أو النافذة.	<ul style="list-style-type: none"> أغلق حاجب تيار الهواء أو النافذة. قم بتعيين عوامل الوزن بقيم أكثر خشونة (قم بتغيير ENVIRON (البيئة) من STABLE (ثابت) إلى STANDARD (قياسي) UNSTABLE أو حتى (غير مستقر).
	الموقع غير مناسب للوزن.	-	تحقق من متطلبات الموقع وراعيها، يمكنك الرجوع إلى "تحديد المكان".
	شيء ما يلامس كفة الوزن.	تحقق من ملامسة الأجزاء أو الأوساخ.	قم بإزالة الأجزاء الملامسة أو تنظيف الميزان.
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	وزن ضبط خاطئ.	تحقق من الوزن.	ضع الوزن الصحيح على كفة الوزن.
REFERENCE TOO SMALL	المرجع لعدد القطع صغير للغاية.	-	قم بزيادة الوزن المرجعي.
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	البيانات في EEPROM تلفت.	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	خلل في بيانات خلية الوزن.	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.

رسالة الخطأ	السبب المحتمل	التشخيص	العلاج
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	تم توصيل محول التيار AC/DC بمصدر الطاقة قبل توصيله بالميزان. عيب في مستشعر درجة حرارة خلية الوزن.	-	قم بفك محول التيار AC/DC من مصدر الطاقة وتوصيله أولاً بالميزان قبل توصيله بمصدر الطاقة إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	تركيب خلية وزن خاطئة.	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	مجموعة بيانات نوع خطأ.	-	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	البطارية /المكثف الاحتياطي فارغ. تضمن هذه البطارية/ المكثف عدم فقد التاريخ والوقت عند فصل طاقة الميزان.	توفر البطارية/المكثف طاقة كافية لمدة يومين تقريباً عند عدم توصيل الميزان بمصدر الطاقة.	توصيل الميزان بمصدر الطاقة لشحن البطارية (أثناء الليل على سبيل المثال) أو الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
ABOVE INITIAL ZERO RANGE	كفة الوزن خاطئة. كفة الوزن ليست فارغة.	افحص كفة الوزن.	التركيب الصحيح لكفة الوزن أو إفراغ كفة الوزن.
BELOW INITIAL ZERO RANGE	كفة الوزن خاطئة. الكفة غير موجودة.	افحص كفة الوزن.	التركيب الصحيح لكفة الوزن.
MEM FULL	الذاكرة ممتلئة.	-	امسح الذاكرة عن طريق إنهاء جميع التطبيقات التي يكون فيها القياس جارياً.
FACTOR OUT OF RANGE	المعامل خارج النطاق المسموح.	-	اختبار معامل جديد.
STEP OUT OF RANGE	الخطوة خارج النطاق المسموح.	-	اختبار خطوة جديدة.
OUT OF RANGE	عينة الوزن خارج النطاق المسموح.	-	إفراغ الكفة وتحميل عينة وزن جديدة.

6.2 أعراض الخطأ

عَرَضُ الخطأ	السبب المحتمل	التشخيص	العلاج
الشاشة سوداء	الجهاز مغلق.	-	قم بتشغيل الجهاز.
	قابس الطاقة غير متصل.	الفحص	وَصِّلْ كابل الطاقة بمصدر الطاقة.
	مصدر الطاقة غير متصل بالميزان.	الفحص	وَصِّلْ مصدر الطاقة.
	مصدر الطاقة معيب.	الفحص/الاختبار	استبدل مصدر الطاقة.

عَرَضُ الخَطَأِ	السبب المحتمل	التشخيص	العلاج
	مصدر طاقة خاطئ.	تحقق من مطابقة بيانات الإدخال على لوحة النوع مع قيم مصدر الطاقة.	استخدم مصدر طاقة مناسبًا.
	مقيس الموصل على الميزان متآكل أو معيب.	الفحص	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
	الشاشة معيبة.	استبدل الشاشة.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
	لوحة المفاتيح معيبة.	استبدل لوحة المفاتيح.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO.
مفاتيح التشغيل لا تعمل			
تنحرف القيمة إلى زائد أو ناقص	الغرفة، البيئة غير مناسبة. –		<p>التوصيات البيئية</p> <ul style="list-style-type: none"> • غرفة دون نوافذ أو مكيف هواء، مثل البدروم. • شخص واحد فقط في غرفة الوزن. • أبواب حرارة. الأبواب العادية تسبب تغيرات في الضغط. • لا يوجد تيار هواء في غرفة الوزن (تحقق من الخيوط المعلقة). • لا يوجد مكيف هواء (تتذبذب درجة الحرارة، تيار هواء). • قم بأقلمة الميزان، وخذ قياسات وهمية. • الجهاز يتصل دون توقف بمصدر الطاقة (24 ساعة في اليوم).
ضوء الشمس المباشر أو مصدر حرارة آخر.	هل تتوفر أي حواجب للشمس (شيش، ستائر، إلخ)؟	اختر الموقع حسب "اختيار الموقع" (مسؤولية العميل).	
عينة الوزن تمتص الرطوبة أو تبخرها.	هل نتيجة الوزن مع وزنة الاختبار مستقرة؟	• عينات وزن حساسة، مثل الورق والكرتون والخشب والبلاستيك والمطاط والسوائل.	• استخدم أدوات المساعدة.
عينة الوزن مشبعة بشحنة كهربية.	هل نتيجة الوزن مع وزنة الاختبار مستقرة؟	• عينات الوزن الحساسة، مثل البلاستيك والمسحوق والمواد العازلة.	• زيادة رطوبة الهواء في غرفة الوزن (45% إلى 50%).
تكون عينة الوزن أكثر سخونة أو برودة من الهواء الموجود في غرفة الوزن.	لا تُظهر عملية الوزن بوزن الاختبار هذا التأثير.	• أوصّل عينة الوزن إلى درجة حرارة الغرفة قبل الوزن.	• استخدم المؤن.

عَرَضُ الخَطَأِ	السبب المحتمل	التشخيص	العلاج
	لم يصل الجهاز بعد إلى التوازن الحراري.	<ul style="list-style-type: none"> هل حدث انقطاع للتيار الكهربائي؟ هل انقطع مصدر التيار الكهربائي؟ 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أقلمة الجهاز لمدة ساعة على الأقل. حسب الظروف المناخية، قم بتمديد هذه الفترة وفقاً لذلك. تم تشغيل الجهاز لمدة ساعة على الأقل، راجع "البيانات العامة"
يظهر على الشاشة حمل مفرط الزيادة أو النقصان	تتجاوز الحمولة على كفة الوزن سعة وزن الجهاز.	تحقق من الوزن.	تقليل الوزن في كفة الوزن.
	كفة الوزن خاطئة.	ارفع كفة الوزن أو اضغط عليها قليلاً. تظهر شاشة الوزن.	استخدم كفة الوزن المناسبة.
	لا توجد كفة وزن.	-	قم بتركيب كفة وزن.
	نقطة صفر غير صحيحة عند التشغيل.	-	<ul style="list-style-type: none"> أطفئ الميزان. افصل كابل الطاقة وأعد توصيله.
الشاشة تومض 0.0000	كابلات متخلخلة.	افحص جميع توصيلات الكابلات.	وَصِّل جميع الكابلات. يرجى الاتصال بخدمة عملاء METTLER TOLEDO إذا استمرت المشكلة.
الوزن الفارغ غير ممكن	الاهتزازات في مكان العمل.	العرض على الشاشة غير مستقر.	اضغط على Tare (الوزن الفارغ) مرة أخرى.
	ضع الدورق المملوء بماء الصنبور على طاولة الوزن. تسبب الاهتزازات موجات على سطح الماء.	<ul style="list-style-type: none"> يجب حماية موقع الوزن من الاهتزازات (بماص اهتزازات، إلخ). قم بتعيين معاملات الوزن بقيم أكثر خشونة (قم بتغيير ENVIRON. (البيئة) من STABLE (ثابت) إلى STANDARD (قياسي) UNSTABLE (غير مستقر). أبحث عن موقع وزن مختلف (بالاتفاق مع العميل). 	<ul style="list-style-type: none"> ضع الدورق المملوء بماء الصنبور على طاولة الوزن. تسبب الاهتزازات موجات على سطح الماء.

6.3 رسائل الحالة/رموز الحالة

يتم عرض رسائل الحالة بواسطة رموز صغيرة. تشير رموز الحالة إلى ما يلي:

الرمز	وصف الحالة	التشخيص	العلاج
	حان وقت الصيانة.	انظر موضوع القائمة SERV.ICON في الفصل "وصف موضوع القائمة" < - "القائمة المتقدمة".	يرجى الاتصال بممثل الدعم بشركة METTLER TOLEDO.

6.4 بدء التشغيل بعد إصلاح خطأ

بعد إصلاح الخطأ، قم بتنفيذ الخطوات التالية لتشغيل الميزان:

- تأكد من إعادة تجميع الميزان وتنظيفه بالكامل.
- أعد توصيل الميزان بمحول التيار AC/DC.

7 البيانات الفنية

7.1 البيانات العامة

مصدر الطاقة القياسي

الإدخال: 100 إلى 240 فولت تيار متردد $\pm 10\%$ ، من 50 إلى 60 هرتز، 0.5 أمبير، 24 إلى 34 فولت أمبير الإخراج: 12 فولت تيار مستمر، 1.0 أمبير، مصدر طاقة محدود (LPS)



القطبية:

12 فولت تيار مباشر، 0.3 أمبير
إذا استُخدم الميزان أعلى من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر، فيجب استخدام مصدر الطاقة الاختياري.

استهلاك الميزان للطاقة:

مصدر الطاقة الاختياري

الإدخال: 100 إلى 240 فولت تيار متردد $\pm 10\%$ ، من 50 إلى 60 هرتز، 0.8 أمبير، 60 إلى 80 فولت أمبير الإخراج: 12 فولت تيار مباشر، 2.5 أمبير، مصدر طاقة محدود (LPS)



ثلاثي الأسلاك، مع قابس خاص بالبلد
القطبية:

12 فولت تيار مباشر، 0.3 أمبير
استهلاك الميزان للطاقة:

الحماية والمعايير

فئة فرط الجهد:
درجة التلوث:
الحماية:
معايير السلامة والتوافق
الكهرومغناطيسي (EMC):
نطاق التطبيق:

يُستخدم في الأماكن المغلقة فقط في المواقع الجافة

الظروف البيئية

الارتفاع فوق مستوى سطح البحر:

حتى 2000 م (مصدر الطاقة القياسي)
حتى 4000 م (مصدر الطاقة الاختياري)
5+ إلى 40+ درجة مئوية
25- إلى 70+ درجة مئوية
بعد أقصى 80% حتى 31 درجة مئوية، وتنخفض خطيًا إلى 50% عند 40 درجة مئوية، دون تكثيف
على الأقل 30 دقيقة (طُرز 0.01 مجم و 0.1 مجم 60 دقيقة) بعد توصيل الميزان بمصدر الطاقة.

درجة الحرارة المحيطة:

ظروف التخزين:

رطوبة الهواء النسبية:

زمن الإحماء:

المواد

الجسم الخارجي:

الجسم الخارجي السفلي: ألومنيوم مصبوب، مطلي
80 و 90 مم: فولاد لا يصدأ (1.4404 X2CrNiMo 17-12-2)
كل الأجزاء الأخرى: فولاد لا يصدأ (1.4301 X5CrNi 18-10)
طُرز 0.01 مجم و 0.1 مجم: فولاد لا يصدأ (1.4301 X5CrNi 18-10)
طرز 10 مجم: ABS

كفة الوزن:

عنصر حاجب التيار الهوائي:

ABS، زجاج
بولي إيثيلين تريفثاليت
المكثف (يحفظ التاريخ والوقت ليومين تقريبًا)

حاجب التيار الهوائي:
الغطاء الواقي:
البطارية الاحتياطية:

8 التخلص من الجهاز



لا يتم التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية وفقاً للتوجيهات الأوروبية EU/2012/19 المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). ينطبق هذا أيضاً على الدول الواقعة خارج الاتحاد الأوروبي، حسب متطلباتها الخاصة.

يرجى كما يتوافق مع القوانين المحلية عند نقطة التجميع المخصصة للمعدات الكهربائية والإلكترونية. إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بالسلطات اشتريت منه هذا الجهاز. في حالة نقل هذا الجهاز إلى أطراف أخرى، فإن محتوى هذه القوانين يسري عليها كذلك.

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/jewelry

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 10/2020
30385953F ro, sk, sv, ar



30385953